

Golbey 2016

Bulletin Municipal n°39



[Toujours moins cher]

E.Leclerc
DRIVE

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi : 9 h 19 h sauf
vendredi 9 h 19 h 30

Heures d'ouverture Hyper

Du lundi au samedi
de 8 h 30 à 20 h 00

Galerie marchande – Manège à bijoux
Cafétéria ouverte 7j/7 sauf le lundi soir
Station service 24h/24 – Distributeur de billets

Les Commerçants de la Galerie Marchande

Centre Commercial E. LECLERC - Av. Gal. Leclerc - GOLBEY

PRESSE

PRESSE ARTICLE CADEAU

Carterie – Bijouterie fantaisie
Petite maroquinerie – Jeux instantanés
Bimbeloterie

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h
sans interruption

BAR



Ouvert du lundi au samedi
de 8h30 à 19h30 sans interruption

FLEURISTE

Rose Passion
artisan fleuriste
Tél. 03 29 31 39 52

www.vosges-fleurs.fr

CIGARETTES ELECTRONIQUES

Grand choix de e-liquide
« alfaliquid » et d'accessoires



VOYAGES



Toutes Destinations

FRAM - FTI MARMARA - LUXAIR

Tél. 03 29 31 89 57 - Fax 03 29 31 89 56
IM 088 10 0003

COIFFEUR

Maximilien

Sculpteur d'images

...
Sans rendez-vous et sans interruption

TELEPHONIE



Tél. 03 29 81 34 10

OPTIQUE



2 PAIRES POUR LE PRIX
D'UNE pour les presbytes

Tél. 03 29 34 43 42

MODE

**MOD'
EXPRESS**



Tél. 03 29 31 39 23



Golbéennes, Golbéens, chers administrés,

Vous parler de réussite, d'avenir et de projets pour notre ville pourrait paraître déplacé dans un contexte si difficile. Notre pays, victime de menaces intérieures et extérieures, semble être la proie de doutes et peurs plus ou moins profonds.

De nombreux sentiments s'entrechoquent, parfois complémentaires, parfois contradictoires. Nous sommes tiraillés entre des périodes de recueillement, d'union nationale et de divisions politiques pour finalement se rendre à l'évidence : nous voulons, tous, un environnement meilleur et apaisé.

C'est pourquoi l'équipe municipale s'affaire à être proche de vous, à votre écoute, à continuer à investir pour améliorer votre quotidien.

Cependant, nous devons agir avec moins de moyens financiers qu'auparavant. En effet, l'Etat, qui présente, dans ses budgets, un déficit devenu insupportable, a décidé, pour réduire la dépense publique, de baisser la Dotation Globale de Fonctionnement envers les collectivités.

Pour Golbey ce sera 2 millions d'euros en moins en 4 ans. Compte tenu de ma volonté de ne pas augmenter les taux d'imposition pour les années futures et de ne pas avoir recours à l'endettement, nous serons dans l'obligation de réaliser des économies de fonctionnement afin de n'obérer qu'au minimum notre capacité d'investissement synonyme de créations ou maintiens d'emplois.

Au cours de l'année 2015 ce sont environ 10 millions de crédits d'investissement qui ont été engagés pour améliorer notre cadre de vie, équiper notre ville, auxquels viennent s'ajouter 3 millions d'euros injectés par la Communauté d'Agglomération d'Epinal et le SICOVAD pour les constructions de la crèche intercommunale (2 millions d'euros) et de la déchèterie (1 million d'euros).

Ces deux derniers équipements doivent être livrés pour l'automne 2016.

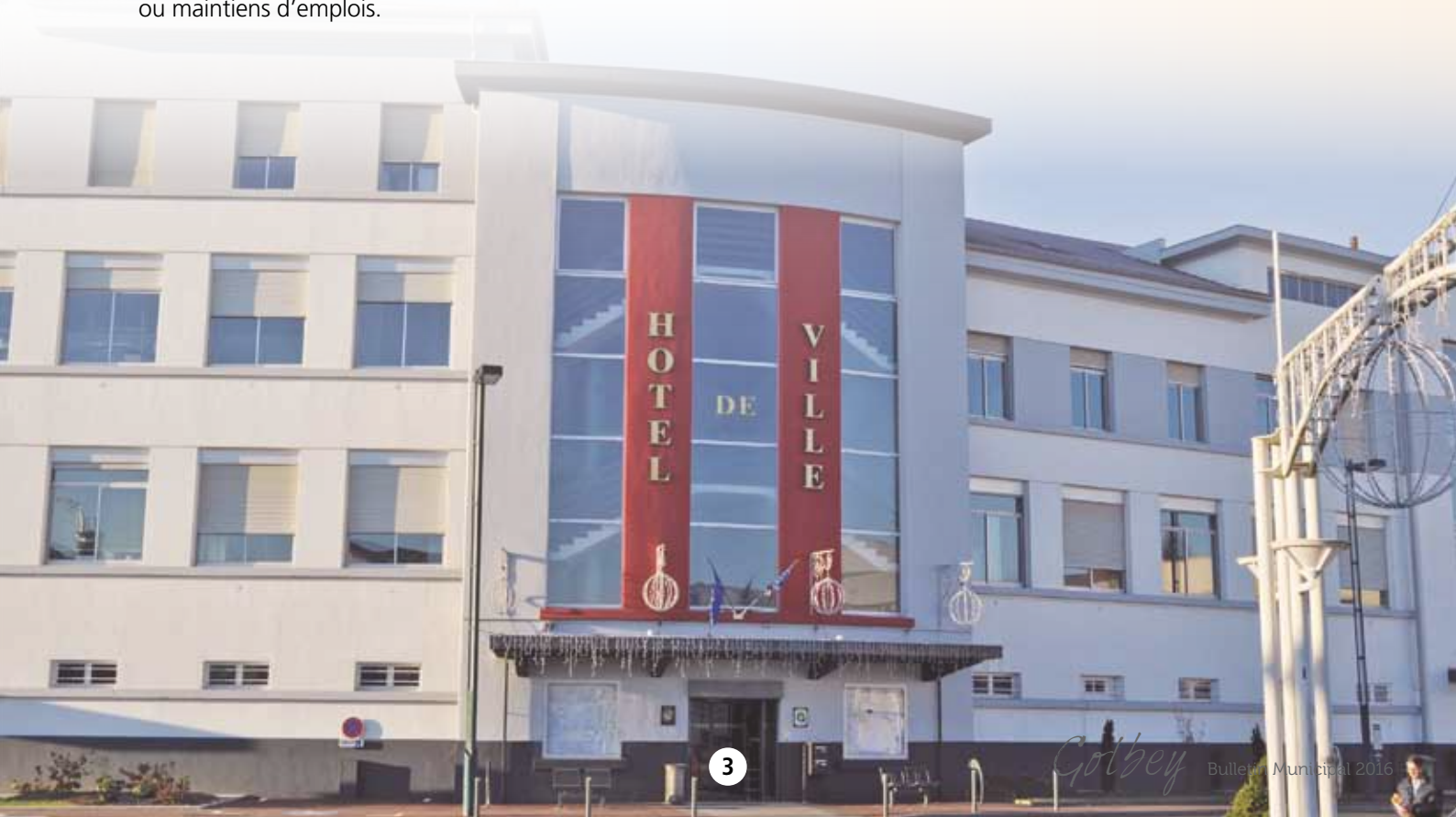
Aussi notre ville va continuer à se doter d'équipements structurants tels que le Centre social de Maximont, la « Villa du Colonel » réhabilitée en foyers logements pour personnes âgées non dépendantes.

Je ne peux passer sous silence l'évolution commerciale de notre cité qui va voir revivre, très prochainement, les sites ex-Bricorama et garage Beau Site, l'extension de la zone de la rue du Commerce.

Chères Golbéennes et chers Golbéens, vous pourrez prendre connaissance des principales actions de vos élus mais aussi des responsables d'associations. Qu'ils soient tous félicités pour leur engagement. Merci à nos annonceurs qui nous permettent de vous offrir ce bulletin municipal.

Bien à vous, avec mon attachement profond et dévoué à notre ville de Golbey.

**Votre Maire,
Roger ALEMANI**



Le Conseil Municipal



MAIRE

Roger ALEMANI

*Vice-président commission travaux,
environnement, urbanisme*

LES ADJOINTS



Pascal LARRIERE

1^{er} adjoint

• Président SAEM



Carole COLIN

7^{ème} adjointe

• Vice-présidente commission culture,
animation



Laurence RAYEUR-KLEIN

2^{ème} adjointe

• Vice-présidente commission affaires
sociales, emploi



Jasmine PERINI

8^{ème} adjointe

• Vice-présidente commission fêtes,
cérémonie, commerce, artisanat



Franck CHAGNOT

3^{ème} adjoint

• Vice-président commission sports,
jeunesse

LES CONSEILLERS DÉLÉGUÉS



Graziella BILQUEZ

4^{ème} adjointe

• Vice-présidente commission état civil



Philippe CLERC

Conseiller délégué

• Vice-président commission sécurité,
police, circulation



Gilles VARIN

5^{ème} adjoint

• Vice-président commission
communication, relations extérieures



Denis UNAL

Conseiller délégué aux quartiers



Camille ZEGHMOULI

6^{ème} adjoint

• Vice-président commission affaires
scolaires



David MATHIEU

Conseiller délégué aux finances

LES CONSEILLERS MUNICIPAUX



Sandrine ANDRÉ



Christian AULEN



Christiane BALLAND



Marie-José BALTHAZARD



Lydia BARRAT



Catherine BÉGON



Marie BOSHART



Jacky DEMANGE



Jean-Louis DEUTSCHER



Amandine JEAN



Gilles MUSSIER



Muriel THILL



Didier VINCENT



Nathalie HOUOT



Thierry VINCENT



Annie ROMMEVAUX



Claude BOURDOT

LES COMMISSIONS

Commission Fêtes, cérémonie, commerce, artisanat :

Jasmine PERINI (vice-présidente), Pascal LARRIERE, Graziella BILQUEZ, Gilles VARIN, Christiane BALLAND, Lydia BARRAT, Muriel THILL, Christian AULEN

Commission Travaux, environnement, urbanisme :

Roger ALEMANI (vice-président), Graziella BILQUEZ, Carole COLIN, Denis UNAL, David MATHIEU, Jean-Louis DEUTSCHER, Didier VINCENT

Commission Sports, jeunesse :

Franck CHAGNOT (vice-président), Camille ZEGHMOULI, Annie ROMMEVAUX, Marie BOSHART, Jacky DEMANGE, Amandine JEAN, Gilles MUSSIER, Muriel THILL

Commission Affaires sociales, emplois :

Laurence RAYEUR-KLEIN (vice-présidente), Graziella BILQUEZ, Camille ZEGHMOULI, Sandrine ANDRE, Claude BOURDOT, Marie BOSHART, Jean-Louis DEUTSCHER

Commission Communication, relations extérieures :

Gilles VARIN (vice-président), Jasmine PERINI, Philippe CLERC, Christiane BALLAND, Marie-José BALTHAZARD, Catherine BEGON, Amandine JEAN, Christian AULEN

Commission Sécurité, police, circulation :

Philippe CLERC (vice-président), Denis UNAL, Christian AULEN, Didier VINCENT, Muriel THILL, Gilles MUSSIER, Jacky DEMANGE

Commission Affaires scolaires :

Camille ZEGHMOULI (vice-président), Laurence RAYEUR-KLEIN, Sandrine ANDRE, Marie-José BALTHAZARD, Lydia BARRAT, Catherine BEGON, Franck CHAGNOT

Commission Culture, animation :

Carole COLIN (vice-présidente), Pascal LARRIERE, Gilles VARIN, Denis UNAL, Sandrine ANDRE, Lydia BARRAT, Catherine BEGON



Par Roger ALÉMANI

Maire

Vice-président commission
travaux, environnement, urbanisme

Notre ville continue à se moderniser, s'équiper pour le bien-être de tous. L'année 2015 fut, comme les années précédentes, une année au cours de laquelle l'investissement a été conséquent.

Ces travaux contribuent à améliorer la qualité de vie et à maintenir l'emploi dans nos entreprises.

TRAVAUX DE VOIRIES, ENVIRONNEMENT, LOISIRS

Rue des Acacias

Cette voie a fait l'objet d'une requalification totale avec la création d'une piste cyclable et ralentisseur.

Coût des travaux : 246 000 €

Rues Jeanne-d'Arc, Doumer, Pasteur

Ces artères ont subi d'importants travaux de recalibrage, d'enfouissement de réseaux et modification du sens de circulation pour la rue Pasteur.

Coût des travaux : 452 000 €

Giratoire RD 66 – Route de Domèvre

Ce giratoire financé par le Conseil Départemental à hauteur de 25%, la Communauté d'Agglomération d'Epinal et la Ville de Golbey à concurrence de 37,5% chacune permet de sécuriser ce carrefour particulièrement dangereux.

Coût des travaux : 195 500 €/part Golbey



Aire de jeux des Acacias

L'aire de jeux a été agrandie et complétée par des équipements destinés aux plus petits.

Coût des travaux : 140 000 €

Sols amortissants

L'ensemble des aires de jeux sur la commune a reçu des sols amortissants pour une meilleure sécurité des usagers.

Coût des travaux : 42 000 €

Rue du Xay

Cette voie d'accès à la zone industrielle a reçu un nouvel enrobé, avec enfouissement des réseaux.

Coût des travaux : 82 500 €

Rue Général-Leclerc

Un trottoir a été créé rue Général-Leclerc pour la sécurisation des piétons, complété par la mise en place d'un éclairage public.

Coût des travaux : 91 000 €

Rue Mermoz

Cet axe où règnent câbles aériens, poteaux téléphoniques, va subir des travaux d'assainissement, d'enfouissement de réseaux et d'éclairage public.

Coût des travaux : 437 000 €



Travaux

Allée des Marronniers

Ce secteur de la zone artisanale de la Jeanne-d'Arc a fait l'objet d'un aménagement de voirie avec création d'un rond-point + îlot central.

Coût des travaux : 202 000 €



Rues du Vallon, des Genêts, des Aulnes et des Bosquets

L'ensemble de ces rues sera réhabilité au niveau de l'enfouissement des réseaux, de l'éclairage public. Une attention particulière sera portée sur la rue des Bosquets, à hauteur de l'école maternelle, avec la mise en place de ralentisseur et protection des piétons.

Coût des travaux : 730 000 €

Quartier de Maximont

Différents travaux d'enrobé ont été effectués sur les trottoirs. Ces travaux s'effectuent en fonction du rythme des constructions.

Coût des travaux : 225 000 €

Eclairage public

L'ensemble des rues citées précédemment sera doté d'un nouvel éclairage public sous forme de leds. Les rues Jean-Moulin, Jean-Monnet et les Fontaines-Picard compléteront ce programme.

Coût des travaux : 413 000 €

TRAVAUX SUR BATIMENTS

Centre culturel et d'animation

Réfection des skydoms et reprise totale de la ventilation.

Coût des travaux : 133 000 €

Mairie

Une partie des menuiseries extérieures du bâtiment mairie a été remplacée.

Coût des travaux : 127 000 €

Garage La Haye le Doyen

Un bâtiment à usage de garages et rangement a été construit pour les clubs sportifs.

Coût des travaux : 250 000 €

Eglise

Les sols de l'église très vétustes ont été remplacés par la pose d'une pierre du Sinaï du plus bel effet.

Coût des travaux : 80 000 €



Centre technique municipal

La toiture en fibrociment d'un appentis du Centre technique municipal a été reprise.

Coût : 27 000 €

Ecoquartier

Les travaux de construction de 3 bâtiments collectifs de 6 logements sont en cours de démarrage.

Coût des travaux : 2 900 000 €

Annexe centre social Louise-Michel

La livraison de l'annexe du centre social Louise-Michel à Maximont est prévue en février 2016.

Coût des travaux : 300 000 €

AUTRES TRAVAUX

D'autres travaux réalisés par des entreprises ou en régies, tels que :

- Construction de 2 pavillons à Maximont
- Réfection du mur du cimetière



- Drainage du terrain de football
- Aménagement du club canin



Focus sur les finances de la ville de Golbey

Par David MATHIEU

Conseiller délégué aux finances

Le budget 2015, voté le 14 avril 2015 par le conseil municipal, se veut rigoureux et ambitieux, à l'instar du programme électoral de l'équipe municipale en place, fidèle à sa feuille de route 2014-2020.

Dans ce contexte économiquement contraint, nos priorités reposent sur les besoins des Golbéennes et des Golbéens :

- Développement économique pour un maintien dans l'emploi sur notre commune, synonyme d'expansion, de ressources et d'attractivité de notre territoire,
- Maintien et développement des commerces de proximité,
- Maîtrise des coûts de fonctionnement pour maintenir la pression fiscale à son niveau, l'une des plus faibles du département des Vosges,
- Entretien du parc immobilier et des infrastructures sportives, culturelles, sociales et culturelles,
- Soutien constant mais maîtrisé aux associations locales véritables forces vives de la cité,

- Développement des animations et manifestations si importantes dans ce climat difficile et délicat pour l'ensemble des administrés.

Dans le budget que nous avons construit, nous avons également créé une nouvelle ligne qui concerne la culture et l'animation. En effet, afin que Golbey bénéficie d'événements de qualité qui permettent à la population de partager des moments de détente et de culture, nous avons fait le choix de créer une véritable politique culturelle et d'animation que nous développerons avec l'appui de tous.

CULTURE ET ANIMATION : 260 000 €

Champs golot, chasse aux œufs • Marché dominical, journée des associations et de la Sainte Fleur • Animations estivales pour les enfants dans les écoles • Spectacles, concerts et feux d'artifices, cinéma plein air • Tournois sportifs

Illustration chiffrée du budget communal :

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

LOGEMENT, EMPLOI et FAMILLE : 1 037 000 €

Entretien du parc locatif, proposer des logements qualitatifs et assurer notre mission de bailleur social
Maintien des actions envers les familles
Bourse permis de conduire, allocation de fin d'année, rentrée scolaire, voyages scolaires, goûter et repas des aînés.

SPORT ET JEUNESSE : 475 000 €

Aides aux associations sportives et soutien aux familles avec l'aide aux licences
Stades, gymnases et salles de sports
Autres équipements :
CoSec, court de tennis gratuit, citystade

ENSEIGNEMENT : activités scolaires, périscolaires et extrascolaires : 1 425 000 €

Ecole maternelle et élémentaire
Garderie matin et soir (gratuit pour les familles golbéennes)
Réforme des risques scolaires et PEDT afin de s'assurer de ressources nouvelles sur 3 ans (100 000 €)
Conventions avec Profession Sport Animation 88 et des associations locales
Restauration : la cuisine centrale gère 55 000 repas pour les écoles et livrés à domicile pour les personnes en situation de handicap.

AMENAGEMENT ET CADRE DE VIE : 1 174 000 €

Collecte des déchets verts (transfert à la CAE depuis le 1^{er} janvier 2015)
Propreté urbaine, entretien des voies communales au sortir de l'hiver notamment, balayeuses et agents
Eclairage public remplacement des luminaires existants par des LEDS (30 % d'économies à réaliser)
Réseaux, voiries et aménagements urbains
Parcs et jardins : entretien et fleurissement.

ADMINISTRATION GENERALE : 2 490 000 €

Frais de fonctionnement des services, urbanisme, cadastre, police municipale et frais généraux

les Finances golbéennes

LES RECETTES DE FONCTIONNEMENT

IMPOTS, TAXES LOCALES ET ATTRIBUTION DE COMPENSATION DE LA CAE
(Communauté d'Agglomération) : **8 200 000 €**

DOTATIONS D'ETAT et PARTICIPATIONS : 1 100 000 €

(Dotation globale de fonctionnement, dotation de solidarité rurale, allocations compensatrices...)

PRODUITS DES SERVICES, DU DOMAINE : 420 000 €

(Cantine, garderie, coupe de bois, chasse, redevance et droits de voirie...)

AUTRES RECETTES : 380 000 €

Pour 100€ dépensés :

4€

Culture et Animation

Champs Golots, marché dominical, journée des associations, animations estivales, concerts,...



15€

Logement, emploi et famille

Entretien du parc locatif, maintien des actions envers les familles, bourse permis de conduire, allocation de fin d'année, goûter et repas des aînés....



7€

Sports et jeunesse

Aides aux associations sportives et soutien aux familles avec l'aide aux licences, stades, gymnases et salles de sports, Cosc, court de tennis gratuit, citystade,...



17€

Aménagement et cadre de vie

Réseaux, voiries et aménagements urbains, éclairage public, entretien et fleurissement des jardins et parcs,....



21€

Enseignement

Activités scolaires, périscolaires et extrascolaires, écoles maternelles et élémentaires, garderie, NAP, restauration scolaire,...



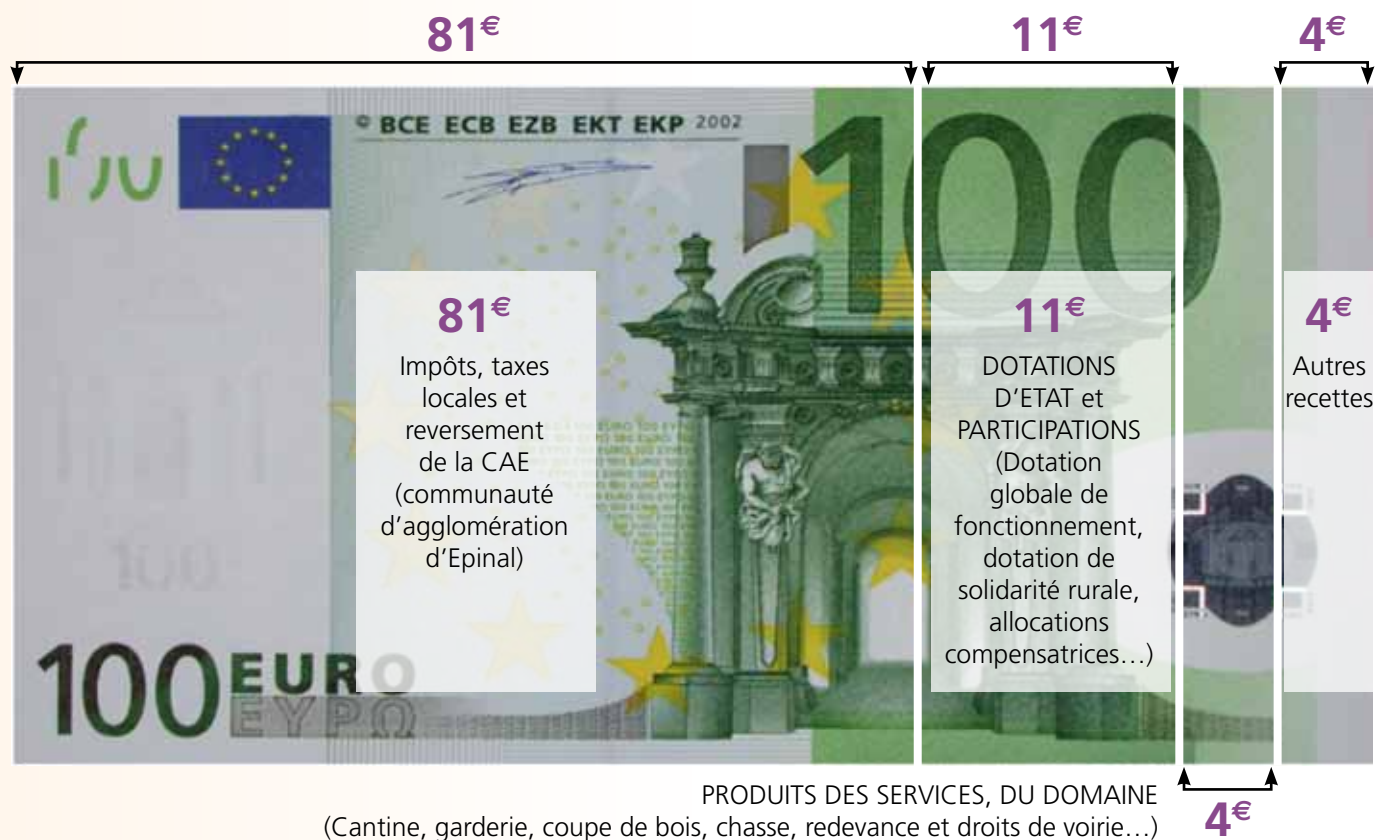
36€

Administration générale

Frais de fonctionnement des services, urbanisme, cadastre, police municipale et frais généraux

les Finances golbéennes

Pour 100 € perçus :





Tout pour la lumière

citeos



**Le spécialiste vosgien en
Maintenance et Travaux d'Eclairage Public
Mise en Lumière & Réseaux**



CHANTRAINE

Tél. 03 29 35 13 58

www.citeos.com





Par Pascal Larrière
Adjoint au Maire
Président SAEM

La SAEM

La société anonyme d'économie mixte (SAEM) de la Ville de Golbey a poursuivi, en 2015, son programme d'amélioration de l'habitat. Dans le cadre des grands travaux, après le réseau de chauffage, le changement des chaudières, le ravalement des façades, les portes palières, les volets, elle a poursuivi dans le cadre de son plan stratégique de patrimoine (PSP), c'est-à-dire de l'amélioration des logements, du cadre de vie et de la sécurité les travaux et changements qui s'imposaient.

La sécurité a encore été améliorée, dans le cadre de la loi ALUR, par la création de gaines de désenfumage et le changement de certaines portes d'entrées principales. Le prestataire de chauffage ayant changé nous espérons encore davantage d'économie en la matière mais nous serons toutefois toujours tributaire de la météo et des rudesses ou non de l'hiver.

Le tout dans un environnement verdoyant et toujours agréable que la Ville de Golbey a à cœur de maintenir.

Pour ce qui est des logements et du patrimoine de la ville, 2016 va voir renaître l'emplacement de « La Bonne Auberge ». Après un démarrage des travaux en 2014, un nouveau bâtiment est sorti de terre et la livraison va intervenir au printemps prochain. Logements, commerces, dont un restaurant, donneront un nouveau cachet à ce carrefour.



Cellules commerciales et logements prennent place
sur le site de l'ex-Bonne Auberge

La Ville de Golbey a fait récemment l'acquisition dans l'ancien quartier militaire de la maison appelée « du colonel ». Une étude est en cours et devrait déboucher sur la création d'une résidence pour personnes âgées avec services attenants.



La «villa du colonel», qui va être entièrement réhabilitée, deviendra une résidence pour personnes âgées.

Les Hauts de Maximont vont, en 2016, voir apparaître la première tranche de l'écoquartier avec ses logements au label BBC. (bâtiment basse consommation).

La demande de logements sur Golbey ne se dément toujours pas et la Ville, comme par le passé, y apporte tout son concours.

LES HORAIRES

SAEM, logements ville :

Lundi : 8 h 30- 12 h, 13 h 30 – 16 h 30

Mardi : 8 h 30 – 12 h

Jeudi : 8 h 30– 12 h

Vendredi : 8 h 30– 12 h, 13 h 30 – 16 h 30

SAEM, organisme logements sociaux :

Lundi : 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h

Mardi : 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h

Mercredi : 8 h 30 à 11 h

Jeudi : 8 h 30 à 11 h - Vendredi : 8 h 30 à 12 h

ETS JEAN GERARD
SARL PATRICK ROUSSEL

Chauffage Central - Sanitaire - Climatisation
Entretien et Dépannage

8 Ter Rue des Chaudronniers GOLBEY
Tel - 03.29.34.11.42 Fax - 03.29.31.08.63
ets.jean.gerard@wanadoo.fr





Par Laurence RAYEUR-KLEIN

Adjointe au Maire
Vice-présidente commission
affaires sociales, emploi

Golbey, une politique sociale en faveur de la population toujours plus dynamique

En 2015, la Ville de Golbey a poursuivi ses aides au profit des jeunes Golbéen(e)s.



Affaires sociales

FAMILLES

PERSONNES AGEES

Mutuelle à bas coût

Depuis le mois de septembre 2015, le CCAS a signé une convention avec la FNARS Lorraine afin de faire bénéficier les Golbéen(e)s d'une complémentaire santé à bas coût. Plusieurs options de remboursement sont proposées. Aucune condition de ressources n'est exigée.

- **Remise de la médaille de la famille française**

En 2015, 4 mères de famille ont été honorées ; elles ont élevé au moins 4 enfants dont l'aîné a plus de 16 ans.

- **Mise à l'honneur des mamans de l'année 2015**

Toutes les mamans de l'année 2015 ont été conviées à la cérémonie de remise des médailles de la famille française le jour de la Fête des Mères. A cette occasion, Monsieur le Maire de Golbey a honoré chaque maman en leur remettant une rose.



- **Poursuite du versement du minimum social garanti**

pour les retraités à faibles revenus (plus de 40 bénéficiaires).

- **Organisation du goûter des aînés** - 362 participants

- **Poursuite du versement de l'allocation forfaitaire de fin d'année** pour les bénéficiaires du MSG

- **PASS Voyage** sur le réseau Imagine

- **Organisation du repas de fin d'année des aînés**

292 participants

PERSONNES EN DIFFICULTES

- **Des bons d'achat de fin d'année** sont remis aux bénéficiaires des minimas sociaux (Revenu de Solidarité Active socle, Allocation de Solidarité Spécifique). Ces bons d'achat sont négociables auprès des commerçants et artisans golbéens et profitent à 400 personnes.
- **La Distribution alimentaire** bénéficie à 97 familles représentant 265 personnes.
- **Des secours d'urgence** sont également accordés aux personnes en grande difficulté.

Le Centre Communal d'Action Sociale, instrument de la politique sociale de la Ville de Golbey, est à même de vous apporter des réponses concrètes. Le CCAS anime une action de prévention et de développement social tout au long de l'année et soyez assurés que tout est mis en œuvre pour que chaque Golbéen(e) trouve sa place dans la commune. Le CCAS est à votre disposition toute l'année du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 et le samedi matin de 9 h à 12 h.

Développer le sport et les loisirs, notre préoccupation

Par Franck CHAGNOT

Adjoint au Maire
Vice-président commission
sports, jeunesse



Aide financière de la municipalité...

Les familles bénéficient d'une participation financière de la collectivité pour l'inscription des enfants dans une association golbéenne. 30 % de la licence sont pris en charge par la municipalité, soit une économie moyenne de 33 € par adhérent. La pratique sportive, culturelle ou de loisir s'est développée depuis la mise en place de cet accompagnement financier. Pas moins de 220 licenciés golbéens bénéficient de cette aide.

La rentrée des classes rime souvent avec rentrée sportive

Les associations golbéennes se sont regroupées à la Haye le Doyen pour la 7^e édition de la « Rencontre avec les associations golbéennes ».

De nombreuses démonstrations ont eu lieu lors de cette journée : danse, activités canines, cyclisme, course à pied, jeux de ballons... Un rendez-vous à ne pas manquer pour découvrir de nouvelles activités sportives, à voir ou à tester.



Golbey ville sportive...

Chaque année la ville de Golbey est le centre de nombreuses compétitions, à l'extérieur comme en salle, qui ravissent un public toujours nombreux.





Toujours plus d'associations golbéennes...

2015 a vu la RE-naissance de l'association de twirling bâton dénommée Fusion 2000. Manipulation d'un bâton de majorette, mouvements de gymnastique, techniques de jonglage, danse et théâtralité caractérisent cette discipline que vous pourrez admirer lors de prochaines manifestations golbéennes. Pour le plaisir des yeux !

Les jeunes Golbéens au cœur de nos préoccupations...

La municipalité investit pour développer les zones de loisirs dans chacun des quartiers de notre commune. En particulier, l'aire de jeux des Acacias s'est largement étendue et propose aux grands comme aux petits des structures variées et parfois insolites. Les jeux en bois se fondent dans un cadre nature, à proximité du point d'eau où les plus grands peuvent « titiller » le poisson. Havre de paix à proximité du centre, un site incontournable pour se ressourcer seul, en famille, entre amis.

Parce que 2015 était l'année du climat, rappelons l'existence de l'arboretum qui accueille de nombreux promeneurs, dans le quartier de Maximont haut. Les essences sont variées et des activités autour de l'agroforesterie ont été conduites avec les jeunes Golbéens sur le site, en lien avec l'association « Des arbres pour la vie », dans le cadre d'ateliers proposés par Golbey Animation. Le fruit de leur travail reste exposé... Un détour à prévoir, lors d'une sortie dominicale. En prime, une vue imprenable sur les vallons vosgiens par beau temps !

Toutes les associations golbéennes proposent gratuitement de découvrir les activités qu'elles proposent. Pour faire le bon choix, n'hésitez pas à tester.

Retrouvez toutes les infos sportives sur le site de la Ville...

Salutations sportives,

Franck Chagnot



<http://www.lesmatériaux.fr>
ZAC PRE DROUE - 88150 CHAVELOT
Tél. 03 29 31 16 87 - Fax 03 29 31 34 37
lesmatériaux@nouveauxdocks.fr

Des projets pour la vie !

GROS ŒUVRE - PLÂTRERIE - ISOLATION - AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR
OUTILLAGE - CARRELAGE - SANITAIRE - MENUISERIE - PARQUET



1000 m² d'expo



Les services de l'accueil, des élections et de l'état civil se tiennent à votre disposition et sont à l'écoute des administrés.

Par Graziella BILQUEZ

*Adjointe au Maire
Chargée de l'accueil,
de l'état civil et des élections*

Après avoir subi un embellissement, on aura un autre regard sur :

LE CIMETIERE

Un endroit de repos et de recueillement.

Règles

Classeur avec le nom des personnes inhumées,

Fiches avec le n° des concessions,

Un règlement pour que le cimetière soit harmonieux,

Pour pouvoir inhumer (ouvrir une tombe), il faut être habilité. Ce pouvoir est détenu par M. le Maire et le conseil municipal. Un marbrier qui fait des travaux n'est pas habilité.

A ce jour le cimetière est numérisé.

Qui a le droit à une concession au cimetière ?

Art. L22.23.3

On a droit à une sépulture à partir du moment où :

- On décède dans la commune,
- On habite dans la commune.

Mais c'est au cas par cas, car la seule raison de refuser de vendre une concession est qu'il n'y a plus de place.

Quand une concession n'est pas renouvelée,

Il y a une phase de reprise de 2 ans obligatoire. 1 an après, si personne ne s'est manifestée, on fait une liste et on met des pancartes sur les concessions.

On démonte ensuite la tombe, on enlève les ossements et on les place dans un ossuaire (suite à un arrêté d'affectation : endroit spécifique, ancien caveau...).

Pour chaque intervention,

Une demande de travaux doit être faite en mairie (caveaux). Pour une concession pleine terre, il y a une profondeur à respecter (1,50 m par personne)

En ce qui concerne l'inhumation,

L'état civil délivre des bons d'ouverture aux pompes funèbres (endroit, n°, nom, profondeur) pour être sûr que c'est la bonne concession.

Terrain général = fosse commune (pour les indigents) : 5 ans obligatoires.

Si quelqu'un veut se faire enterrer dans le terrain général, on ne peut pas lui refuser, mais on lui précise qu'il n'y restera que 5 ans.

1/5° du cimetière doit être réservé dans le cas d'une catastrophe (canicule, épidémie.....).

Tombes privées (chez soi) : c'est possible mais avec beaucoup de conditions (étude géologique, hydrologique...). C'est de la compétence du préfet (Code Général des Collectivités Territoriales).

En ce qui concerne l'exhumation,

Il faut que ce soit le plus proche parent qui la demande (conjoint, enfant).

Établissement du titre de concession :

Ne pas écrire sa famille, mais ses enfants, son conjoint... (voir avec l'acheteur). Si, ensuite, ce concessionnaire fondateur veut faire des changements, il fait un courrier adressé à M. Le Maire.

La formulation du titre est très importante, car cela peut générer des conflits par rapport aux ayants droits.

Quand il y a un souci, il faut se diriger vers le tribunal.

Déposer une urne dans une concession :

Il faut que le décédé soit un ayant droit. Et il faut différencier le scellage d'urne sur la concession et dans la concession (taxe d'inhumation).

Un caverne

Il s'agit d'un tout petit caveau « individuel » construit en pleine terre. On peut y placer une ou plusieurs urnes funéraires.



Tarifs des concessions du cimetière communal au 1^{er} janvier 2016

Fixés par délibération
du Conseil Municipal
en date du 16 Décembre 2015.

CONCESSIONS ou CAVURNES

- Concession 15 ans : 68,80 €
- Concession 30 ans : 124,60 €
- Concession 50 ans : 203,00 €
- Caverne 15 ans : 68,80 €
- Caverne 30 ans : 124,60 €
- Caverne 50 ans : 203,00 €

COLOMBARIUM :

- Case 15 ans : 213,60 €
- Case 30 ans : 370,30 €

STATISTIQUES ÉTAT CIVIL



	au 31/12/2011	au 31/12/2012	au 31/12/2013	au 31/11/2014	au 30/11/2015
Naissances extérieures	100	112	110	118	91
Mariages	37	23	20	22	34
Baptêmes républicains	7	7	9	9	2
Noces de perles	0	0	0	0	0
Noces d'émeraude	0	0	0	0	0
Noces d'or	0	1	2	2	2
Noces de diamant	0	1	0	0	0
Noces de palissandre	0	0	0	0	1
Décès enregistrés à Golbey	197	221	213	202	188
Golbéens décédés hors commune	43	33	31	29	36
Reconnaissance avant naissance	22	26	31	39	38



Les bureaux sont ouverts : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Le samedi de 9 h à 12 h.



A la clôture définitive des listes électorales, le nombre d'électeurs inscrits était de 6 090 au 28 février 2015.

Suite à une révision exceptionnelle depuis les élections départementales du 22 mars 2015, les chiffres sont arrêtés à 6 105 électeurs inscrits au 1^{er} décembre 2015.



TELETHON 2015 – RESULTATS



Je tiens à remercier vivement tous les partenaires : entreprises, commerçants, artisans, pompiers, associations golbéennes, policiers, bénévoles ainsi que toutes les personnes qui se sont mobilisées fortement pour cette œuvre caritative.

Toutes mes félicitations à vous tous et recevez mes plus grands remerciements.

Lors de la traditionnelle réunion de bilan, salle Barbelouze, la Ville de Golbey a remis un chèque de 10 849,86 € à Madame Claudine WELSCHBILLIG, coordinatrice du Téléthon Vosges.

Graziella BILQUEZ



BOULANGERIE - PÂTISSERIE Pom' de Pain

GOLBEY - Face à l'église
03.29.31.34.34



LE CRÉDIT MUTUEL FAIT BAISSER LE BUDGET MOBILE DE TOUTE LA FAMILLE.

UNE BANQUE QUI APPARTIENT
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

Crédit  Mutuel

CRÉDIT MUTUEL CENTRE VOSGES

30, avenue de Saint-Dié – 88000 Epinal

Agences à Epinal Basilique-Golbey-Bruyères

Courriel : 06101@creditmutuel.fr

0 820 396 019 Service 0,12 €/min + prix appel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative,
appartient à ses 7,6 millions de clients-sociétaires.

Crédit Mutuel Mobile est un service de l'opérateur El Telecom proposé par le Crédit Mutuel.
El Telecom - SAS au capital de 175 715 euros. RCS Paris 421 713 892 - 12 rue Gaillon
75107 Paris Cedex 02.



Par Gilles VARIN

Adjoint au Maire

*Vice-président commission communication,
relations extérieures*

La Communication

vitrine de la ville

Depuis plus d'un an maintenant, vous avez pu constater l'évolution de la communication dans notre ville. Parce que nous avons décidé que ce domaine était le meilleur moyen de véhiculer l'information, de rendre compte de toutes les actions, quelles qu'elles soient, entreprises par les différents acteurs de la vie locale. Et puisque cette communication est un lien fort entre la population, les associations et les élus, nous avons fait en sorte qu'elle soit à la hauteur des attentes de chacun.

Nous avons dépoussiéré le « Golbey en bref », musclé le site internet avec, notamment, des vidéos de qualité grâce à « Canal Golbey », mais nous avons, en 2015, offert d'autres sources d'information grâce à un panneau lumineux implanté en centre-ville et des supports aux différentes entrées de ville qui annoncent chaque événement de la cité. Sans oublier un écran au centre culturel qui relaie, lui aussi, toute l'actualité golbéenne.

Pour avoir une idée précise du coût que représente la communication, voici des chiffres de l'année 2015 qui montrent que votre municipalité ne néglige pas, loin de là, un secteur essentiel dans le relationnel habitants / élus : panneau lumineux : 10 000 € ; télévision centre culturel : 1 500 € ; site internet : 13 800 € ; « Canal Golbey » : 5 400 € ; bulletin annuel : 8 400 € ; « Golbey en bref » : 9 500 € (impression) et 4 500 € (distribution) ; panneaux entrées de ville : 200 € par mois.

La commission communication et Elodie CHERPITEL, chargée de communication à la mairie, ont donc, à leur disposition, les moyens nécessaires et indispensables pour véhiculer l'information. Présenter et rendre compte de tout ce qui fait la richesse de la vie municipale, culturelle, sportive et associative, voici notre mission première. Mission que nous ne pouvons mener à bien que grâce à tous ceux qui font bouger Golbey !



Permanence : mardi et jeudi, de 9 h à 11 h.



2015, année qui fera date... ...avec le premier curriculum vitae des écoles de Golbey

Par **Camille ZEGHMOULI**

Adjoint au Maire
Vice-président commission affaires scolaires

Dès 2014, avec Monsieur le Maire, les représentants de toutes les institutions et la commission scolaire, nous nous sommes lancés dans l'élaboration d'un PEdT (Projet Educatif Territorial) propre à nos écoles, nos associations et notre ville. Ce projet a été construit pour les élèves, à partir du scolaire et avec tous les acteurs qui gravitent autour des élèves.

L'idée du PEdT est de formaliser une démarche permettant aux communes de proposer à chaque enfant un parcours éducatif cohérent et de qualité avant, pendant et après l'école. Ce projet s'inscrit dans le respect des compétences de chacun et dans la complémentarité des temps éducatifs. Avant de revenir sur les rythmes scolaires à travers le PEdT, arrêtons-nous un peu sur quelques chiffres, les embellissements et les mentions « très bien » au baccalauréat.

Les écoles en quelques chiffres

	Nombre de classes	Nombre d'élèves	Fréquentation NAP (moyenne par jour)	Nombre de repas servis (moyenne par jour)
Maternelle Beaulieu	2	47	33	11
Maternelle des Bosquets	3	69	55	19
Maternelle Centre	4	111	66	32
Maternelle Louvroie	4	86	59	29
Elémentaire Beaulieu	5	111	89	39
Elémentaire Centre	6	140	63	48
Elémentaire Jean-de-la-Fontaine	10 + 1 CLIS	228	63	64
Totaux	34 + 1 CLIS	792	428	34

Dans l'ensemble le nombre d'élèves reste stable, nous enregistrons 5 élèves de moins par rapport à l'année précédente. Le nombre de classes est resté le même. Seulement, l'évolution démographique et les projections réalisées par l'Education Nationale nous laissent penser qu'une baisse des effectifs est à prévoir. Cette année, nous avons pu éviter la fermeture d'une classe en équilibrant la répartition des élèves dans les différentes écoles. Nous œuvrerons en ce sens pour l'année à venir.

Le nombre d'élèves fréquentant les NAP est resté approximativement le même.

Les repas sont préparés par la cuisine centrale de Golbey qui n'a cessé de mettre en avant la qualité des produits et des repas et de réfléchir sur la manière de les varier.

Embellissements et travaux

Les travaux d'aménagement et de sécurisation des écoles se poursuivent. C'est une démarche constante. Nous sommes très attentifs aux remarques faites sur ce sujet. Nous mettons tout en œuvre pour repérer les travaux en amont et nous intervenons dès qu'une amélioration est nécessaire.

A l'école élémentaire du Centre les travaux se sont terminés en temps et en heure et c'est un établissement totalement rajeuni dans lequel « il fait bon travailler » selon Madame Bléas, nouvelle directrice, à qui nous souhaitons la bienvenue et beaucoup de réussite dans ses nouvelles fonctions.

L'école-Jean-de-la-Fontaine s'est vu remplacer ses radiateurs et des volets roulants ont été installés à l'école primaire de Beaulieu.

TARIFS RÉDUITS ET ACCUEIL

Remise 20%
à partir de 10€ d'achat de jetons
et jusqu'à 1,17€ HT le jeton
en grande quantité

OUVERT 7j/7

Portique de Lavage
4 Pistes Aspirateur Couvertes

HYPER FLASH

73, rue de Lorraine
à **GOLBEY**
Tél. 03 29 31 24 78

Prix mentions « très bien »

C'est avec plaisir et fierté que nous avons remis, avec le concours du CCAS, un prix aux lycéens ayant obtenu la mention « très bien » au baccalauréat. Ils étaient 5 en 2014, cette année ils sont 4 à qui nous avons remis ce prix en compagnie de la promotion 2014.

Rythmes scolaires

La validation du PEdT nous encourage à rester sur le même chemin que nous nous sommes tracé...

Le Projet éducatif Territorial de Golbey a été validé cet été pour une durée de 3 ans (c'est la durée maximale). Sa construction est le fruit d'une longue concertation. Plusieurs rencontres, réunissant tous les acteurs, ont eu lieu en mairie. Ces débats ont été très passionnés et passionnants. Le projet est consultable sur place dans chaque école, en mairie et sur le site de la mairie. Il comprend 32 pages à lire paisiblement devant une tasse de thé ou de café. Ah oui et sans oublier les petits gâteaux. Cette validation se traduit par un projet cohérent et pertinent pour les enfants et le maintien de la subvention de l'Etat pendant 3 ans.

La volonté de la commission scolaire

Nous avons fait le choix d'activités et d'interventions en tenant compte d'une approche globale du temps de l'enfant. Il importait d'assurer cohérence, continuité et régularité dans les 3 temps qui composent la journée de l'enfant (les temps familiaux, les temps scolaires et l'ensemble des temps récréatifs, sociaux, associatifs, sportifs, artistiques, culturels qui sont passés en dehors de la famille et de l'école). Le rythme de l'enfant et le scolaire sont donc au cœur du projet, à la fois en termes d'objectifs à atteindre, de contenu des actions à mettre en place ou d'organisation des activités.

Il nous a également paru important d'accepter l'idée qu'il y ait des moments où l'enfant ne fasse rien, fasse seul ou différemment. Cette démarche semble avoir surpris quelques parents mais il me paraît nécessaire que les NAP intègrent tous les moments de la vie d'un enfant. L'épanouissement, intellectuel, physique, psychologique passe aussi par ces moments.

Au niveau des NAP

Les NAP ont à présent un animateur central chargé d'organiser et de superviser les activités. Chaque école dispose d'un animateur référent chargé de centraliser les informations qu'il transmet à l'animateur central. L'animateur central continue de donner les cours d'activités physiques et sportives dans les écoles. Les NAP durent une heure.

En maternelle, les NAP sont supervisées par les ATSEM. Selon les effectifs, un renfort d'animateurs est prévu. Les activités sont riches et variées, les productions et parfois même les spectacles en témoignent.

En élémentaire, PSA (Profession Sport Animation) prend en charge les élèves de 15 heures 45 à 16 heures 45 dans 2 écoles, Centre et Beaulieu. C'est dans cet espace des NAP que les 8 premières associations, citées plus bas, sont entrées. Depuis cette année, le centre social Louise-Michel gère l'intégralité du périscolaire des élèves de Jean-de-la-Fontaine. L'expérience est d'ores et déjà

une belle réussite. Une réflexion est menée avec Golbey Animation pour y adapter le même fonctionnement. Une dernière partie des élèves est prise en charge par Golbey Animation et Louise-Michel.

Depuis cette rentrée, les premières associations à intervenir dans nos écoles sont les suivantes : **Ami-Bio, l'ASGT, le CAME, le Cycle Golbéen, l'Echiquier spinalien, l'ES Golbey, le GET Vosges, les Vosges Napoléoniennes.** Voici quelques photos qui témoignent de l'intérêt que portent les enfants à ces belles activités :



Monsieur Claude Thomas (Cycle Golbéen) - attention à la barre, euh à la tête...



Monsieur Christian Simon (Echiquier Spinalien) - mais que fait-il du roi !

Les enfants apprécient ces moments précieux passés devant un passionné qui transmet son savoir... sans prévoir d'interrogation écrite surprise.

Je réitère tous mes remerciements aux 8 associations, investies et disponibles, d'avoir répondu à notre sollicitation. Nous nous réjouissons à l'idée que d'autres associations soient sur le point de venir les rejoindre et proposer ainsi plus d'activités aux enfants.

Au niveau du numérique pédagogique

Après le diagnostic, l'équipement. La première vague d'équipement a eu lieu dans les classes dont les instituteurs étaient volontaires et motivés. Par classe équipée nous entendons classe « nouvelle génération ». Il s'agit d'une classe équipée d'un VPI (Vidéo Projecteur Interactif) relié à un ordinateur avec Internet... pour l'enseignant et 7 ordinateurs (posés sur une table de travail ou un îlot central) dans la classe pour le travail en groupe des élèves. En maternelle, une classe équipée peut aussi se traduire par un équipement en tablettes. Le tableau suivant reprend le nombre de classes équipées dans chaque école :

Affaires scolaires

Ecoles	Primaire Beaulieu	Primaire Centre	Primaire JDLF	Maternelle Beaulieu	Maternelle Bosquets	Maternelle Centre	Maternelle Louvroie
classes équipées	3	/	5	1	2	2	1

@ Précision : ce nouvel équipement vient s'ajouter à celui qui existe déjà dans les écoles.

Il nous a paru important d'équiper, dans un premier temps, les écoles et les classes dont les instituteurs étaient volontaires. Les démonstrations réalisées par les enseignantes de l'école Jean-de-la-Fontaine et de l'élémentaire Beaulieu ont convaincu les parents qui avaient oublié la différence entre numérique pédagogique et « numérique domestique ».

Un exemple d'utilisation du VPI en CM2 par Madame Bénédicte Blanchet, professeur des écoles à l'école Jean de la Fontaine.



L'exercice porte sur les dangers auxquels sont confrontés les enfants. C'est à partir d'un texte à trous vidéo projeté que l'élève construit un raisonnement et donc sa réponse en glissant, à l'aide de son stylet, le bon mot au bon endroit de la phrase. L'échange est ainsi plus convivial et interactif. Les élèves apprécient ces moments

d'apprentissage qui s'additionnent aux autres supports de travail.

L'équipement des classes en numérique pédagogique se poursuivra cette année. En juin 2016, nous ferons le point (dans le cadre du suivi du PEdT) avec les enseignants qui ont équipé leurs classes. Nous serons attentifs sur la plus-value qu'apportent ces équipements tant pour l'instituteur que pour l'élève, sur la pertinence et l'obsolescence du matériel choisi. Ce diagnostic nous permettra d'affiner la suite de notre réflexion.

... celui de tout mettre en œuvre pour faciliter, toujours plus, les apprentissages des enfants avant, pendant et après l'école...

« Le comité de pilotage » du PEdT (soit une trentaine de personnes) se réunira 2 fois par an pour faire le point et envisager l'avenir. Pour exemple, dès la première réunion sera inscrit à l'ordre du jour : une réflexion sur le tablier ou l'uniforme à l'école; les nouvelles fonctions des ATSEM lors des NAP, les jumelages possibles, les pauses des enfants dans la journée, la récréation, l'intergénérationnel dans les NAP, le numérique pédagogique, le gilet jaune....

Notre première réunion de travail a eu lieu le vendredi 22 janvier 2016 à 18 heures. L'occasion de faire le point à l'aide d'outils de mesure et d'affiner, si nécessaire le projet. Il va de soi que chaque réunion sera l'occasion de préparer le projet suivant.

Nous travaillons déjà sur le prochain PEdT et nous comptons sur vous tous pour contribuer d'une manière ou d'une autre à son élaboration et sa réussite.

Collège Louis-Armand

Année scolaire 2015/2016 - Nos collégiens à la pointe de l'actualité



Depuis 9 ans, des élèves de 4^{ème} du collège de Golbey travaillent sur un projet EDD (Education au Développement Durable). Les deux professeurs, Mme BOILEAU et Mme NOURRY, ont initié, l'an passé, 29 élèves aux énergies renouvelables dans le cadre d'un projet labellisé « Projet climat ». Les collégiens ont ainsi découvert puis travaillé sur les éoliennes et leur fonctionnement, investi une ferme de méthanisation.

A cette rentrée scolaire, avec l'appui du Conseil Départemental, les élèves poursuivent leur travail dans le cadre de la COP 21. Ils vont interviewer un scientifique de renom, Gaël DERIVE, au collège de Golbey.

Pour les y aider, Vosges Télévision et Radio Cristal forment nos « journalistes en herbe » à la prise de vues et de sons.

Pizzeria • Restaurant

Le Gallipoli

- Pizza au feu de bois sur place ou à emporter
- Menu du jour
- Menus divers



2, rue Grandrupt - 88190 GOLBEY • 03 29 34 55 14

Maison Marchal



Articles culinaires

Electroménager

Arts de la table

Verrerie Vaisselle



Coutellerie

Cadeaux

Liste de Mariage

Droguerie



Et plus encore sur commande...

Arrivage chaque semaine...



Présent depuis 1956

16 rue d'Epinal 88190 GOLBEY

03.29.34.24.40

SAGRAM

SABLES ET GRAVIERS

14 rue de la Prairie - GOLBEY

Tél. 03 29 34 01 32

CARRIÈRES

Chavelot - Pouxoux - St Amé - St Nabord - Le Tholy - La Houssière

Culture et Animation

L'équipe de la commission culture et animation a proposé à l'ensemble de la population de grands moments d'animation et de culture. Dès février et au fil de l'année le programme a été très riche et il sera encore plus riche en 2016. Notre devise est « faire bouger Golbey ».

Par Carole COLIN
Adjointe au Maire
Vice-présidente commission
culture, animation



Février

Concert gospel
par le groupe
Blues & Soul.
170 spectateurs

RETOUR SUR IMAGE

Concert de Franck Michael. 400 spectateurs



Mars

Champs golot. 60 enfants inscrits



Printemps des Poètes



Avril

Chasse à l'œuf.
500 œufs ont été cachés pour une centaine d'enfants

Animations d'été gratuites dans les quartiers

Groupe CECI-CELA le 3 juillet place de l'église
(300 spectateurs)



Cinéma en plein air le 31 juillet à l'école Jean-de-la-Fontaine au Haut du Gras (250 spectateurs)



Culture et Animation



Groupe Guitar swing quartet le 28 août aux Blancs Champs (250 spectateurs)

Décembre

Spectacles gratuits pour tous les scolaires

Marionnettes pour les plus petits
Comptines et chants pour les plus grands
Animations gratuites dans les foyers logements : après-midi récréative accordéon, pour nos aînés.

Quelques projets

Du 7 au 13 mars

Participation au Printemps des Poètes

19 mars

Champs golot pour les enfants

28 mars

Chasse à l'œuf dans 4 quartiers de la ville

Avril – Mai

Concert des années 80

Eté

Spectacles et animations gratuits dans les quartiers

Et au fil de l'année...

Expositions, conférence culturelle
« Découvrir un pays », etc.

Soyez nombreux à participer à toutes nos animations.

VOTRE AGENCE DE GOLBEY

35 bis, rue d'Épinal - 0 980 980 860

harmonie-mutuelle.fr



Harmonie Mutuelle, 1^{re} mutuelle santé de France.

Fêtes et cérémonies

L'année 2015 a été marquée par la poursuite de nos activités. La succession de nos animations apporte satisfaction et émerveillement.

Nous vous proposons, tout au long de l'année, un programme de sourires et festivités.

La mairie de Golbey et son équipe mettent en place tous les moyens possibles pour maintenir les traditions de la ville. Effectivement, comme tous les ans, et pour le plaisir de tous, vous retrouvez :

Le goûter des aînés

L'ensemble des Aînés de la ville de 65 ans et plus est convié à un goûter gourmand et dansant tout un après-midi au centre culturel.



Le repas des anciens

Un évènement marquant dans le programme des festivités de la commune qui remporte un succès auprès de toute la collectivité. Les aînés de 70 ans et plus se retrouvent autour d'un bon repas concocté par les cuisiniers de la ville et servi par un groupe de bénévoles. Merci à tous.



Par Jasmine PERINI

Adjointe au Maire
Vice-présidente commission
fêtes, cérémonie, commerce, artisanat



Le concours des maisons fleuries



Une activité municipale conviviale et ouverte à tous. Elle favorise le fleurissement de la ville et se finit par une récompense et un verre de l'amitié.

Nous remercions les spécialistes des espaces verts pour leur investissement dans le fleurissement de notre ville.



Fêtes et cérémonies

Le marché

Chaque dimanche, le marché s'installe place de l'église, où l'ambiance et la bonne humeur s'harmonisent. Un marché aux fleurs se greffe au marché un dimanche du mois de mai.



Les feux d'artifice du 14 juillet et du 1^{er} janvier

Les traditionnels feux d'artifice tirés sur la place de l'église offrent un spectacle de couleurs et de magie et attirent, chaque année, une foule considérable.

Les commémorations :

La municipalité organise, aux côtés des associations patriotiques, des cérémonies afin de rendre hommages à nos chers disparus.

Félicitations aux commerçants et artisans pour leur implication dans l'organisation de la Foire de l'Ascension qui connaît toujours un énorme succès.

Tout au long de l'année, Golbey et ses habitants vibrent au rythme des manifestations et festivités qui l'animent. Nous tenons à maintenir cette relation privilégiée avec nos habitants et nous tenons à vous **remercier pour votre soutien et vos présences lors de nos événements. Alors, rendez-vous cette année.**



coanus

Charpente - Couverture - Zinguerie - Bardage - Etanchéité

6, rue de Lorraine – 88150 IGNEY

Tél. : 03 29 39 25 00

Fax. : 03 29 39 47 17

Aux Jardins Golbéens

Fruits & légumes

Légumes de saisons produits à GOLBEY
LIVRAISON à DOMICILE

03 29 31 28 93



23, rue Boulay - 88190 GOLBEY

CONSEIL EN MAITRISE DE L'ENERGIE

- Audit énergétique
- Étude de faisabilité
- Contrôle thermique
- Expertise



INGENIERIE THERMIQUE ET TELEMATIQUE

- Études thermiques, aérauliques, électriques, et tous fluides
- Établissement de dossiers de consultation.
- Surveillance et réception de travaux.



CERITEL INGÉNIERIE

8 allée des Frênes – 88000 EPINAL

Tél. 03 29 31 31 22 – Fax 03 29 34 21 18

e.mail : CERITEL@wanadoo.fr

Pierre De PÉDRINI s.A.s.

Fabricant et Créateur

**Magasin
d'exposition :**

3, route d'Epinal

88390 UXEGNEY

☎ **03 29 38 34 69**

Fax **03 29 38 35 82**

de.pedrini@orange.fr



*Toutes
décorations
intérieures
et extérieures
en marbre
et granit*

- *Monuments funéraires*
- *Caveaux posés en 24 heures*
- *Articles funéraires*
- *Pompes funèbres*



Par Philippe CLERC

*Conseiller délégué
Vice-président commission
sécurité, police, circulation*

La Police municipale

Qui est-elle ?

La police municipale est un ensemble d'agents publics, placée sous l'autorité du maire, pour assurer les fonctions de police, dont est responsable l'élu local.

C'est une fonction administrative et judiciaire que l'on dénomme aussi «pouvoir de police du maire». La police municipale est un atout de proximité important et nécessaire.

Que fait-elle ?

Sous l'autorité du maire, elle est chargée de veiller au bon ordre, à la tranquillité, à la sécurité et à la salubrité publique dans la commune.

De quels moyens dispose-t-elle ?

- Humains : un chef de poste, son adjoint et quatre agents composent la police municipale de Golbey.
- Matériels : deux véhicules automobiles, deux motocyclettes, un cinémomètre, un éthylotest, ainsi que l'armement individuel des agents.

Conclusion

La police municipale, par sa présence sur la voie publique, rassure les citoyens tout en créant un sentiment d'insécurité chez d'autres personnages interlopes.








Jean-Marie VUILLAUME
Responsable des Ventes

06 85 82 15 76
jean-marie.vuillaume@mercier-david.fr

700m² de showroom
88000 EPINAL



MD
Mercier-David
FAITES L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



Olivier CHARDOT
GEOMETRE-EXPERT D.P.L.G
Ingénieur E.S.G.T

Successeur des Cabinets
PAPILLARD et CHARDOT B.

Tél : 03 29 35 51 20
Fax : 03 29 35 52 07
chardot@orange.fr



Par Denis UNAL

Adjoint délégué

Chargé de la Vie des quartiers
et Relations avec les habitants

Ensemble nous restons à votre écoute

Comme vous le savez, nous sommes particulièrement attachés au bien-être de nos résidents, ainsi qu'à l'amélioration de leur cadre de vie. Depuis décembre 2014, date de leur mise en place, nos délégués de quartiers, au nombre de 14, tiennent une place toute particulière au sein de notre commune, assurant avec conviction un relais indispensable entre la population et la municipalité. Ils transmettent vos remarques, vous informent de l'action communale dans votre secteur et vous orientent, le cas échéant, vers les services appropriés.

Cette démarche de proximité a pour objectif de développer le dialogue et la concertation entre la municipalité et les Golbéens.

Les délégués sont à votre écoute. Ils reçoivent vos réflexions concernant :

- la propreté de votre quartier ;
- les problèmes d'éclairage public, de voirie, de stationnement ;
- les troubles à l'ordre public et à la sécurité ;
- les dysfonctionnements du service public ;
- en règle générale, tout ce qui concerne l'environnement de votre quartier et son cadre de vie.

Toutes vos suggestions et remarques sont ensuite relayées aux conseillers délégués en charge puis aux services appropriés. Les délégués de quartier sont régulièrement réunis en mairie, pour les suivis des problèmes qu'ils ont relevés dans leurs quartiers.

Plus largement, ils participent à la vie de la commune et sont souvent associés aux projets qui concernent la vie dans les quartiers.

Récemment, les délégués ont participé à l'élaboration du programme d'animation dans les quartiers pour 2016.

- En mars 2016 « La chasse à l'œuf » prévue sur 4 secteurs de la commune.
- En mai-juin 2016 « La fête des voisins »
- En octobre 2016 « La fête d'Halloween »
- Diverses activités : marche, balades historiques, sorties découvertes, ateliers...

Pour organiser et mettre en place ces activités, les délégués de quartier font appel à des volontaires pour la constitution de groupes de réflexion et de travail dans chaque secteur. Veuillez contacter vos délégués de quartier respectifs pour vous inscrire dans ces groupes de travail.

« Ensemble, nous restons à votre écoute pour que les aspirations de chacun contribuent à l'intérêt de tous »

Nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année 2016 !

Pour tout renseignement concernant vos délégués de quartier, vous pouvez contacter le secrétariat au
03 29 31 32 89 – secrétariat.police@golbey.fr
www.mairie-de-golbey.fr



Petit tour d'horizon sur cette première année :

Afin de mieux se connaître, la fête des voisins du quartier de Grandrupt a eu lieu dans le parc de la piscine intercommunale. Convivialité et bonne humeur étaient au rendez-vous !

Malgré la grisaille, les sourires des marcheurs étaient là !
Une randonnée pédestre a été réalisée dans les bois d'Olima.



chevallier
peinture & façades



522, rue du Tissage

88220 DOUNOUX

Téléphone: 03 29 290 300 Fax: 03 29 290 301

E-mail: chevallier-batiment@wanadoo.fr



**Isolation thermique
par l'extérieur**

Vie des quartiers

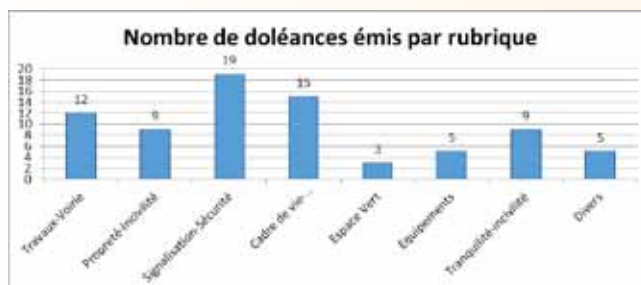
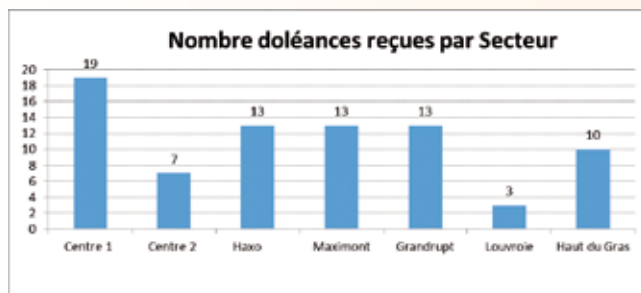
Le bilan des travaux et activités menés en 2015

- 5 réunions d'information aux habitants ont été organisées dans les quartiers avec la participation de Monsieur le maire, les adjoints et les délégués de quartiers. Ces réunions d'information seront poursuivies en 2016.
- 10 réunions de travail ont été organisées dans le cadre de la présentation aux délégués du fonctionnement des différentes commissions au sein du conseil municipal.
- Plus de 80 doléances enregistrées et traitées par les services de la mairie (voir ci-après les statistiques).

Exemples de réalisations suite aux doléances des habitants

- Installation des points de distribution de sacs « déjections canines » (rues Jules-Ferry, Loti, Schuman...)
- Traçage des passages piétons (rues Léon-Blum, George-Sand, de la Moselle...)
- Nombreux élagages d'arbres et nettoyages des talus (rues du Fort, du Vallon...)
- Signalisation améliorée (rue des Violettes)
- Amélioration, avec le Sicovad, du ramassage des ordures ménagères (rues Victor-Hugo, Fontaines-Picard)

- Réalisation d'une chicane sur le parcours du merlon au niveau de la rue de Domèvre
- Réalisation d'un escalier et d'une rampe pour l'accès au parcours de santé au Haut du Gras.
- Remise en état des équipements dégradés (aire de jeux des Acacias...)



Holcim Béton Granulat Haut Rhin

Au service des particuliers et des professionnels,
nous vous proposons des solutions pour réaliser vos chantiers :

- de bâtiment
- de génie civil et d'ouvrage d'art
- d'aménagements décoratifs
- de voirie et réseaux
- de constructions en milieu agricole

Contactez nous au 03 29 34 94 66

www.holcim-haut-rhin.fr

Ouvert le samedi matin



H A member of
LafargeHolcim



BATIMENT TRAVAUX PUBLICS

S.A.S.

14, rue Alphonse de Lamartine
8800 EPINAL
Tél. 03 29 34 26 01

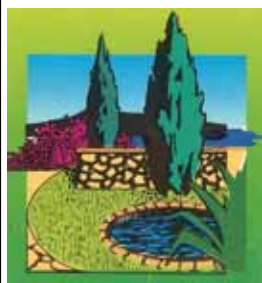
Boulangerie 48 Rue d'Epinal – 88190 Golbey - 03 29 34 75 00

Pâtisserie

BONY

■ Spécialité ■
la brioche de Charles

© KE COM



Aménagements
extérieurs

J-m. Bougel

Paysagiste – Conseil

A votre disposition pour vous
conseiller depuis 1980.

QualiPaysage
PROFESSIONNELS QUALIFIÉS
DU PAYSAGE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Tél : 03 29 35 43 83
email : entreprise.bougel@orange.fr

**6, rue des Jardins
88000 CHANTRAINE**

*Votre artisan fleuriste
près de chez vous*



Livraison **GRATUITE** à Golbey. Paiement par CB à distance

- ✿ Un grand choix de compositions
mariage, décès, réunion de famille, toutes autres occasions
- ✿ Les plaques funéraires
- ✿ Un très grand choix de géraniums,
plantes a massif
- ✿ Replants de légumes

HOLST FLEURS

3, rue de Domèvre - 88190 Golbey
Tél. 03 29 34 11 97 - Fax : 03 29 34 89 78



« TOUS ENSEMBLE POUR GOLBEY »

Chères Golbéennes, chers Golbéens,

En qualité d'élus de notre belle ville, dans ce contexte douloureux et difficile, nous pensons que le moyen d'avancer est de s'investir plus encore dans notre mission, et de travailler tous ensemble à répondre à vos attentes au quotidien. Notre feuille de route se poursuit donc, les projets se réalisent, fonctionnent et apportent un élan positif à notre cité.

Cette année encore, nous avons mis l'accent sur de nombreux domaines qui nous tiennent à cœur. Beaucoup d'animations, de fêtes populaires, de moments de partage ont été poursuivis, mis en place pour renforcer le lien entre les habitants et réussis.

A côté de ces moments de partage nécessaires, nous poursuivons le développement et la réalisation de projets d'envergure : réhabilitation de l'ex-Bonne Auberge, rond-point rue de Domèvre, centre social de Maximont, crèche intercommunale, écoquartier...

Vous l'aurez compris, nos promesses ne sont pas vaines et, bien entendu, déjà d'autres projets sont à l'étude (restructuration de l'ancienne « villa du colonel » en maison adaptée pour personnes âgées avec services associés, étude pour l'accueil d'un Pôle d'économie circulaire...).

Notre équipe souhaite que chaque Golbéenne et Golbéen trouve ce dont il a besoin, et puisse être entendu autant que faire se peut. C'est pourquoi, régulièrement, des rencontres avec les habitants ont lieu sur des projets précis, ou en « réunions de quartier » aux côtés des délégués de quartier qui restent nos référents communs au quotidien. Renforcer le dialogue entre élus et habitants est l'un des secrets de la réussite de notre Ville et de notre bien-être à tous. C'est pourquoi nous nous efforcerons de rester au plus proche de vos préoccupations, avec intégrité, équité et sens de l'intérêt général.

Tous ensemble, nous avons construit un projet de ville, Tous ensemble, nous avons lancé une nouvelle dynamique,

Alors, **tous ensemble pour Golbey**, poursuivons cet élan citoyen qui démontre notre volonté de valoriser notre ville, de renforcer notre identité golbéenne, d'être solidaires de notre quotidien et, surtout, de ne céder à aucune peur et d'être à la hauteur des défis de demain.

« Tous ensemble pour Golbey » : Roger Alémani, Pascal Larrière, Laurence Rayeur-Klein, Franck Chagnot, Graziella Bilquez, Gilles Varin, Camille Zeghmouli, Carole Colin, Jasmine Périni, Philippe Clerc, Denis Unal, David Mathieu, Sandrine André, Christian Aulen, Marie-José Balthazard-Fremiot, Christiane Balland, Lydia Barrat, Cathy Bégon, Marie Boshart, Jacky Demange, Jean-Louis Deutscher, Amandine Jean, Gilles Mussier, Muriel Thill, Didier Vincent.

« UNE ÈRE NOUVELLE POUR GOLBEY »

«Les échanges se poursuivent et nos collaborations sont fructueuses.

Nous gardons cependant toujours une écoute attentive pour vos remarques et vos besoins.»

Nathalie Houot et Thierry Vincent

Leur texte ne nous ayant pas été adressé, les listes

«Bien-être à Golbey» et «Un souffle nouveau pour Golbey»
ne sont donc pas présentes dans cette page «Tribune d'expression»

2015 en images

Année culturelle



7 et 8 mars : salon des saveurs



7 au 22 mars : le Printemps des poètes



28 mars : les champs golot



21 février : concert gospel en l'église Saints Abdon et Sennen



20 au 22 mars : festival de chant choral



13 et 14 juin : festivités de la Saint-Jean



14 mai : foire de l'Ascension



10 octobre : concert de duo de guitaristes allemands



15 au 18 octobre : exposition « L'art s'expose et s'envole »



3 octobre : La Sainte-Fleur



31 octobre : concert de la chorale tchèque « Jitro »



4 décembre : les rues de Golbey en joie avec le traditionnel défilé de la Saint-Nicolas

Année festive



6 avril : chasse aux œufs de Pâques



19 avril : concert de Franck Michaël



10 mai : le marché aux fleurs



21 juin : fête de la musique



3 juillet : concert du duo « Ceci – Cela »,
Place de la mairie



31 juillet : cinéma en plein air
au Haut du Gras



28 août : concert tzigane aux
Blancs Champs



14 juillet : Fête Nationale, feux d'artifice

2015 en images

Année solidaire



10 janvier : « Je suis Charlie », en mémoire des victimes de l'attentat à « Charlie Hebdo ».



4 octobre : le repas des aînés



31 mai : Fête des mères



17 novembre : les Golbéens ont rendu hommage aux victimes des attentats du 13 novembre à Paris



4, 5, 6 décembre : comme chaque année, le monde associatif golbéen a apporté sa contribution au Téléthon.



16 juin : le goûter des aînés

2015 en images

Année sportive



18 janvier : régional de cross Ufolep



1^{er} avril : réouverture de la piscine après travaux



6 avril : Prix de Golbey cycliste



17 mai : l'ESG, 2^e de PHR, assure sa montée en promotion d'honneur



6 et 7 juin : manche du championnat de France de BMX



14 juillet : foulées de Golbey



18 juillet : souvenir Roland-Donnéadieu cycliste



15 août : Grand prix de Golbey cycliste



13 septembre : rentrée du foot.



12 septembre : journée des associations



Société des fêtes

Saint-Jean

Première fête de l'année avec la Saint-Jean suivie de son repas champêtre très animé. Clin d'œil au passé avec des jeux d'antan. Rendez-vous déjà pris pour l'an 2016 où nous reconduirons cette rencontre.



13 juillet - Place de l'église - Bal populaire.

Merci à vous tous, Golbéens, d'avoir répondu présents pour assister au spectacle d'Anthony Pajot et à la municipalité pour son superbe feu d'artifice. Belle soirée. Nous vous invitons à venir nous rejoindre le 13 juillet 2016.



Foire aux associations

Présente à la foire aux associations, la société des fêtes s'est fait pirater son char... La preuve en image et pour une bonne cause : immortaliser cet instant pour le bonheur des enfants.



La Sainte-Fleur

La Sainte-Fleur sous un soleil éclatant. L'école de Roville-aux-Chênes a démontré son savoir-faire en sublimant nos chars de gerbes de fleurs odorantes et très colorées.



Magic Acoustic Guitars à l'église

Super soirée avec les Magic Acoustic Guitars en l'église. Un moment fort, très musical avec un réel échange entre les artistes et le public qui a fort apprécié.



«Les Jitro»

Une vague d'émotion a envahi le centre culturel le 31 octobre pour un échange intergénérationnel avec la chorale tchèque de réputation internationale «Les Jitro».



Société des fêtes

Saint Nicolas

Rendez-vous incontournable avec notre saint patron Saint Nicolas et son inséparable Père Fouettard le premier vendredi du mois de décembre.



Animation de la place du marché où Saint Nicolas était présent avec ses friandises. Les enfants sont venus en nombre lui rendre visite et poser avec la vedette du jour.



La Saint-Sylvestre

La nuit de la Saint-Sylvestre avec sa traditionnelle boule de gui dans une ambiance chaleureuse et festive nous envoie tout en douceur vers la nouvelle année.



Rendez-vous est déjà pris pour 2016, le 20 février pour son bal costumé. Bal ouvert aux familles, lieu d'échanges enfants-parents pour le bonheur des petits comme des grands.

Un grand merci à tous nos bénévoles et s'il vous vient l'envie de nous rejoindre, appelez le 07 81 63 69 92

Fleurs naturelles
Plantes
Fleurs artificielles
Compositions
Mariage
Baptême
Funéraire
Livraisons

Merlina
FLEURS
by Sandra

Ouvert 7j/7

Rejoignez nous sur 



11, rue de la Moselle 88190 GOLBEY - Tél. 03 29 34 18 57
www.merlinofleursbysandra.com

LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION D'ÉPINAL

38 COMMUNES
81 237 HABITANTS
74 DÉLÉGUÉS ÉLUS AU SUFFRAGE UNIVERSEL

PASS COMMUNAUTAIRE

Cette carte est gratuite, elle permet de bénéficier de tarifs préférentiels sur des équipements culturels et sportifs de la Communauté d'Agglomération - Épinal et de la Ville d'Épinal

Le Pass communautaire est remis à tous les habitants des communes de la Communauté d'Agglomération Épinal.

Le Pass communautaire est individuel ; un pass par membre de la famille qui en fait la demande.

Il est valable 2 ans à partir de la date de délivrance.

COMMENT L'OBTENIR

Il faut s'adresser à sa mairie.

PIÈCES À FOURNIR

- ✓ Une photo d'identité
- ✓ Une carte d'identité ou permis de conduire pour les adultes
et le livret de famille pour les enfants
- ✓ Taxe d'habitation ou taxe foncière (de la résidence principale en cours de validité)
Si vous êtes nouvel arrivant : bail ou acte authentique d'achat de l'habitation

Renseignements

Maison des Sports et de la Jeunesse,
12 rue du Général Leclerc, Épinal - 03 29 68 51 30



ÉQUIPEMENTS ET ANIMATIONS DE LA VILLE D'ÉPINAL

- ✓ Golf
- ✓ SpinaParc
- ✓ Points-Cyb (accès avec la carte Cyberpass)
- ✓ Stages sportifs, culturels et multimédia pendant les congés scolaires (accès avec la carte d'animation)
- ✓ Mercrè'dynamiques pendant l'année scolaire (accès avec la carte d'animation)

ÉQUIPEMENTS COMMUNAUTAIRES

- ✓ Patinoire - Épinal
- ✓ Piscine Germain Creuse - Golbey
- ✓ Piscine Iris - Épinal
- ✓ Piscine Olympique Roger Goujon - Épinal
- ✓ Piscine Léderlin - Thaon-les-Vosges
- ✓ Bibliothèque multimédia intercommunale - Épinal
- ✓ Relais bmi - Golbey
- ✓ Médiathèque - Thaon-les-Vosges
- ✓ Médiathèque - Deyvillers

LES AIDES



DES AIDES POUR AMÉLIORER L'HABITAT ET ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

la Communauté d'Agglomération d'Epinal accorde des aides dans le cadre de la réalisation de travaux d'isolation utilisant des matériaux biosourcés d'origine animale ou végétale, respectant une performance minimale de résistance thermique. Les propriétaires doivent fournir des certificats d'économie d'énergie générés par les travaux ; qui seront obligatoirement réalisés par une entreprise «RGE» (Reconnu Garant de l'Environnement).

- 24 dossiers traités en 2015 (2 en cours) pour un montant total d'aides s'élevant à 15 839,52 €
- Dossier téléchargeable sur www.agglo-epinal.fr, rubrique «téléchargez»



D'AUTRES AIDES

L'Agence Locale de l'Énergie et du Climat accompagne les habitants dans la réalisation de travaux d'amélioration de la performance énergétique de leur logement, et

apporte des conseils gratuits dans l'élaboration et le suivi des travaux :

- Avoir la bonne démarche pour rénover ou construire un logement performant (équipements, matériaux de construction et d'isolation)
- Choisir une source d'énergie renouvelable
- Obtenir des financements et des aides
- Faire un bilan thermique simplifié
- Connaître les entreprises «RGE»
- Apprendre les éco-gestes
- Changer de fournisseur d'énergie

Renseignements :
Agence Locale de l'Énergie et du Climat
au 03 29 82 93 85 ou cov@eie-lorraine.fr



FOCUS SUR LE PROGRAMME D'INTÉRÊT GÉNÉRAL (PIG)

Sur le territoire de l'agglomération d'Epinal, le Programme d'intérêt général (PIG) aide les propriétaires occupants très modestes ainsi que les propriétaires bailleurs à entreprendre les travaux nécessaires pour diminuer leur facture énergétique.

Grâce à ce dispositif de l'Etat, les propriétaires peuvent bénéficier d'une aide allant jusqu'à 70% du montant des travaux de rénovation énergétique. Le PIG doit encourager la rénovation de 600 logements sur 3 années.

Outre la diminution des charges énergétiques et l'amélioration du confort du logement pour les particuliers, le PIG présente un intérêt pour l'ensemble du territoire : il permet de soutenir le secteur artisanal local. Sur le bassin de l'agglomération, ce sont 90 emplois qui pourront être préservés grâce à l'investissement de près de 7 millions d'euros : plus de 6 millions d'euros de l'Etat, plus de 700 000€ de la CAE, près de 100 000 € de la Région Lorraine auxquels s'ajoutent 10 000€ du Conseil Départemental des Vosges.

- **Contact :**
URBAM Conseil, 5 rue Thiers - 88000 Epinal
03 29 64 05 90 ou pigcae@urbam.fr



AIDE À L'ACHAT D'UN VÉLO À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE

Le montant des primes accordées aux habitants de l'agglomération est fixé à 20% du coût d'achat du vélo neuf plafonné à 500€. Les règles d'attribution seront modifiées pour l'année 2016. A suivre sur le site internet de la CAE.

- 457 dossiers ont été traités en 2015.
- L'aide de la Communauté d'Agglomération d'Epinal s'élève à 172 262 €
- Dossier téléchargeable sur www.agglo-epinal.fr, rubrique «téléchargez»

Pour tout renseignement :

Communauté d'Agglomération Épinal
direction@agglo-epinal.fr
4 rue Louis Meyer - 88190 Golbey
03 29 37 54 60
www.agglo-epinal.fr



Les activités 2015

Implantée depuis 32 ans au centre culturel de Golbey, l'association Golbey Animation est une association loi 1901 qui a pour objet « de favoriser les échanges culturels et les activités de loisirs pour tous en respectant l'expression individuelle. »

A ce titre, elle met en place différentes actions et activités, qu'elles soient culturelles, sportives ou de loisirs pour animer le centre-ville de Golbey.

L'accueil périscolaire et le dispositif CLAS

Les enfants accueillis de 15 h 45 à 18 h 30 sont issus de l'école primaire du Centre. Ils sont au nombre de 57 pour la saison 2015-2016

Pour cet accueil, nous avons deux priorités :

La première est de permettre aux enfants de développer leur curiosité intellectuelle et leur ouverture au monde tout en mobilisant des savoirs, savoir être et savoir-faire acquis ou en cours d'acquisition à l'école.

La seconde est de permettre aux enfants d'évoluer dans un cadre où ils seraient et deviendraient plus autonomes soit dans la réalisation de leurs travaux scolaires, soit dans le respect de leur rythme biologique par des ateliers permanents.

Concrètement, l'équipe d'animation, complétée par des intervenants, a proposé aux enfants différents projets au trimestre : défi construction ; Golby-web ; conte-poésie ; cuisine « Beurk ... Humm » ; illusion vidéo ; cuisine Lorraine ; jeu de piste ; cuisine d'antan ; capoeira ; poterie ; récup'tout recycle tout ; âge plastique ; Golbey-Hebdo ; carte de France ; cuisine sans cuisson ; jardi'nature ; par delà les murs ; percu T ; jeux de récré du monde ; maquette ; le vélo de A à Z ; théâtre ; décors de théâtre ; point de croix ; danse Modern'Jazz ; voix Mouvements Percussions ; dessin.

En septembre, pour répondre à la demande de familles en terme de besoin d'accueil, un accueil complémentaire a été mis en place conjointement avec la municipalité pour la saison 2015-2016.

En 2014-2015, nous avons accueilli 10 enfants dans ce dispositif

Parallèlement, nous avons accueilli des enfants dans le cadre du dispositif CLAS.

Dans cet accueil, l'animateur soutient et accompagne l'enfant et les familles dans leur relation avec l'école. Cette aide passe aussi bien par une mise en confiance de l'enfant (en lui, dans ses apprentissages, etc.), que dans la mise en avant de ses compétences. Cette action est donc complémentaire et partenaire de l'école, toujours dans l'intérêt de l'enfant.

Cette année, les enfants ont réalisé un projet autour de l'écriture avec la découverte et l'invention de textes en rimes, des acrostiches, poèmes, etc...



ACM d'octobre avec l'intervention de l'association les arbres pour la vie



Atelier Voix Mouvements Percussions



Festival de chant choral, l'orchestre de chambre d'Epinal et les Madrigales



Gala de danse



Gueules d'Aminche



Inter danses



L'art s'expose et s'envole



La nuit des reines avec la Compagnie Incognito



Lettres de Poilus avec la Compagnie la Carmagnole



Projet Age Plastique dans le cadre de l'accueil périscolaire en partenariat avec le CHI de Golbey

A chaque fin de trimestre, une soirée est organisée afin de permettre aux enfants de présenter notamment à leurs parents, copains, enseignants, le fruit de leurs réalisations.

Les mercredis récréatifs

Les mercredis récréatifs sont ouverts à tous les enfants de 4 à 11 ans révolus en période scolaire de 11 h 30 à 18 h 30. Les enfants scolarisés dans les écoles maternelles et primaires du Centre et de Beaulieu sont pris en charge par l'équipe d'animation à 11 h 30.

Dans cet accueil, l'équipe d'animation œuvre pour favoriser l'apprentissage des enfants à la vie en collectivité, la découverte du milieu local, la sensibilisation aux notions de protection de l'environnement et citoyenneté et leur faire bénéficier des activités de loisirs après l'école tout en respectant leurs besoins.

Dans ce cadre, les enfants ont pratiqué des activités traditionnelles (atelier cuisine, magie, loisirs créatifs, préparation de spectacles ...) et des activités exceptionnelles telles que sortie au Spinergie à Epinal (activités trampoline, squash, foot en salle, etc...), grand jeu en forêt, journée jeux d'eau, barbecue de fin d'année...

Depuis septembre, nous proposons une nouvelle formule permettant aux enfants de bénéficier, les mercredis après midi, d'un temps de loisirs avec des activités ponctuelles et/ou de s'inscrire à des projets annuels.

Ainsi, à raison d'une fois par mois, les enfants peuvent pratiquer un atelier danse, un atelier cuisine ou encore un atelier sport et nature. Une fois par mois, un grand jeu est organisé par l'équipe et chaque mercredi avant les vacances, les enfants proposent un programme (sortie bowling en octobre)

Le programme réalisé est élaboré en fonction des demandes et attentes des enfants. Cette nouvelle organisation nécessite par conséquent une inscription au préalable des enfants.

Les centres aérés

Nous accueillons les enfants de 4 à 11 ans révolus (voire 14 ans) à chaque vacances (sauf Noël) de 7h30 à 18h30. L'inscription se fait à la semaine avec ou sans repas.*

En février, les thématiques proposées étaient, pour la première semaine, autour de la « musique et du sport » avec le montage d'un spectacle type comédie musicale ; une sortie au Laser Game pour les grands et à Mounky Parc pour les petits.

La deuxième semaine, ce sont les traditions et coutumes du Canada par la création de décors, découverte de mets locaux, la pratique du sport national, qui ont été mis à l'honneur.

En avril la première semaine était une semaine inter centres « spécial jeux d'antan » avec entre autres : jeux en bois, tournois de Kubb, atelier manuel d'antan et une sortie à Xaronval.

Golbey Animation

La deuxième semaine, les enfants sont allés à la découverte de certains pays d'Europe grâce à « L'Europa Tour » en pratiquant divers jeux, en réalisant des spécialités culinaires et participant à des tournois type corrida, pelote basque, romain...

En juillet et août, les enfants ont voyagé grâce aux thématiques proposées par l'équipe d'animation...

... En Amazonie : avec une immersion dans la jungle créée par les enfants, la fabrication d'animaux, des parcours du combattant, etc., et une sortie au Stand Park.

.... « Dans l'ancre du fantastique » : avec des jeux de rôle, atelier théâtre, magie, grand jeu, etc. et sortie à Fraispertuis

.... « Semaine de l'adaptation » : les enfants ont participé tout au long de la semaine à l'élaboration du planning d'activités et le vendredi, les 4/6 ans ont fait une balade contée à Bouzey et les grands ont eu une initiation au catch.

... « En Russie » : avec la confection de poupées russes, décors, ateliers sportifs, cuisine,... et un grand jeu de l'oie le vendredi à Hadol avec le centre social de Thaon-les-Vosges.

... « La culture hippie » : avec jardinage, ateliers artistiques, ateliers « liberté d'expression », etc. et une sortie à Bouzey le vendredi avec un rallye photo pour les grands et un atelier spécial écosystème pour les petits.

... « Oyé Oyé » : retour au Moyen-Age avec cuisine médiévale, joutes, décors et jeux moyenâgeux et une grande journée le vendredi avec repas médiéval avec les mains, tournois des chevaliers.

.... « Sur les traces d'Oberlin et de Léonard de Vinci » : avec constructions fantaisistes, énigmes, thaumatrope et la visite du musée Oberlin avec ateliers pédagogiques.

.... « Atlantis » : avec des ateliers sportifs, jeux d'eau, parcours d'agilité et un grand jeu le vendredi et grand goûter avec les parents.

Chaque semaine, les enfants ont pu également aller à la piscine, voir les spectacles d'« Épinal bouge l'été » et chaque jeudi, un petit déjeuner était organisé pour les parents et les enfants afin de partager un moment convivial.

En 2015, deux nouveaux stages ont vu le jour : le stage magie « close'up » en février avec Joël, de l'Artiste et le stage danse modern'jazz avec Christelle de Studio Vibration en juillet. En août, le traditionnel stage cirque avec Michel a fêté son 10^{ème} anniversaire.

A chaque fin de stage, les enfants et adolescents ont présenté à leur famille et copains un spectacle de qualité qui a été apprécié par tous.

Ces stages ont rencontré un franc succès et ont tous affiché complet.

Enfin, pour les vacances d'octobre, grâce au partenariat avec « Les arbres pour la vie », les enfants ont pu notamment découvrir, expérimenter diverses thématiques en lien avec la faune et planter un « arbre jardin » à l'arboretum de Golbey. La deuxième semaine a été axée sur « le clair de lune » avec des jeux sensoriels, jeux en forêt, observation de la faune, ... afin de mieux appréhender ce qui se passe la nuit. Le vendredi un grand jeu avec les enfants du centre social de Thaon-les-Vosges a été

proposé et pour ceux qui aiment les frissons, la visite de la maison du tourment à Puzieux.

Au niveau culturel

Au travers de ce champ d'interventions, nous œuvrons pour promouvoir l'accès à la culture, inciter à la créativité et au développement de toutes formes d'expressions individuelle et collective.

Les activités hebdomadaires

Pour promouvoir l'accès à la culture et au sport pour tous dans le respect de chacun, nous mettons en place différents ateliers :

- guitare, voix mouvement percussion, éveil à la danse modern'jazz, dessin pour les enfants ;
- guitare, dessin, modélisme, hatha yoga, danse folk pour les adolescents
- guitare, modélisme, danses de salon (jusqu'en juin), danse folk, hatha yoga, dentelle au fuseau, vidéo, chant, chorale, mémoire collective, peinture à l'huile et anglais pour les adultes.

Nous avons proposé en nouveautés cette année 3 activités pour les adolescents : zumba, feldenkrais, yoga du rire et 6 activités pour adultes : initiation à la peinture acrylique, lindy hop & west coast, zumba, rock et musette, feldenkrais et yoga du rire.

Sont proposés également à raison d'une fois par trimestre un stage de scrapbooking et, une fois par mois, un atelier mêlant écriture et création plastique.



Soirée valorisation de l'accueil périscolaire



Un petit diner à deux avec Les Jodelles

La « programmation »

Pour les incondtionnels des spectacles de théâtre, Golbey Animation a accueilli en 2015 la Compagnie Incognito qui a interprété « La nuit des Reines » ou comment Henry III a viré sa cuti d'après Michel Heim ; le théâtre du Grenier : « Quelle famille ! », de vaudeville de Francis Joffo ; la Compagnie La Carmagnole, de Mirecourt qui a présenté son spectacle « Lettres de poilus » ; en juin, un spectacle créé dans le cadre d'un projet collaboratif et artistique à l'échelle de la Lorraine autour du théâtre et du chant « Perdre ses pas ailleurs » et en novembre, les Jodelles avec « Un petit dîner à deux » de Gérard Levoyer.

Côté musique, nous avons organisé (en partenariat avec les JMF – Golbey) en mars le 8^{ème} festival de chant choral avec l'accueil des scolaires (maternelles et primaires) de Golbey et alentour le vendredi en journée puis les chorales Chœur de Salm (Senones) et Si on chantait (Saint Nabord) le vendredi soir, Chœur de Chêne (Sainte Marie aux Chênes), Cantus Golbissimo (Golbey) et Isegoria (Saint Dié) le samedi soir, Les Madrigales (Nancy) et Voix plurielles (Nancy) accompagnées par l'orchestre de chambre d'Épinal le dimanche après midi.

En octobre, nous avons accueilli le quatuor Gueules d'Aminche avec « C'est la vie » et en décembre, la chorale Cantus Golbissimo s'est produite pour un concert de Noël au profit du Téléthon.

Pour les adeptes de la danse, nous avons organisé la 7^{ème} édition d'inter danses, un après midi convivial où les participants avaient la possibilité de s'initier à la country, danse folk et aux danses de salon. En mars, en partenariat avec l'association Passion Retro Dance, nous

avons proposé un après-midi mêlant thé dansant animé par l'orchestre Mausoléo, spectacle de danses réalisé par des adhérents des cours de danse de salon et chant d'opérette avec Kry's Florian

En septembre, c'est le groupe Free Folk Quartet qui a animé le bal.

Pour les amateurs de créations artistiques, « L'art s'expose et s'envole » a accueilli en octobre près de 90 artistes amateurs vosgiens pour partager, échanger, transmettre des techniques. Certains artistes ont animé des ateliers en faveur des enfants de l'école primaire du Centre ou d'adultes : dentelle au fuseau (enfants), peinture (enfants), art contemporain (enfants), argile (enfants), mail art (enfants), écriture d'une carte postale (enfants), quilting (adultes).

Le public (adulte comme enfants : NAP, périscolaire de Golbey Animation) a pu également apprécier les démonstrations des sôtres en fête, de tournage bois, sculpture sur grès, crochet, etc..., contribuer d'un geste à la création collective d'une boîte aux lettres voyageuse ou participer au jeu défi-quizz en visitant l'exposition.

Thés dansants

8 thés dansants ont animé des jeudis après midi avec les orchestres José Pereira, Vincenzo, Free Son, Fusion Orchestra, Amalgame, Jean-Claude-Daniel, Evolution et Stanlor.

Une plaquette avec toutes nos manifestations est à votre disposition au centre culturel de Golbey. Vous pouvez également retrouver toute notre actualité sur notre site : www.golbey-animation.com.



Lunaisens®

**La FORME
personnalisée
up-qualité®**

**5h à minuit
7j / 7j**

GOLBEY
58 rue d'Épinal
03 29 29 65 61

Offerts*
+ 1h **cours** collectif
+ 1h **sauna** privatif
+ 1h **séance** accompagnée



• Programmes et suivis personnalisés avec deux éducateurs sportifs plein temps • Cours collectifs inclus : Gainage-Abdo-Fessiers, PILOXING, METAFIT, ZUMBA... • Hygiène et Sécurité irréprochables au quotidien • Ambiance sans "chichi" • Rafraichissements offerts à volonté • Accès adhérent illimité en toute liberté...

* Offre pour une séance par an • Lunaisens © 1/2015 • RCS 491631719 • Photos: S. Aubert • M. Manheir • KoroWhite



Commerces

L'Amicale des commerçants et artisans de Golbey

Avec le soutien de la Ville, l'objectif de l'amicale est d'apporter du dynamisme à la ville de Golbey tout en valorisant les commerçants et artisans locaux.

Le but de **Séverine Meyer**, présidente et son équipe est de mener à bien ce que l'amicale a toujours fait comme :

- La « foire aux Beignets râpés »
- La « fête de la Musique »
- La journée de la Saveur
- Les stands de vin chaud sur le parcours du défilé de Saint Nicolas
- La participation à la journée des associations golbéennes
- Un repas dansant



Contacts et Renseignements :

A.C.A.G – BP 50005 – 88191 GOLBEY
acag.golbey@gmail.com – 06 22 97 09 60



**Des solutions
d'épargne et de
retraite mutualistes**
au service de
la performance

pour TOUS !*



**Pour toute demande d'information,
contactez votre délégation**

03 29 81 86 86

(Prix d'un appel local)

Du mardi au vendredi, de 9h à 11h et de 14h à 17h.

Le lundi, permanence téléphonique aux mêmes heures.

* Sous réserve des conditions spécifiques de chaque contrat.

www.lafrancemutualiste.fr

Délégation d'Épinal-Golbey - 2, rue Jules Ferry - 88190 GOLBEY
Tél. 03 29 81 86 86 (prix d'un appel local) - golbey881@la-france-mutualiste.fr

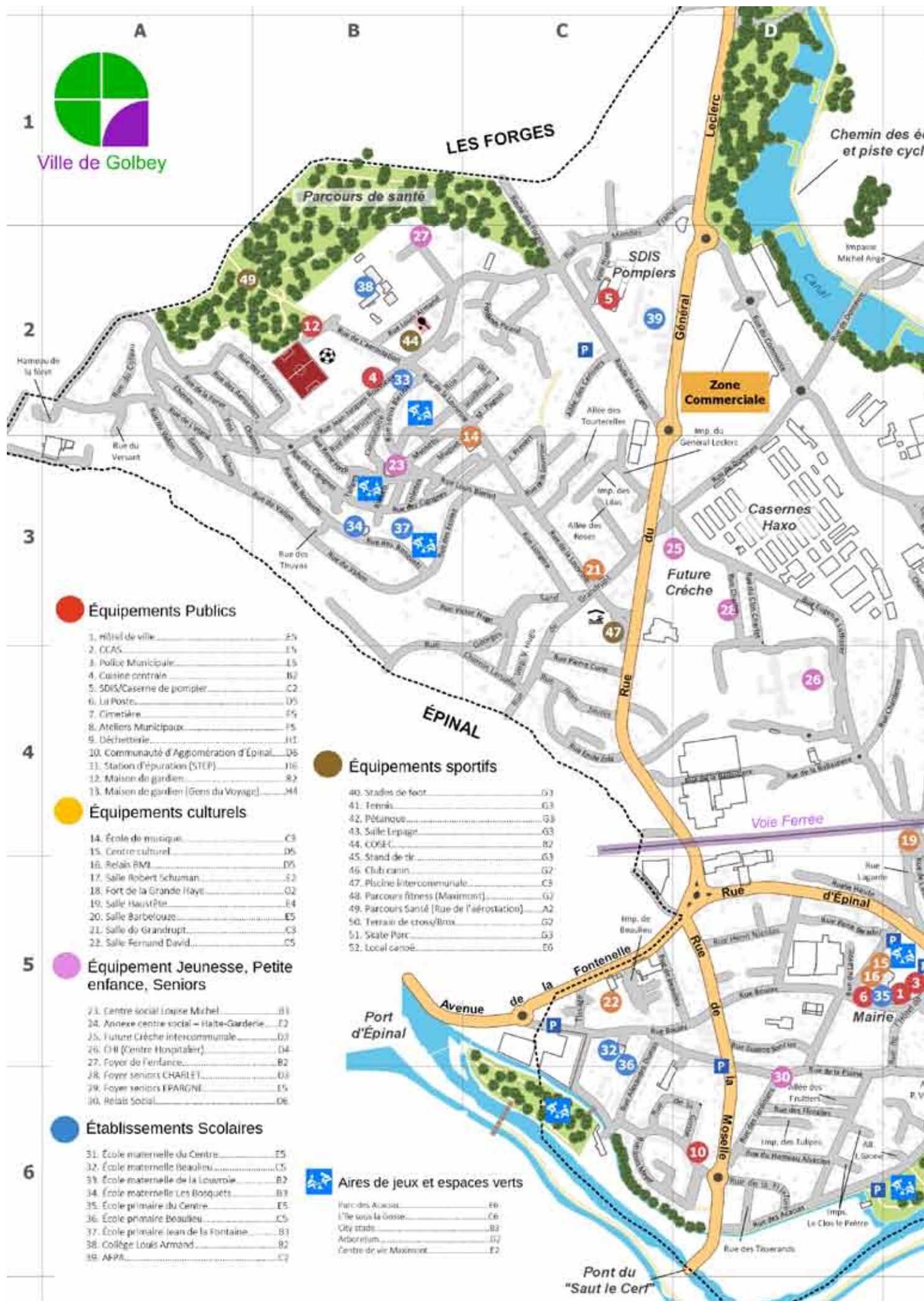


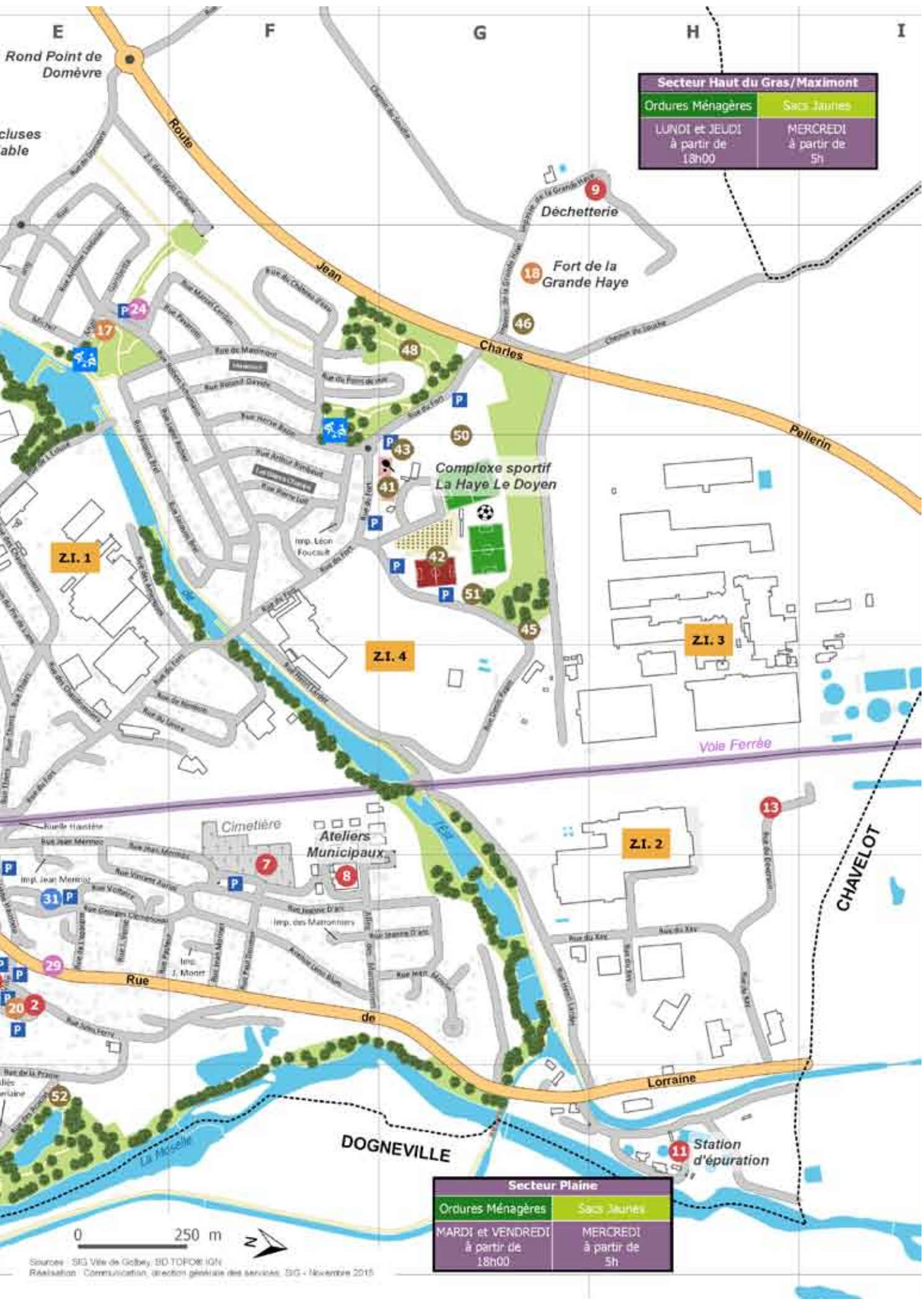
La France Mutualiste - Siège social : 44, av. de Villiers - 75854 PARIS Cedex 17 - Mutuelle nationale de retraite et d'épargne soumise aux dispositions du Livre II du Code de la mutualité. Immatriculée au répertoire SIRENE sous le n° SIREN 775 691 132.

Document à caractère publicitaire - 88190715

REPERTOIRE DES RUES

Coordonnées	Nom des rues	Coordonnées	Nom des rues	Coordonnées	Nom des rues
A		F		N - O	
D5 - E5.....	Acacias (des)	E4 - E5.....	Ferry (Jules)	D4.....	Napoléon (Passage)
B2.....	Aérostation (de l')	D5.....	Filature (de la)	D4.....	Nicolas (Henri)
A2 - B2.....	Aérostiers (des)	D5.....	Floralies (des)	E3.....	Nimbois (de)
E4 - E5.....	Alémani (Place Jean)	B3.....	Fonck (René)	A2.....	Ormes (des)
E3.....	Amériques (des)	D4 - C3 - C5.....	Fontenelle (ave de la)	P	
B2.....	Armand (Louis)	A2 - B3.....	Forêt (de la)	C2.....	Pagnol (Marcel)
A3.....	Aulnes (des)	B1 - C2.....	Forges (route des)	F3 - G3.....	Papin (Denis)
E4 - F4.....	Auriol (Vincent)	E3 - E4 - F1 - F2 - F3.....	Fort (du et imp du)	B3.....	Pâquerettes (des)
B		F2.....	Foucault (rue et imp. Léon)	E4.....	Pasteur
D4.....	Ballastière (de la)	B2.....	Fougères (des)	E2.....	Pavarotti (Luciano)
D4.....	Baradel (René)	D5.....	Fruitiers (allée des)	E1 - F1 - G2.....	Pellerin (rte Jean Charles)
E2 - F2.....	Bazin (Hervé)	G		B3.....	Pensées (des)
C5 - D5.....	Beaulieu (de et imp. de)	E1.....	Gambetta (Léon)	B2 - C2.....	Picard (des Fontaines)
B2 - B3.....	Blériot (Louis)	A3.....	Genêts (des)	A2.....	Pins (des)
B3.....	Bleuets (des)	E5.....	Giono (allée Jean)	D5.....	Plaine (de la)
E4 - F4.....	Blum (Av. Léon)	D5.....	Gosse (de la)	F2.....	Point de Vue
C4.....	Boileau	C3.....	Grandrupt (de)	E5.....	Prairie (de la)
B3.....	Bosquets (des)	D4.....	Grillons (allée des)	D3 - E3.....	Pré de l'Âne (chemin du)
D4.....	Bossu (Jean)	B2.....	Gui (du)	C2.....	Prévert (Jacques)
C5 - D5.....	Boulay	H		F2.....	Pré Vitoux (du)
E2 - E3.....	Brel (Jacques)	A3.....	Hameau (du)	B3.....	Primevères (des)
B2 - B3.....	Bruyères (des)	D5.....	Hameau Alsacien (du)	R - S - T	
C		A3.....	Hameau de la Forêt (du)	E2.....	Richier (Ligier)
E1 - E2.....	Cerdan (Marcel)	E4.....	Haustête (de l'Abbé)	E2 - F2.....	Rimbaud (Arthur)
C2.....	Cerisiers (Allée des)	E4.....	Haustête (ruelle)	C3.....	Roses (imp. des)
D3.....	Chardanne (imp.)	D4.....	Haute (ruelle)	B2 - C2.....	Rousseau (et imp Jean Jacques)
D3.....	Charlet	C1.....	Hayes (chemin des)	B3 - C3.....	Sand (George)
B3.....	Charmes (des)	E4.....	Hôtel de ville (de l')	D1 - E1 - E2 - E3.....	Schuman (Robert)
F2.....	Château d'eau (du)	C3.....	Hugo (et imp Victor)	D5.....	Sonrier (Eugène)
D2 - D3 - E3.....	Chaudronniers (des)	E4.....	Huit mai 1945 (Pl. du)	E5.....	Souvenir (du)
A2 - A3.....	Chênes (des)	C2.....	Husson (voie)	D3 - E3 - E4.....	Thiers (et imp.)
B3.....	Cigognes (des)	I - J		B3.....	Thuyas (des)
D5.....	Cités Nouvelles (des)	B2.....	Imagerie (de l')	C5.....	Tissage (du)
E4.....	Clemenceau (Georges)	D5.....	Jardiniers (des)	D5.....	Tisserands (des)
D5.....	Clos le Prêtre (imp. le)	B3.....	Jasmins (des)	C3.....	Tourterelles (Allée des)
D3.....	Clos Charlet (du)	C3 - C4.....	Jaurès (Jean)	B2 - B3.....	Trois Fleurs (des)
C2 - D2.....	Commerce (du)	L		B3 - D5.....	Tulipes (et imp. des)
B3.....	Convivialité (de la)	D4.....	Lagarde	V	
A2.....	Coteau (du)	F3 - G4.....	Lardet (Henri)	A3 - B3.....	Vallon (du)
C3.....	Creuse (Germain)	B3 - C3.....	Laruelle (chemin)	E5.....	Verlaine (allée Paul)
C3.....	Curie (Pierre)	E1 - D2.....	Lavoisier (Antoine)	E4.....	Verne (Jules)
D		C1 - C2 - C3 - C4.....	Leclerc (et imp du Général)	A3.....	Versant (du)
E2 - F2.....	Davide (Roland)	E3.....	Lièvre (du)	B3.....	Violettes (des)
D4.....	Demange (du Colonel)	C3.....	Lilas (imp des)	E4.....	Voltaire
C5.....	Despruines (cités)	C3.....	Longère (et imp.)	X - Z	
H3 - H4.....	Déversoir (du)	E4 - F4 - G5.....	Lorraine (de)	G4 - H4.....	Xay (du)
D1 - D2.....	Domèvre (Route de et imp. de)	E2 - F2.....	Loti (Pierre)	C4.....	Zola (Emile)
F4.....	Doumer (Paul)	B2 - B3.....	Louvroie (de la)		
C5 - D5.....	Dumas (Alexandre)	D3 - D4.....	Lutherer (Eugène)		
F4.....	D'Arc (Jeanne)	M			
E		D5.....	Maraîchers (des)		
D2 - E2.....	Ecluse (de l')	F4.....	Marronniers (all et imp des)		
D1 - D2 - E2 - E3.....		F4.....	Marronniers prolongée (all des)		
F3 - F4 - G4.....	Ecluses (chemin des)	E2 - F2.....	Maximont (de)		
B3 - C3.....	Ecoles (des)	C1 - C2.....	Mendès France (Pierre)		
E4.....	Eglise (Place de l')	E4.....	Mermoz (et imp Jean)		
E4.....	Epargne (de l')	D5.....	Meyer (Louis)		
D4 - E4.....	Epinal (d')	D1 - D2 - E2.....	Michel-Ange (et imp)		
A3 - B3.....	Etang (de l')	E4.....	Monnet (et imp Jean)		
		D4 - D5.....	Moselle (de la)		
		F4.....	Moulin (Jean)		
		B2 - B3.....	Muguet (du)		
		B2 - B3.....	Myosotis (des)		





QUARTIER LE HAUT DU GRAS
PLAN DE SITUATION SCHEMATIQUE



MAJ le 17/12/14



ETANCHEITE A L'AIR
PLATRERIE
ISOLATION

www.gallois-platrerie-isolation.com

tél. 03 29 82 09 83 - fax. 03 29 64 01 14

10 rue du pré du puits - 88390 LES FORGES sarlgallois@wanadoo.fr

CABINET BOUILLON BOUTHIER
Architectes d.p.l.g. Urbanistes
 14, rue Jeanne d'Arc - 88190 - GOLBEY
 Tel: 03 29 31 39 69 - Fax: 03 29 310 031
 Email: cabinetbouillon@gmail.com
 Site: www.bouillonbouthier.free.fr



FREDERIC

CHARPENTE
COUVERTURE
ZINGUERIE



24, rue des marronniers – 88150 CHAVELOT
 Tél. 06 19 75 02 19 - fredericguidat@orange.fr

Centre social Louise-Michel

Le centre social Louise-Michel est un lieu d'accueil, d'information, de rencontres et d'activités implanté au cœur du quartier du Haut du Gras. Accessible à tous, il contribue à favoriser une vie plus solidaire et un développement durable du territoire. Sa zone d'influence est principalement localisée sur ce quartier mais elle s'étend à la ville et à une cinquantaine de communes alentour.

Notre équipe, composée de 19 animateurs, développe des services et des actions socio-éducatives répondant aux besoins des habitants de son quartier. Elle propose des activités régulières contribuant au bien-être physique, intellectuel et social pour tous les âges fondées sur des valeurs communes : le respect de la laïcité et des différences de chacun.

Plusieurs espaces dédiés permettent de diversifier l'offre éducative et de loisirs pour les enfants, de développer les actions contribuant à l'insertion et l'autonomie des jeunes, de créer ou resserrer des liens entre adultes en proposant des activités manuelles sportives et culturelles.

Notre espace dédié à la petite enfance

Notre halte garderie « Ribambelle et Compagnie »

accueille ponctuellement des enfants de 6 semaines à 3 ans, du lundi au vendredi, hors période de vacances scolaires. Cette solution de garde est ouverte à tous, quelle que soit la situation familiale et professionnelle des parents. C'est une possibilité intéressante pour les mamans au foyer ou travaillant à temps partiel et qui souhaitent se libérer quelques heures par jour. Lieu d'éveil et de socialisation, ce lieu d'accueil de la petite enfance permet aux enfants de quitter les bras de maman en douceur et de faire ses premiers pas dans la collectivité.

Pour mieux accompagner l'enfant dans ses apprentissages, Catherine et son équipe disposent de locaux spacieux et colorés, équipés d'un ensemble de jeux correspondant à chaque stade du développement de l'enfant, d'un parcours ludique ou de psychomotricité, d'une cour extérieure et de son jardinet.

En plus de son fonctionnement traditionnel, la halte-garderie accueille 5 enfants, sur réservation, le jeudi dans le temps de midi.

Pour ouvrir les enfants au monde extérieur et leur faire découvrir d'autres univers, nous avons rendez-vous avec eux chaque semaine à la ludothèque, à la bibliothèque multimédia Intercommunale pour l'heure du conte et à la piscine de Golbey. Nous organisons également quelques sorties en petit groupe au Parc du Château, au port d'Epinal et au Parc du Champ de Mars.

Au centre social, Elisabeth vient lire de jolies histoires, le groupe guitare anime un atelier musique et Chantal propose un atelier de développement psychomoteur.

Dans le cadre du partenariat avec les enseignants du quartier, nous avons reçu la chorale de l'école maternelle de la Louvroie et visité en retour la même école avec les familles de la halte-garderie.

Fonctionnement et horaires

Hors périodes de vacances scolaires, la halte-garderie est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 45 à 16 h 30 et le mercredi de 8 h 30 à 12 h. Le jeudi, 5 places sont réservées à l'accueil à la journée, temps de repas compris, de 8 h 30 à 16 h 30. Pendant les petites vacances d'hiver, printemps, Toussaint et Noël, elle est ouverte de 9 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 17 h 00.

Tarif : facturation à la demi-heure, selon les conditions de ressources et du nombre d'enfants de la famille. A titre indicatif, le taux varie de 0,13 à 2,91 euros de l'heure en 2015.

Notre lieu d'accueil enfant/parent « A petits pas » est ouvert chaque mercredi après-midi. Cet espace est destiné à l'accueil des familles autour de leurs enfants. La présence d'un parent ou d'un adulte responsable de l'enfant pendant toute la durée de l'accueil, la libre fréquentation, l'anonymat et la confidentialité font partie des règles de base de fonctionnement de ce lieu. C'est un espace de parole, de rencontres et d'échanges qui permet de confronter ses pratiques éducatives avec celles d'autres parents. Notre équipe y propose des activités manuelles ou culinaires mais également des sorties et des visites.

Le passage par ce lieu est très intéressant pour permettre aux parents de découvrir notre équipe et les locaux avant de nous confier pour la première fois un enfant.

Notre espace dédié aux enfants

En fonction des moments de la journée ou des périodes de l'année, nous vous proposons des accueils diversifiés, adaptés au plus juste à vos besoins tout en respectant nos intentions pédagogiques.

En période scolaire, nous accueillons les enfants pour des activités périscolaires chaque soir après la classe, pour des activités extrascolaires le mercredi ou encore pour des ateliers spécifiques.

En fin d'après-midi, nous prenons en charge les enfants de l'école primaire Jean-de-la-Fontaine, soit dans le cadre des NAP, soit dans l'activité accueil après la classe.

Il vous est donc offert deux possibilités :

L'accueil dans le cadre des NAP se fait à l'école primaire de 15 h 45 à 16 h 45, heure à laquelle vous devez venir rechercher vos enfants. Au cours de cette heure d'activités, une partie de notre équipe propose aux enfants présents différents ateliers : sports collectifs, atelier d'écriture, langage des signes, atelier artistique, danse, peinture d'art...

Certaines réalisations sont affichées ou exposées dans la salle polyvalente.

L'accueil après la classe se fait au centre social en deux temps : des ateliers artistiques et sportifs ou un atelier d'informatique de 16 h 00 à 17 h 00 suivi d'une heure



Le groupe 4-5 ans à la neige.



Initiation à la lutte.



L'espace informatique au service des jeunes.



Le Carnaval de Venise s'invite aux portes ouvertes.



Spectacle de rue - vacances de printemps.

d'accompagnement aux devoirs et leçons de 17 h 00 à 18 h 00, heure à laquelle vous pouvez venir chercher vos enfants et ce jusqu'à 18 h 30 au plus tard. Cet espace est également ouvert aux jeunes du collège, de la 6^e à la 3^e.

Ces deux temps d'animation sont gratuits. Pour l'accueil après la classe, il faut être adhérent du centre social.

Les mercredis récréatifs s'ouvrent à vos jeunes à partir de 11 h 30. Une partie de notre équipe prend en charge les enfants à la sortie de toutes les écoles maternelles et primaires de Golbey pour ceux qui se sont inscrits au repas de midi. Après ce temps de restauration pris à la cantine municipale, les enfants profitent d'une heure de pause avant de se répartir par tranches d'âge et de profiter des nombreuses activités qui leur sont proposées : cuisine, informatique, arts plastiques, sports, sorties...

Plusieurs temps forts trouvent leur place en 2015 : échanges avec les résidents du centre hospitalier de Golbey, découverte artistique avec le Musée d'Art Contemporain, rencontre avec l'école de cirque de Bucarest, action autour du tri sélectif avec le Sicovad, animation recyclage avec l'Association AML, présentation des jeux de coopération réalisés dans nos ateliers bricolage à l'occasion du festival du jeu à Epinal.

En 2015, nous avons également ouvert un atelier lutte animé par un éducateur sportif du club d'Epinal, l'occasion pour nos jeunes de combattre dans le respect de son adversaire, tout en maîtrisant ses gestes. Cet accueil se découpe en plusieurs parties pour vous permettre d'utiliser ce service en fonction de vos besoins, de 11 h 30 à 14 h 00 – de 14 h 00 à 17 h 00 – de 17 h 00 à 18 h 15.

Tarif à la demi-heure : Pour Golbey : 0,22 euro ou 0,25 euro si quotient supérieur à 1 000 euros.

Pour les communes alentour : 0,32 euro ou 0,35 euro si quotient supérieur à 1 000 euros.

Coût supplémentaire pour l'atelier initiation à la lutte : 60 euros à l'année.

Les ateliers spécifiques

Chantal et Maxime proposent plusieurs disciplines artistiques permettant à vos enfants d'explorer différents univers : modern jazz le mercredi en fin d'après-midi, théâtre le samedi ou le mardi, éveil à la danse pour les plus jeunes le samedi, hip hop et break danse le samedi.

Tous ces ateliers ont été présentés en juin 2015 à l'occasion d'une grande manifestation au centre culturel.

Pendant les vacances scolaires, nous accueillons les enfants de 2 ans (scolarisés) à 12 ans, de 7 h 30 à 18 h 15, sur la totalité des périodes, à l'exception de celle située entre Noël et Nouvel An. L'inscription se fait à la semaine, avec ou sans repas. Les activités proposées tiennent compte des saisons et s'articulent entre arts plastiques, cuisine, sports, informatique, sorties et visites. Un temps fort est proposé chaque semaine.

Temps forts de l'année 2015

En hiver : découverte du monde du cirque et sortie au cirque de Saint Petersburg. Activités de neige et sortie raquettes au ballon d'Alsace. Repas au refuge.

Au printemps : sortie à la Forêt de Goupil à Velaine-en-Haye. Initiation basket avec le GET basket. Initiation à la composition musicale « Beat Box » à la Souris Verte avec le groupe Incredible Polo. Arts du cirque. Présentation du spectacle préparé par les enfants et grand goûter en fin de semaine.

En été : sortie cinéma. Pique-nique au parc du château. Journée au parc merveilleux de Bettembourg. Initiation équitation. Sortie à Fraispertuis. Monkey Parc. Spinergie. Ferme pédagogique de Girancourt. Mini-camp au lac de Bouzey. Initiation BMX, lutte libre et karaté.

A la Toussaint : Spinaparc. Rencontres sportives avec Spinergie. Défilé de mode « Halloween ».

A Noël : sortie au marché de Noël. Activités artisanales et culinaires.

Pour l'ensemble de ces accueils enfants, notre structure reçoit l'agrément de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports et de la Protection Maternelle Infantile.

Pour rendre les ateliers accessibles au plus grand nombre, nous pratiquons une politique de tarifs étudiés au plus juste. Pour accompagner financièrement les familles, plusieurs aides viennent en déduction : les Bons Loisirs de la CAF, les aides de CE, les chèques vacances, les aides du conseil départemental.

La commune de Golbey est également très présente pour soutenir les familles par le biais de deux dispositifs : la participation vacances du CCAS et un accompagnement financier à hauteur de 30% pour accéder à une activité spécifique.

Notre espace dédié aux adolescents

Pour la douzième année consécutive, nous avons mené une action intitulée « AJIR » pour un groupe de 12 jeunes de 14 et 15 ans. Il s'agit, pour ces adolescents, de réaliser 92 heures de chantier, utiles pour son quartier et en relation avec les associations locales. Ces heures se réalisent pendant les périodes de vacances scolaires, en matinée, par groupe de 5 à 7 jeunes. Ces chantiers sont complétés par des heures pédagogiques favorisant rencontres et enrichissement de connaissances. En 2015, nos jeunes ont pu visiter le Pôle des métiers, rencontrer un médecin pour une conférence sur les addictions, découvrir le centre pour enfants polyhandicapés « Les Charmilles » et participer à un atelier de gestion des conflits avec l'association Mirador.

A l'issue de l'année 2015, chaque jeune s'est vu remettre un bon d'achat de 300 € récompensant sa présence sur l'ensemble de l'action et valorisant son bon comportement.



Les enfants de la halte-garderie à Bouzey.



Les jeunes du groupe AJIR au service de la collectivité.



Notre manège à comptines présenté à la BMI.



Opération tri sélectif pour les enfants du mercredi.



Visite de l'école maternelle de la Louvroie avec les familles.

Durant les périodes de vacances scolaires, ils ont pu participer à plusieurs semaines thématiques sous forme de stage dans les domaines suivants : couture avec réalisation d'un vêtement et d'un sac - cartonnage et bricolage avec réalisation d'une boîte de rangements, de bijoux fantaisie et d'accessoires de mode – Tag et graffiti, avec réalisation d'une fresque – initiation au hip hop ou encore à la photographie.

Plusieurs ateliers spécifiques leur sont ouverts : modern jazz, théâtre, informatique, danse, hip hop.

Notre espace destiné aux familles et au lien intergénérationnel

Au travers de son équipe, notre structure s'inscrit dans une démarche d'accompagnement de la famille au quotidien. L'accueil de la petite enfance, des enfants et des adolescents est pensé pour répondre aux besoins des parents.

Depuis de nombreuses années, nous comptons également des activités communes à plusieurs générations comme la guitare ou encore la danse.

Les loisirs familiaux et le lieu d'accueil maman/ado sont deux ateliers emblématiques de notre action à destination des familles. Cette année encore, plusieurs temps forts ont permis de resserrer les liens entre enfants et parents et entre familles du même quartier.

Plusieurs sorties ont permis à nos adhérents de sortir du quartier et de participer à des temps festifs comme le carnaval vénitien de Remiremont ou encore une sortie à Gérardmer.

A chaque période de vacances scolaires nous avons ouvert un centre aéré destiné à ces familles pour vivre ensemble une semaine d'ateliers communs. Chaque période s'est terminée par un repas confectionné et partagé par le groupe.

Avec la famille, le deuxième grand centre d'intérêt de notre structure s'adresse à la lecture. Une nouvelle lectrice bénévole est venue renforcer notre équipe qui compte aujourd'hui 12 adultes inscrits dans l'action « Lire et faire lire », personnes qui offrent de leur temps pour lire des histoires aux enfants dans les écoles maternelles et primaires du quartier et au sein du centre social, chaque semaine du mois de novembre au mois de juin.

Notre espace dédié aux adultes

Chaque année, notre offre d'activités s'enrichit, permettant à chacun de trouver sa place pour des moments de détente et convivialité tout en apprenant une nouvelle technique.

Dernier né, l'atelier « danses du monde » invite à la découverte de musiques, rythmes et expressions corporelles de différents pays. Cet atelier est bien sûr basé sur les échanges et invite les personnes qui le souhaitent à partager et initier le groupe à la danse de leur pays d'origine.

Nous avons également ajouté un deuxième cours d'anglais afin de faire avancer chacun à son rythme, débutant ou confirmé.

Ces activités se déclinent en 4 thématiques :

Le sport avec la marche, la gymnastique aquatique et la remise en forme.



Stage Tag et graffiti pour nos adolescents.



Café info logement sur le thème trucs et astuces de grand-mère.



Remise à jour du code de la route avec les seniors.

Les ateliers manuels avec la couture, le patchwork, le bricolage, l'encadrement et le cartonnage.

Les activités culturelles avec le modern jazz, le théâtre, la guitare et l'atelier chansons.

Les ateliers d'échanges et de partage avec le lieu de convivialité, corps mouvements et voix.

Sans oublier les différents cours informatiques, que vous soyez débutants ou confirmés.

Chaque jeudi et vendredi après-midis, nous ouvrons notre espace multimédia aux personnes qui souhaitent un accompagnement à la recherche d'un emploi ou l'écriture d'un CV.

Au-delà de ces ateliers, nous travaillons à des projets au sein de l'atelier Nutrition Santé autour du bien manger et bien bouger ou la création d'un outil de lecture, le « manège à comptines », qui a été présenté et animé à plusieurs occasions dans l'année, à la fête des familles à la BMI ou plus récemment à la fête de la petite enfance au centre des congrès.

Nous avons également accueilli des personnes nouvellement arrivées en France que notre bénévole Liliane prend en charge chaque semaine pour un apprentissage de notre langue.

Notre espace dédié à la culture et à la connaissance

Tout au long de l'année, nous organisons des sorties en groupe, permettant une billetterie moins chère et un déplacement en minibus pour les personnes qui ne possèdent pas de moyen de locomotion. En 2015, nous avons programmé bon nombre de sorties cinéma, une visite de l'Opéra de Nancy suivie d'une représentation, la visite des Archives Départementales, une sortie aux Larmes du rire.

Nous avons également organisé des sorties au salon Créativa à Metz, à la foire aux tissus de Nancy et au carrefour européen du patchwork à Sainte-Marie-aux-Mines.

Nous avons organisé 4 cafés info logement en partenariat avec la Maison de la Solidarité et de la Vie Sociale autour de thématiques permettant de mieux vivre au quotidien : trucs et astuces de grand-mère ou comment réaliser ses produits ménagers à moindre coût, cartes de crédits et cartes bancaires, tout savoir sur la vaccination, le défi des familles à énergie positive.

Grâce au partenariat établi avec la MAIF, nos seniors ont pu réviser le code de la route et mesurer leurs réflexes sur le simulateur de route.

Nous avons présenté nos différents ateliers manuels au salon « L'Art s'expose » et ouvert nos portes sur l'ensemble des activités du centre en septembre.

Nos petites mains se sont, cette année encore, engagées dans la réalisation de cœurs à destination des femmes souffrant du cancer du sein.

Temps fort de l'année : le grand spectacle de juin

Afin de présenter nos différents ateliers, nous avons organisé, pour la deuxième année, un spectacle regroupant les ateliers théâtre, danse et chant. Pour l'occasion, notre jazz band a accompagné les danseuses sur plusieurs chorégraphies et l'atelier anglais a présenté



Spectacle de fin d'année - Présentation de l'atelier modern jazz.



Spectacle de fin d'année - Théâtre enfant.

deux chants dans la langue de Shakespeare. Une après-midi bien remplie pour le bonheur de nombreux spectateurs venus partager ce temps festif et convivial.

Notre pièce de théâtre adulte a été présentée un peu plus tard au centre hospitalier intercommunal de Golbey devant les résidents et les soignants.

En 2016, un nouveau défi nous est lancé avec l'ouverture d'une annexe de notre structure aux Blancs Champs. Il s'agit d'en faire un lieu de vie et de rencontres, offrant des services et animations répondant aux attentes des habitants de ce quartier. Nous sommes à l'écoute de vos demandes et espérons votre participation active pour faire de ce lieu un nouveau foyer de vie.

Nous allons également mettre en place un conseil citoyen composé d'habitants du quartier prioritaire du Haut du Gras et d'acteurs locaux. Si vous voulez vous impliquer dans l'animation ou l'amélioration de la vie locale, être source de proposition et de réalisation, n'hésitez pas à venir nous rencontrer pour en parler.

Intermarché

SUPER

GOLBEY - EPINAL

Avenue de la Fontenelle - Tél. 03 29 31 27 77

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au samedi de 8h30 à 20h sans interruption
et le dimanche de 9h à 12h





**BAR TABAC
PRESSE LOTO
RAPIDO PMU**

11/13, rue de l'Hôtel de Ville
88190 GOLBEY
Tél. 03 29 34 09 99






La Cervoise

Ouvert 7 jours/7 de 6h à 20h

Les Compagnons COUVREURS

- ▲ Charpente
- ▲ Couverture
- ▲ Zinguerie
- ▲ Etanchéité
- ▲ Désamiantage

Le savoir faire et
la qualité d'une équipe
aux ambitions bien charpentées.

NOUVELLE ACTIVITÉ

ATELIER PLIAGE

- ▲ en 3 ml
- ▲ A façon (gouttières, brise-vent, habillage cheminée...)









**ZAC NAURAUMONT 7
ALLÉE N°8 (Proximité SCAB et CARÉCO)
88150 THAON LES VOSGES - TÉL. 03 29 34 24 32**



dégustation & découvertes

Inter Caves

Dégustation & Découvertes

Votre caviste **Jean Luc FANTONI**, vous accueillera dans un cadre chaleureux et vous fera déguster :

- Vins fins, Grands crus, vins de table, champagnes, bières et alcools

Choix importants en whisky, produits du Gers – Paniers garnis

———— **LIVRAISON GRATUITE - CARTE DE FIDÉLITÉ** ————

88190 **GOLBEY** - 61, rue Boulay - Tél/Fax : **03 29 34 62 03**



Union Musicale de Golbey



L'Union musicale de Golbey : un nouveau nom pour l'orchestre d'harmonie et son école de musique

Ce sont plus de 60 élèves qui sont inscrits à l'école de musique pour s'initier à la musique, à l'apprentissage ou au perfectionnement d'un des instruments proposés : la flûte traversière, la clarinette, le saxophone, le trombone, le tuba, la trompette, la batterie, les percussions, le piano et, depuis septembre, la guitare.

La pratique de ces instruments est enseignée par des professeurs diplômés. La classe d'orchestre est ouverte aux musiciens dès leur 2^e ou 3^e année d'apprentissage. Des ateliers collectifs comme la batucada, sous la conduite d'un professeur, permettent de pratiquer en petits ensembles. Chaque année, à Noël et fin juin, les élèves et leurs familles se retrouvent dans l'auditorium de l'école pour une audition. Ce sont de bons moments d'échanges et de convivialité.

2015, une année riche et variée en programmation musicale

En janvier, en partenariat avec le conservatoire d'Epinal, les percussionnistes ont envahi l'auditorium.

En avril, concert du groupe Enuma Brass : quintet de cuivre accompagné de la talentueuse pianiste Aline Piboule qui se produit en France et à l'étranger. Ces musiciens professionnels nous ont offert une transcription intégrale et originale des Tableaux d'une Exposition de Moussorgski.

En mai, c'était au tour des guitaristes de remplir l'auditorium de leurs accords.

En juin, nous avons célébré la Fête de la musique.

Sans oublier les soirées jam session en janvier, mars, octobre et décembre pour les amateurs et amoureux de jazz.

L'orchestre d'harmonie a fêté, en novembre, la Sainte-Cécile, patronne des musiciens par un concert au centre culturel. C'est toujours un succès ! L'arrivée du printemps est toujours un prétexte pour offrir un concert à l'auditorium de l'école de musique, tout comme la soirée Téléthon sous l'égide de la commune début décembre.

L'orchestre d'harmonie accompagne les commémorations officielles de la ville de Golbey (8 mai, 13 juillet, 23 septembre, 1^{er} et 11 novembre) et participe aux défilés de Saint Nicolas à Golbey et à Epinal.

- Vous êtes tentés par la musique, vous voulez apprendre ou vous perfectionner à la pratique d'un instrument ?
- Vous êtes musicien et souhaitez rejoindre l'orchestre ?

Alors n'hésitez pas à nous contacter au 07 83 94 96 39 ou par mail : umg88190@sfr.fr



Union Musicale de Golbey

15/17, rue des Cigognes - 88190 Golbey - umg88190@sfr.fr

Retrouvez toute l'actualité de l'association sur <http://harmonie-ecolemusique-golbey.e-monsite.com>

Jeunesses Musicales de France



Cette année 2015 a été consacrée uniquement aux concerts scolaires.

Jeudi 8 janvier : « Forêt ». Rencontre entre une « chanteuse d'histoires » et un musicien créateur d'un instrumentarium extraordinaire pour une virée inédite qui entraîne 185 enfants de cycle 2 dans la grande forêt de l'imaginaire.

Mardi 24 février : « Comment ça va sur la Terre ? ». 384 enfants de cycle 3 découvrent les compositions musicales sur des textes de Jean Tardieu, Raymond Queneau, Robert Desnos et Michèle Buirette. Accompagnés à l'accordéon et au vibraphone, trois musiciens chantent la Terre !

20, 21, 22 mars : festival de chant choral, en partenariat avec Golbey Animation.

Jeudi 26 mars : « Soléo ». 172 enfants de cycle 3 applaudissent un spectacle mêlant percussions corporelles, voix, claviers, guitares, au service de la poésie, de l'humour, de l'amour. Performance entre rire, émerveillement, invitation à la rencontre de l'Autre !

Les concerts du premier semestre 2016

Jeudi 21 janvier : « Révolutions vocales ».

Mardi 23 février : « Ba Da Boum ».

Jeudi 10 mars : « H2ommes ». Spécial maternelles.

18, 19, 20 mars : festival de chant choral, en partenariat avec Golbey Animation.

Mardi 22 mars : « Pipa, Polo, une épopée orientale ».

Jeudi 19 mai : « Pois – Plume ». Concert spécial au collège Louis-Armand.

Vendredi 27 mai : « Tremplin des musiques traditionnelles ». Événement régional pour la promotion de jeunes artistes français désireux de transmettre ce patrimoine à l'enfance et à la jeunesse.

Un grand merci à la municipalité, aux enseignants, aux parents, à toutes les personnes dévouées qui permettent la réalisation de ces concerts et spectacles musicaux.

Marie-Thérèse FIOCCHI
présidente de l'association des JMF de Golbey



Bill Haley Club 88

APPRENDRE A DANSER ET SAVOIR DANSER

La palette est large : danses de salon avec la valse, le tango de salon, le be-bop, le rock'n'roll, le paso doble, danses latines avec la salsa, etc..

Pascal, professeur diplômé, est à votre disposition. Grâce à sa pédagogie, vous progressez en fonction de vos capacités d'assimilation. Ces cours sont collectifs.

Activité du club : cours, leçons, démonstrations, shows, défilés, etc.....

Organigramme

Enfants : dance-show, rock'n'roll, rock sauté et acrobatique, gala fin d'année, passage médailles, compétitions...

Adultes : danse de salon, danse de société, danse de bal, danse latine, rock'n'roll etc...

Atelier, initiation danse de salon.

Jeudi de 20 h 00 à 21 h 00 débutants

Jeudi de 21 h 00 à 22 h 00 perfectionnants

Mardi de 19 h 00 à 20 h 30 confirmés

Renseignements

Tél. 03 29 31 47 83 - Email : dansegeorgel@wanadoo.fr

Facebook : Pascal Ecole de Danse

Adresse club :

6, rue Eugène-Lutherer 88190 Golbey



SEAT

NOUVELLE SEAT IBIZA

LE MÊME PLAISIR, LE PARTAGE EN PLUS



Modèle présenté : Nouvelle SEAT Ibiza Style 1.0 75 ch avec options peinture métallique, projecteurs bi-Xénon, pack Vélo® extérieur et jantes en alliage Design Velvet 16" à 16 105 €, tarif n°109 du 12/05/2015 (prix non rimboursés)

TECHNOLOGY TO ENJOY

- Technologie Full link (Android Auto™, Apple CarPlay™, Mirror Link™)²
- Packs couleur
- Ecran tactile couleur View Plus 6,5
- Projecteurs bi-Xénon avec feux de jour à LED

JCB AUTOMOBILES

91, rue de Lorraine

BP 37 - 88191 GOLBEY CX

Tél. 03 29 81 48 48 - Fax 03 29 81 37 20

e-mail : j.c.b-automobiles@wanadoo.fr

La formation, une priorité

Une école française de mini basket, label FFBB : le GET Vosges compte près de 120 licenciés âgés de 4 à 11 ans dans son école française de mini basket, label FFBB.

Des équipes évoluant à tous les niveaux :

le GET Vosges développe de manière globale la pratique du basket quelque soit l'âge ou le niveau de la personne.

Une école : le GET Vosges, c'est aussi un centre de formation qui accueille des jeunes éducateurs et les forme au métier d'éducateur par le biais de l'apprentissage.

Un club qui bouge toute l'année

Pour faire vivre le club et développer son image dans les Vosges, le GET organise diverses manifestations tout au long de l'année qui sont ouvertes aux licenciés mais aussi au grand public : une soirée beaujolais, un loto, un barbecue et un vide-greniers. Des journées festives auxquelles tout le monde peut s'inscrire !

L'équipe professionnelle

Une référence et une motivation pour de nombreux jeunes. Elle permet également au club d'avoir une meilleure diffusion médiatique pour des projets d'importance comme le soutien au Téléthon ou à des actions de proximité avec des jeunes touchés par un handicap (IME).

**Nous contacter : tél. 03 29 34 42 92 ou
contact@get-vosges.com**





SUP interim
AGENCES D'EMPLOI

Intérim – Recrutement en CDI et CDD
Accompagnement et placement de demandeurs d'emploi

réseau Domitis
interim & ressources humaines

2, rue des Tisserands – 88190 GOLBEY
Tél : 03.29.81.38.38 / www.supinterim.fr



TECHNIC
J.J. Bilquez

ANTENNES SATELLITES et HERTZIENNES
Station technique - Dépannage TV-Vidéo-Laser
SPÉCIALISÉ pour la T.N.T.

17, allée des Marronniers - 88190 GOLBEY
Tél. 03 29 34 45 10 - Fax 03 29 31 05 84

VALDENNAIRE
VRD - TERRASSEMENT - TRANSPORT - LOCATION **TP**

TRAVAUX PUBLICS et PARTICULIERS

6, allée du Val d'Avière - 88390 LES FORGES
Tél. : 03 29 35 12 29 - Fax 03 29 35 14 32

Verts Services
06 87 32 33 25 Golbey

Entretien des Espaces Verts (Tonte pelouses - Taille haies...)
Société Agréée Service à la Personne

Crédits d'impôts



Judo club

À propos de nous

L'association « Judo club de Golbey » fut créée le 25 janvier 1982 par M. Bernard SPRIET (président de 1982 à 2005) et M. Bernard VERRIERE (professeur de judo). Elle est affiliée à la fédération française de judo et disciplines associées depuis le 09 février 1982.

Le dojo

La municipalité met à la disposition des judokas, une structure propice aux entraînements comprenant :

- Un tatami de 169 m²
- Des gradins
- Un bureau pour l'accueil des licenciés
- Une salle de réunion
- Des vestiaires
- Des douches

Nous contacter :

Tél : 03 29 31 44 96 ou 06 03 22 28 35

Mail : jc-golbey@sfr.fr - www.judoclubgolbey.com



Remise de la Ceinture noire de Durpoix Simon

Activités du club

Sportif

- Animation (pour les plus petits)
- Des tournois (interclubs)
- Des compétitions
- Des passages de grades
- Des stages (arbitrage, kata etc.)

Extra sportif

- Défilé de la Saint-Nicolas
- Journée des associations
- Démonstrations de judo

Volley

LE VOLLEY JOUE LE JEU À GOLBEY

C'est à l'initiative de François Weitmann, éducateur sportif à la ville de Golbey, que le volley a fait son apparition dans la commune il y a maintenant cinq ans.

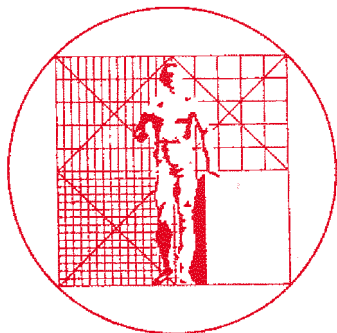
Devant le succès rencontré lors des cycles proposés dans les écoles primaires de la cité, le comité des Vosges, avec l'aide des clubs spinaliens (le CAME pour les filles et le SAS pour les garçons), a décidé d'ouvrir une école de volley pour permettre aux enfants qui avaient été séduits de poursuivre l'activité dans leur ville. Ainsi, depuis quatre ans, les petits volleyeurs se retrouvent au gymnase du collège Louis-Armand tous les samedis de 10 h 00 à 11 h 30.

En plus des cycles d'éducation physique dans le temps scolaire, le volley a répondu favorablement à l'appel de Mr Zeghmouli, l'adjoint aux affaires scolaires, qui cherchait des associations pouvant proposer des actions dans le cadre des NAP (Nouvelles Activités Périscolaires).



Suite à la consultation menée tout au long de l'année dernière et depuis la rentrée de septembre, Bruno Manessier, le conseiller technique du comité des Vosges, propose donc des cycles dans les écoles du Centre et de Beaulieu destinés principalement aux élèves de cycle 3 (CE2, CM1 et CM2).

De plus, le comité départemental est également partie prenante dans le club volley qui a ouvert à la rentrée au collège à l'initiative de M. Grosjean (professeur d'EPS) et qui propose deux séances par semaine, les mardis et vendredis, entre 12 h 30 et 13 h 30.



CABINET D'ARCHITECTURE VENNIN ET SIMON ARCHITECTES D.P.L.G

2, rue Jules Ferry - 88190 GOLBEY

Tél. 03 29 31 42 37

Fax 03 29 31 16 20

AC Golbey Cyclisme

Cette saison, le club organise en hiver son traditionnel relais cross/cyclo-cross en décembre autour du château d'eau de Maximont grâce aux terrains que nous prête la commune. Cette épreuve a été créée par Claude Noiriel depuis bientôt 15 ans. Un gros souci pour les années à venir au vu des constructions d'un lotissement.

Et 2 organisations en cycloport en été :

- à Girancourt le 1^{er} mai : la Ronde des Sorcières
- et le 15 août le prix de la Ville de Golbey (prix Jean- Alemani) et la course populaire, le challenge Roland-Davide, course où nous avons en général entre 70 et 90 coureurs chaque année mais, hélas, avec parfois une triste météo.

Les licenciés du club ont le choix dans les courses avec le calendrier qui est proposé tout au long de l'année en VTT, cyclo-cross et course sur route dans le département et en Lorraine. Le nombre de licenciés augmente chaque année, jeunes et moins jeunes ; le principal étant de se faire plaisir sans danger avec de plus en plus de réglementations. Et surtout d'aimer pratiquer le vélo sur tous les terrains. Certains licenciés pratiquent le cyclo-cross ou le VTT.

Toujours de très bons résultats pour notre féminine Audrey en VTT et cyclo-cross et son fils Théo. Félicitations à notre plus fidèle licencié Jean-Yves Pradel qui était sur la plupart des courses proposées cette saison, Thierry en 3^e catégorie, Éric en 4^e catégorie, Mickael V. qui participe en été à quelques courses en 3^e catégorie, selon son emploi du temps professionnel, Pascal aussi souvent sur son vélo, que ce soit sur la route ou en VTT. Ainsi que Franck Pompilius.

Chacun a ses préférences et peut se faire plaisir comme il le désire. Tous nos licenciés portent dignement les couleurs du club et celles de la Ville de Golbey, le comité et les dirigeants sont fiers d'eux.

Vous qui aimez pratiquer le vélo en tout genre, venez rejoindre les cyclistes du club dans une bonne ambiance et pour se faire plaisir avec le sport.

La présidente, Agnès NOIRIEL



Le stand du club lors de la Journée des associations.



Départ des 3^e et 4^e catégories, le 15 août à Golbey. Nos félicitations à tous.



Jean-Yves concentré avant le départ de l'épreuve en 3^e catégorie, à Golbey le 15 août.

Entreprise de Maçonnerie Générale **CELOBAT**

28 rue de Dommartin
88270 VILLE SUR ILLON
Port : **06.27.42.27.05.**

- Tous travaux de maçonnerie en neuf et rénovation.
- Travaux de voiries et petits terrassements.
- Aménagements des extérieurs (terrasses, pavage...)
- Aménagements intérieurs (plâtrerie, carrelage...)

AC Golbey course à pied

L'AC Golbey est très fière de fêter ses 30 ans. Le club est toujours sur la brèche avec plusieurs compétitions tout au long de l'année.

En hiver, avec notre épreuve du relais cross/cyclo-cross et le cross qui a servi de championnat de Lorraine, le 18 janvier. La nouveauté 2015 : le premier trail, le 28 juin. En été, l'épreuve du 14 juillet qui sera de nouveau organisée l'après-midi.

La nouvelle épreuve pour 2015, une course nature (forêt, sous-bois, sentiers...), a été organisée le 28 juin avec 1 ou 2 boucles (7 ou 14 km) à parcourir. Celle-ci a regroupé 200 participants sous un soleil radieux. Vif succès pour nous, organisateurs, pour cette première.

Nos épreuves sont ouvertes à tous, licenciés et non licenciés, tout en respectant les réglementations en vigueur (certificat médical). Merci à toute l'équipe de bénévoles qui entoure les membres du comité sur les épreuves et merci aussi, bien sûr, à la municipalité pour son aide en tout genre, très appréciée pour nos différentes organisations.

Nos licenciés se font toujours plaisir avec des courses dans les Vosges, en Lorraine et partout en France sur différentes distances. Bien souvent, ils montent sur les podiums et s'adjugent également de belles places d'honneur, seuls ou par équipe, ou des classements très honorables avec, aussi et surtout, le bonheur de terminer de grandes épreuves comme un marathon, un trail ou un ultra trail. Bravo !

Le club tenait à féliciter son champion de France de cross senior, Mickael Voirpy, sacré en mars à Sillery.

Chaque année, de nouvelles recrues adhèrent au club. L'ACG accueille toutes les personnes, hommes, femmes et enfants à partir de 7 ans. Venez courir avec nous dans la bonne humeur, en toute convivialité, avec le plaisir d'une autre idée du sport.

Bonne saison à tous.

La présidente, Agnès NOIRIEL



Mickaël VOIRPY sur le podium : champion de France senior de cross-country le 15 mars ; 2° par équipe avec la Lorraine.



Agnès NOIRIEL a reçu la médaille d'or de Jeunesse et Sport et de l'engagement associatif des mains de M. Le préfet.

MAINTENANCE & INSTALLATIONS CLIMATIQUES



L'hiver approche !

Avez-vous pensé à l'entretien de votre chaudière ?

Notre équipe est à votre disposition pour la maintenance ou le remplacement de vos appareils de chauffage gaz ou fioul (toutes marques).

8 rue Boulay - 88190 GOLBEY
agence88@solorec.fr
Tél : 03.29.31.28.29



UNE SOCIÉTÉ MEHÉRIER

Cycle golbéen

Le Cycle golbéen est le 1er Club Vosgien mais aussi le 2^{ème} club lorrain

Notre club est l'un des clubs phare du département et de Lorraine. Notre effectif est en augmentation avec 129 licenciés, dont 75 jeunes (école de vélo, minimes et cadets).

Nos disciplines : Route - Cyclo-cross - VTT - BMX

Le Cycle Golbéen a organisé 8 épreuves dont 5 à Golbey

- avril : le Prix de la Ville de Golbey au Haut du Gras.
- mai : le Prix de Dounoux (championnat des Vosges minimes- cadets) et 3-juniors et Pass cyclisme
- juin : la 3^{ème} manche du Challenge France de BMX et le rassemblement des Ecoles de vélo à Golbey.
- juillet : le critérium de la Ville de Golbey (Souvenir Roland-Donnéadieu).

Pas de cyclo-cross de la Saint Nicolas en cette année 2015, en raison des mesures de sécurité, suite aux attentats de Paris.

Côté résultats : de nombreuses victoires en école de vélo, en minimes et chez les seniors et de nombreux podiums sur route, cyclo-cross et en BMX.

Mais les plus grosses satisfactions restent le titre de champion de Lorraine des Ecoles de vélo, le titre interrégional de



la Golbéenne Julie Schmitt en minimes filles et le titre de champion de Lorraine de BMX de Kévin Chouet.

2016, une année à suivre, pleine d'activités et de promesses

Le Cycle golbéen organisera encore beaucoup d'épreuves à Golbey, grâce au soutien de la Ville et de nos partenaires financiers. Les effectifs 2016 sont encore en hausse, 30 jeunes ont déjà rejoint l'Ecole de vélo et la section BMX, dont de nombreux Golbéens mais aussi plusieurs seniors.

Cette année devrait encore nous apporter beaucoup de satisfactions et nous souhaitons que les Golbéens apprécieront nos organisations et seront sur le bord des routes, des circuits ou pistes pour encourager nos coureurs et pilotes.

CONTACT : Email : cycle.golbeen@wanadoo.fr

Site web : <http://club.sportregions.fr/cycle-golbeen/>

Claude THOMAS, président : 06 87 42 51 64 - 03 29 66 81 47



L'ESPRESSO

BAR - TABAC - JOURNAUX

Rue du Général LECLERC à GOLBEY

Accueil chaleureux et convivial

Ambiance assurée

Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 20 h et le samedi de 9 h à 20 h

☎ **03 29 34 10 65**

Club canoë kayak

www.canoekayak-gesn.fr



Golbey Epinal Saint-Nabord



Siège social : 2 rue des Acacias - 88190 GOLBEY
Tél : 03 29 34 10 33 ou 06 80 74 48 82

Le GESN offre des activités pour tous les âges

- Découverte et école de pagaie pour les plus jeunes (dès 8 ans, il faut savoir nager),
- Sport / études (avec le collège Clemenceau puis le lycée Pierre-Mendès-France),
- Compétition en Nationale 3, 2 et 1,
- Loisirs adultes,
- Descente de rivières,
- Location de bateaux,
- Accueil de public en situation de handicap,
- Accompagnement de groupes.



Victoire GESN au championnat de France Clubs



Inauguration club house GESN



*Nature • Eau Vive • Détente • Convivialité
 • Amitié • Loisirs • Equipe • Compétition*

GESN Canoë Kayak :
un club sportif de votre ville.
Pour tout renseignement, contactez-nous !

*Une envie de tout refaire, ou simplement changer la déco, le voyage
 au pays des couleurs passe immanquablement par le magasin*

PRO'DECO



Une année sous le signe de la réussite !

L'année 2015 a été riche pour le club de football golbéen dirigé par Louis Marchal et son équipe ! Retour en quelques mots sur cette saison et ses objectifs.

Le club

Les valeurs du club résident en quelques mots : accueillir et former toutes et tous, quelles que soient les différences. L'objectif est de rechercher l'excellence sportive dans toutes les catégories grâce à des règles de bases communes à tous : assiduité, ponctualité, respect, discipline, le tout dans une ambiance familiale.

L'état d'esprit du club se reflète dans ses effectifs. En trois ans, le club n'a fait qu'augmenter le nombre de ses recrues : c'est désormais le plus gros club sportif de Golbey ! Alors qu'en 2012/2013, l'association comptait 207 adhérents, elle en dénombre aujourd'hui 380, dont 46% de Golbéens ! C'est en tout 26 équipes qui bénéficient de deux entraînements et d'un match par semaine. Ce nombre important de joueuses et de joueurs permet d'avoir trois formations dans chaque catégorie d'âge, afin que chacun évolue à son niveau et puisse progresser. A noter qu'une équipe de catégorie U5 a été créée en septembre 2015 pour répondre à la demande des parents. Les enfants de 4 à 5 ans sont accueillis chaque samedi matin et réalisent des exercices de motricité et des jeux collaboratifs.

Une équipe senior en pleine expansion !

La saison 2014-2015 s'est terminée en beauté pour l'équipe seniors A : le titre de champion des Vosges en poche, les joueurs finissent second de leur championnat de Promotion d'Honneur Régionale et accèdent grâce à leur bon résultat au classement fair-play, au championnat de Promotion d'Honneur pour cette saison 2015-2016 !

Des tournois qui rythment la vie du club

Organisée pour la deuxième fois le 13 septembre dernier, la rentrée du foot a connu un grand succès ! C'est en tout 40 équipes U11 du département qui se sont affrontées, simplement pour le plaisir du jeu. Cette journée est l'occasion de lancer la saison pour les plus petits et de leur rappeler un bel état d'esprit : « Vouloir gagner, savoir perdre ». L'ES Golbey a été choisie comme organisateur pour ses infrastructures de qualité : 5 terrains U11, des vestiaires, parking facile d'accès, et surtout pour son équipe de bénévoles capable d'organiser une telle manifestation.

L'ES Golbey a également organisé des tournois pour les U13 et U15 afin que les équipes rencontrent des clubs extérieurs à leur championnat. Un tournoi des sponsors a eu lieu afin de les remercier de leur soutien, avec notamment la participation d'une équipe d'employés de la ville.

Enfin, les U18 ont eu la belle récompense de participer à un tournoi à Munich.





Les NAP



Les U5 découvrent le foot

Une association engagée dans les Nouvelles Activités Péricolaires

Le club, par le biais de John Devignon (éducateur titulaire du Brevet Entraîneur de Football, plus haut diplôme de niveau ligue régionale), prend en mains les élèves golbéens deux soirs par semaine avec l'objectif de faire découvrir le foot grâce à un encadrement de qualité et afin que les enfants bénéficient des compétences et de l'expérience de l'ES Golbey.



Les U5 découvrent le foot



Victoire coupe des Vosges



Tournoi des sponsors équipe de la ville

La Pétanque golbéenne

Créée en 1961, la Pétanque golbéenne est un des plus anciens clubs des Vosges.

2015 a vu ses effectifs progresser de plus de cinquante pour cent. Il a aussi amené des résultats et des titres sur les différents championnats (titre départemental benjamin en doublette).

Organisateur d'un championnat des Vosges ainsi qu'un Grand Prix de Lorraine, il a ainsi drainé de nombreux compétiteurs et permis de valoriser le site et la Ville de Golbey. De plus, les mercredis après-midis de juillet et août, le club crée une animation sur les terrains de la Haye le Doyen par l'organisation de concours amicaux ouverts à tous, licenciés ou non, petits et grands, en doublettes.

En 2016, deux grosses manifestations sont d'ores et déjà prévues.

Les 30 avril et 1^{er} mai, le championnat des Vosges en doublettes toutes catégories réunira plus de 600 personnes

Le Grand Prix de Lorraine sera reconduit en juillet, avec un nouveau record à battre (200 équipes masculines et féminines en 2015).

Les mercredis seront également organisés dans un cadre sportif et de dans une très bonne convivialité pour l'ensemble des Golbéennes et Golbéens qui veulent se divertir.

Le club est prêt à accueillir toutes les personnes intéressées par la pratique de la pétanque, et notamment les enfants, dès l'âge de 7 ans.



**Contact : M. Pierre Galmiche, président, 28, rue du 62e RA, 88000 Epinal.
Tél : 03 29 64 15 82 ou 06 63 75 51 81 - Mail : petanquegolbeenne@sfr.fr**

4 terrains extérieurs • 3 courts intérieurs



Anne-Lou Lotz à Roland-Garros pour le championnat de France 4^e série - août 2015.

Anne-Lou Lotz championne de Lorraine 4^e série - juin 2015.

L'année 2015 en quelques chiffres...

- L'ASGT a été le 3^e club vosgien de tennis avec plus de 300 licenciés en 2015.
- Le club a entraîné environ 140 jeunes et 80 adultes de 2 à 70 ans.
- Quelque 80 joueurs et joueuses ont représenté le club lors de compétitions départementales et régionales en équipes, soit environ 1 000 matchs par an.
- Le club a récolté 8 titres de champions des Vosges.
- La jeune Anne-Lou Lotz, 14 ans, a remporté le championnat de Lorraine 4^e série et a représenté le club au championnat de France !



Groupe d'école de tennis - mai 2015.



Les champions des Vosges adultes.



Les champions et vice champions des Vosges jeunes.



Les Golbéens finalistes de la coupe de Lorraine Crédit Mutuel - juillet 2015.

Les temps forts à venir...

- Du 3 février au 20 mars et du 1^{er} mai au 10 juillet : championnats par équipe hommes et femmes. Vous pouvez venir les encourager tous les dimanches !
 - Fin juin : fête de l'école de tennis.
 - Début septembre : journée non-stop.
- Ouvert à tous les Golbéens et tous les licenciés.

**Stade la Haye le Doyen - Rue du fort
88190 Golbey - Tél : 03 29 31 14 20
asgolbeytennis@wanadoo.fr
Renseignements : école de tennis
Anthony Grisvard : 06 70 51 20 43**



Fête de l'école de tennis.


PRÉVI' HOME

ASSURANCE - IMMOBILIER - GESTION DE BIENS

« Ensemble, pour votre avenir ! »

7, rue de l'Hôtel de ville - 88190 Golbey - Tél. 03 29 31 16 28

La Raquette golbéenne

Cette année, la Raquette golbéenne compte trois équipes engagées en championnat départemental et une au niveau régional. Elle accueille tous les amateurs de ping qui souhaitent pratiquer ce sport de raquette en loisir et aussi en compétition, pour les plus motivés, dans sa salle spécifique au complexe de la Haye le Doyen. Pour s'initier ou progresser dans cette discipline, des séances d'entraînement encadrées par des joueurs bénévoles sont organisées tous les mardis soirs, des séances libres sont aussi proposées les vendredis soir.

S'agissant des jeunes, un créneau leur est réservé le vendredi de 18 h 30 à 20 h 00 en période scolaire et la mairie participe à hauteur de 30% pour la prise de licence des jeunes Golbéens.

Chaque année, le club participe à la journée des associations en début de saison et s'associe au club de tennis pour organiser la soirée des raquettes au profit du Téléthon.

Les pongistes golbéens vous invitent à venir échanger la balle dans leur salle pour vous faire découvrir ce sport attrayant et accessible à tous. Essai gratuit.

Entraînements : salle spécifique du Centre Henri-Lepage à la Haye le Doyen, rue du Fort

Adultes et adolescents

Mardis et vendredis (hors jours fériés) : 20 h 00 à 22 h 00

Ecole de tennis de table pour les jeunes

Tous les vendredis en période scolaire 18 h 30 à 20 h 00



Saison 2015-2016 – Comité directeur :

Président : Dominique THIRION, secrétaire : Isabelle FRIRY

Renseignements et inscriptions

- Sur place aux horaires d'entraînements
Tél : 03 29 31 38 07
- En contactant : le président : tél : 03 29 82 05 73
Portable : 06 09 57 47 54
La secrétaire : tél : 06 86 91 84 27
e-mail : isabellefriry@gmail.com
- Via Internet : e-mail : raquette.golbeenne@sfr.fr



ARMORIAL CHAUSSURES

«La Godasse»

Point Mondial Relay

*Un chausseur à votre écoute et service avec des articles pieds sensibles, confort, mode et tailles extrêmes :
Dans la femme du 34 au 44 et dans l'homme du 38 au 49.*

(METAYER, PETER KAISER, MAM'ZELLE, KARSTON, MEPHISTO, ARA, ROMIKA, ROHDE, HASSIA, LLOYD, BELLAMY, STEP-TRONIC, MEINDL etc...) et RAYON MAROQUINERIE

NOUVEAU RAYON BONNETERIE « LABONAL » Fabrication Française

39, bis Rue d'Epinal - 88190 GOLBEY

03 29 34 54 75

E.mail : armorialchaussures@orange.fr



ARMORIAL CHAUSSURES « LA GODASSE »



Gymnastique d'Entretien pour Adultes



La GEA, du sport-loisirs pour tous les goûts où chacun, chacune peut y trouver :

- **la diversité** avec 4 cours + 1 cours de yoga par semaine, dispensés par des professeurs différents, dans des lieux et à des horaires distincts tout au long de l'année y compris les petites vacances scolaires (à l'exception de celles de fin d'année),
- **l'adaptabilité** avec la possibilité de rejoindre l'association en cours d'année grâce aux tarifs dégressifs et autres bons cadeaux,
- **la convivialité** avec des sorties (journée ou week-end) « marche » et « raquettes » invitant à la (re)découverte de paysages magnifiques et /ou la visite de sites typiques,
- **la sportivité** avec la participation aux grands rendez-vous que sont les marches des terroirs, de la CPAM, d'Eloyes, de Paris...
- **la solidarité** avec la contribution au Téléthon : séance de yoga, vente d'objet, repas,
- **la nouveauté** avec, par exemple, l'initiation à la self-défense et la formation aux premiers secours.

Chaque année, un menu renouvelé et varié « à consommer sans modération ».





ASH Golbey/Epinal

ASSOCIATION SPORTIVE HANDISPORT GOLBEY EPINAL

Siège administratif : M. Thierry LONDERO

45 rue du Fort – 88190 GOLBEY

Tel : 06 88 57 26 82 - E-Mail : ashge@wanadoo.fr

Président : Thierry LONDERO

Vice-président : Eric LAURENT

Cette belle association a été créée en 1996 et a pour objectifs de faire découvrir et pratiquer divers sports adaptés tant aux personnes valides qu'aux personnes handicapées, principalement en loisir, et ainsi favoriser le rapprochement.

Puis le 19 octobre 2002, l'ASHE se rapproche de Golbey pour devenir l'ASHGE, c'est-à-dire l'Association Sportive Handisport Golbey Epinal.

Aujourd'hui, l'association compte une trentaine de licenciés et bénévoles qui prennent plaisir à se retrouver autour d'activités telles que le handibasket, la natation, le torball (jeu de balle pour déficients visuels), le handigolf, la boccia (pétanque adaptée en salle) et le tir aux armes.

Ces dernières années, l'association a mis en lumière l'un de ses objectifs qui est de sensibiliser le grand public (de 7 à 77 ans) aux activités handisports permettant ainsi un réel engouement et un rapprochement des personnes valides et porteuses d'un handicap.

Actions de 2015

- Janvier : début des entraînements de boccia au CoSEC de Golbey.
- Mutualisation de la section handibasket avec le club de sport adapté de Saint-Dié (les Coyottes) et création du groupe « Les Suricates ».
- 14 juin : participation à la Coupe de l'Est de basket fauteuil à Besançon pour notre équipe « Les Suricates ».
- 18 décembre : assemblée générale saison 2014/2015 salle Barbelouze à Golbey.

Durant toute l'année, de nombreuses sensibilisations ont été effectuées au sein de centre de loisirs, d'écoles et d'entreprises.

Moments forts de 2016

- 12 mars : L'ASHGE fête les 20 ans d'existence de l'association à l'occasion d'un repas dansant
- Projets de sensibilisation dans les écoles de Golbey
- 22 janvier : match des « Suricates » en levée de rideau du GET Vosges et démonstration de basket handisport à la mi-temps.



FMT DIVOUX

ÉLECTRICITÉ

EPINAL - GOLBEY - THAON LES VOSGES
ST ETIENNE LES REMIREMONT



03 29 81 40 50

Son but

« Les Amis de l'Espoir » est une association « ludo-solidaire » qui organise des événements à destination des enfants (carnaval, chasse au lapin, après-midi des enfants...), mais aussi des sorties en bus (marché de Noël, parc d'attractions...) dans le but de collecter des recettes.

Ces recettes sont reversées intégralement, en fin d'année, à des associations caritatives vosgiennes ou par l'achat de jeux et jouets pour les hôpitaux vosgiens.

Activités 2015

- 22 février : carnaval des enfants
- 21 mars : journée libre à Strasbourg
- 5 avril : chasse de Pâques
- 6 juin : journée au Parc de Sainte-Croix
- 5 juillet : après-midi des enfants
- 6 septembre : lancement de l'image de l'association
- 12 septembre : participation à la journée des associations golbéennes
- 31 octobre : animation Halloween
- 4 décembre : participation au défilé de la Saint-Nicolas de Golbey
- 12 décembre : sortie au marché de Noël à Metz



Remise des dons 2015

Dons 2015

- 500 € à l'association Le don de la voix d'Epinal.
 - 500 € à l'association Les Blouses Roses d'Epinal.
 - Achat de 2 500 € de jeux, jouets et matériel pour l'ITEP « Les Images » d'Epinal, le CH de Neufchâteau, le Foyer CHRYSALIDE88 de Remiremont, la MAS « Les Charmilles » de Thaon-les-Vosges et l'IME de Châtel-sur-Moselle.
- Soit 12 300 € reversés en 5 ans.

Programme 2016

- 21 février : carnaval des Enfants
- 27 mars : chasse de Pâques
- 9 avril : journée libre à Paris
- 28 mai : journée à Europa Park
- 3 juillet : après-midi des enfants

Contact

6, rue du Pré Vitoux, 88190 Golbey.

Tél. : 06 81 62 27 40 • lesamisdelespoir@yahoo.fr

<http://lesamisdelespoir.wix.com/lesamisdelespoir>



Lancement image de l'association



Boulangerie de l'Avenue

34, av de la Fontenelle - 88190 GOLBEY

Tél. 03 29 68 05 11

Ouvert tous les jours
de 6h30 à 19h30 non stop
Fermé le dimanche

boulangierdelavenue@orange.fr

Confrérie des Beignets Râpés

La confrérie des Beignets Râpés de Golbey, a célébré son 35^e anniversaire en 2015, le jeudi 14 mai, jour de l'Ascension, comme depuis 1982. Ses 16 membres et les 4 nouveaux stagiaires ont accueilli 75 confréries, dont 26 venues de Belgique.

Après l'inauguration de la foire aux Beignets Râpés par Mr Roger Alémani, maire de Golbey, MM. Patrick Nardin, premier adjoint à la Ville d'Épinal, Pascal Larrière, premier adjoint de la Ville de Golbey, Mesdames et Messieurs les adjointes et adjoints de la Ville de Golbey (Laurence Rayeur-Klein, Jasmine Périni, Graziella Bilquez, Gilles Varin, Camille Zeghmouli, Franck Chagnot, Philippe Clerc) et plusieurs conseillères et conseillers golbéens, le long cortège, haut en couleur, des nombreuses confréries représentées a fait un aller-retour rue d'Épinal. L'harmonie municipale de Golbey, toujours fidèle à notre demande, en tête du défilé, nous emmena jusqu'au centre culturel. Pendant que les confréries prenaient place et pendant que les « Râpés » s'organisaient, elle interpréta plusieurs morceaux avec brio, à l'issue desquels elle reçut les applaudissements mérités.

Le président, grand maître Henri Demangeon, remercia tous les participants, l'harmonie municipale, la municipalité, les partenaires et amis de la confrérie de leur présence...

Débutaient alors les 45 intronisations d'un membre par confrérie représentée, qui n'avait pas encore d'intronisés avant que les officiels nous rejoignent, après qu'ils aient été invités par l'Amicale des Commerçants et Artisans de Golbey à boire le verre de circonstance salle Barbelouze.

Pour 2015, les intronisés civils furent : Philippe Clerc, conseiller délégué à la sécurité à la Ville de Golbey, Jean-François Labouglié, prestataire vidéo pour la Ville de Golbey pour l'événementiel.

Quatre nouveaux membres stagiaires, Bernard Coutier, qui était déjà bénévole, Maria et Gérard Stoecklin et Josette Mathey, désirant entrer dans la confrérie, ont reçu l'építoge et le badge pour leur première année. Depuis l'assemblée générale 2014, ils étaient déjà sortis en confrérie, accompagnés par des anciens.

Des mains d'Annie Garnier, vice-présidente, et de Jean-Pierre Roussel, secrétaire de la fédération des confréries du Grand Est, Colette Grandjean, entrée à la confrérie en 2002, reçut la médaille de ladite fédération pour services rendus au sein des « Râpés ». Au titre d'avoir été « le confrère et la consœur qui sont sortis le plus en 2014 » Henri et Nicole ont reçu la médaille d'Ambassadeur des « Râpés » pour l'année 2015, des mains de Colette et Mathieu.

Surprise pour Henri, le grand maître, qui avait juste ses 75 ans ce même jour, le 14 mai et fêta son seizième chapitre : un sketch en son honneur, préparé par 3 consœurs, dont 2 de deux autres confréries. Il a ensuite reçu un rosier.

Le chapitre prit fin par la diffusion de l'Hymne européen, dans le respect qui s'imposait.

Le repas dansant, débutant à l'apéro par une aubade bavarroise exécutée par l'excellent orchestre de Jean-Claude Daniel, donnait le « la » d'un après-midi festif toujours empreint de bonne humeur et de convivialité.

Un thé dansant, ouvert au public, a vu une bonne affluence.

Le 12 septembre, nous avons participé à la journée des associations de Golbey à la Haye le Doyen, orchestrée par Franck Chagnot, adjoint aux sports.

Comme les années passées, nous avons organisé 3 lotos avec un certain succès, à part celui de septembre avec une moindre participation. La soirée populaire Beignets Râpés, repas dansant du 21 novembre uniquement sur réservation, a connu aussi

une bonne affluence, volontairement réduite, pour respecter le nombre admissible de personnes. Nous avons, une fois de plus, dû refuser du monde à regret.

Le 4 décembre, au lieu du 28 novembre prévu, décalé après les événements tragiques à Paris le 13 novembre, participation au défilé de la Saint-Nicolas de Golbey, au cours duquel nous avons distribué 11kg de bonbons aux enfants. Nous avons apporté notre contribution à la cause du Téléthon de Golbey, en étant présents au repas du 5 décembre (16 de nos membres et 5 accompagnants bénévoles).

Du 10 au 17 octobre, voyage et séjour à Lanzarote, île des Canaries. Nous étions 21 avec des amis.

Le 28 novembre, assemblée générale de la fédération des confréries du Grand Est à Vaucouleurs. Quarante-huit confréries, sur les 54 adhérentes, étaient représentées. La confrérie des Beignets Râpés y était avec 5 membres, dont son grand maître Henri, d'autant qu'il fait partie du bureau de la fédération des confréries du Grand Est.

En 2015, nous avons reçu 248 invitations de confréries, et rendu visite à 62 d'entre-elles, de France et de Belgique, pour 152 sorties. Un peu moins qu'en 2014 ; 4 membres, pour raisons de santé, n'ayant pu se déplacer.

Manifestations prévues pour 2016 au centre culturel de Golbey

- Dimanche 17 avril : loto de Printemps
- Jeudi 5 mai, jour de l'Ascension : 36^e Chapitre.
- Dimanche 9 octobre : loto d'Automne
- Samedi 19 novembre : soirée Beignets Râpés
- Participation au défilé de la Saint-Nicolas de Golbey
- Participation au Téléthon de Golbey
- Début 2017 : loto de l'Épiphanie (8 janvier, à confirmer).

Notre assemblée générale 2015 devrait avoir lieu le jeudi 18 février 2016.



Pour tous renseignements :
M. Henri Demangeon, président,
au 03 29 34 07 15
ou 06 19 95 62 26.
beignetsrapes-golbey@orange.fr

« L'essentiel est de créer une complicité, car sans complicité entre l'homme et l'animal, rien n'est possible !!! »



immense complicité avec LEUR CHIEN. Dès l'école du chiot, en passant par l'éducation des chiens adultes, les séances d'éducation passent obligatoirement par des phases d'apprentissages, mais aussi par des périodes de jeux.

Alors, pour les mordus d'activités canines, il existe, à l'ESCG88, des disciplines sportives, tels que l'agility ou l'obéissance et prochainement le cavage. Ces activités commencent par des initiations mais peuvent se poursuivre, pour les adhérents qui le désirent, par des compétitions. Venez nombreux à la rencontre de nos moniteurs pour découvrir le club canin de Golbey et ses différentes activités.

RENSEIGNEMENTS

- **Site** : <http://clubcanindegolbey.wix.com/escg88> (pour consulter nos horaires d'ouvertures)
- **Facebook** : Education Sport Canin de Golbey (ESCG88)
- **Mail** : clubcaningolbey@gmail.com
- **Président** : M. Christophe MARIE au 06 17 30 05 20

CaN'infos 2016

- Déménagement prévu du club canin au « fort de la Grande Haye » (à environ 500 mètres du terrain actuel). L'ESCG88 tiens à remercier la municipalité de Golbey pour ce magnifique projet.
- Le dimanche 15 mai, retrouvez toute l'ESCG88 pour l'organisation de son concours d'agility. Nous espérons la même ferveur qu'en 2015 où 73 équipes étaient engagées en provenance de Lorraine, d'Alsace, mais aussi de Suisse et de Belgique. Sans oublier un public un peu

plus nombreux mais encore timide et que nous encourageons vivement à participer aux festivités.

– En 2016, c'est aussi l'arrivée du « cavage » à l'ESCG88. Lié à la recherche de truffes, le cavage est aussi une discipline sportive (concours sur carrés ou concours sur terrain ouvert). Cette activité, basée sur l'olfactif, demande de la concentration et favorise l'attention du chien. Le cavage permet également de proposer aux toutous retraités de toutes activités physiques, une activité douce, ludique et stimulante.

L'Éducation Sport Canin de Golbey (ESCG88), rassemble des cynophiles passionnés et bénévoles. Mais c'est aussi un lieu d'échanges et de partage avec les adhérents sur les relations que l'homme entretient avec son plus fidèle compagnon, le chien.

Les méthodes d'éducation canine évoluent de jour en jour, grâce à des individus qui remettent perpétuellement en question les connaissances acquises au fil du temps. D'ailleurs, on parle maintenant de méthodes d'apprentissage par le renforcement positif, plutôt que de dressage. La philosophie du club canin de Golbey, c'est apprendre à nos adhérents, comment fonctionne un chien, afin de comprendre LEUR CHIEN. Mais c'est surtout de les amener à construire une relation harmonieuse, faite d'une

EXPO CERAM

- CARRELAGE - FAIENCE - PARQUETS - CHAPE LIQUIDE -

Hall d'exposition de + de 300 m²
+ de 10 000 m² de carrelage en stock
Jusqu'à 40% de remise selon quantité
* Voir conditions en magasin
DEVIS GRATUIT

BALLAND CARRELAGE / EXPO CERAM
5, rue des jardiniers - 88000 DEYVILLERS
Tél. 03 29 34 47 00
balland-carrelage@wanadoo.fr
www.expoceram.com

Agence Vega | www.agencevega.fr | 2015

AMICALE DES Donneurs de sang

d'EPINAL ET DE SA REGION

L'amicale organise, en relation avec l'EFS de Nancy, des collectes dans les entreprises golbéennes (Michelin, Trane, Fives, NSI, CHI). Ce sont plus de 240 poches de sang qui ont été collectées dans ces entreprises en 2015, sans oublier les donateurs qui se rendent au site fixe à Epinal, 11, rue Aristide-Briand (tél. : 03 29 82 27 83).

L'année 2015 a été, pour l'amicale, l'occasion de participer à l'organisation et à la collation confectionnée sur place. 205 donateurs se sont présentés au Centre Henri-Lepage pour offrir leur sang. Bravo et un grand merci à ces généreux donateurs et nous les encourageons à se faire accompagner par un nouveau lors d'un prochain don.

Les collectes 2016 auront lieu au Centre Henri-Lepage, les 24 février et 7 juillet, de 16 h à 19 h 30.

Nous rappelons que l'amicale a pour mission de recruter des nouveaux donateurs, de les fidéliser et d'aider les EFS, sites d'Epinal et Nancy, dans le service des collations lors des collectes en entreprises ou les établissements scolaires.

L'EFS d'Epinal est ouvert le mardi de 16 h à 19 h, jeudi, samedi de 8 h à 1h et le vendredi de 8 h à 16 h.



**Pour toute information
sur l'amicale et le don du sang, contacter
Jacky MILLOT, président, au 06 22 73 93 35
ou Emilien GUILLAUME, au 06 08 37 74 47,
tous deux résidant à Golbey.**

eldoraDog & Cie
le bien-être de votre chien

Chez Nous
~~le client~~
LE CHIEN
est **Roi...**

*et moi
et moi...*

**5 rue Jean-Jacques Rousseau
88190 GOLBEY**
Tél. : 09 83 01 93 53 - 06 68 07 46 91
fanny@eldoradog.com **Eldoradog.Golbey**
www.eldoradog.com

EldoraDog, le spécialiste du bien être de votre animal de compagnie

Pension familiale - Vous partez en vacances ? Offrez-lui les siennes !!!
Nombre de places limitées, pensez à réserver!

Chiens

Le club **EldoraDog** est un véritable centre de vacances pour toutous. Pas de boxes, ils vivent à la maison et partagent notre quotidien. Caresses, câlins, promenades comme à la maison sont assurés quotidiennement. SMS, photos, page FB...vous permettent de suivre les vacances de votre loulou à distance !

Rongeurs et oiseaux

Au club **EldoraDog**, tous les animaux vivant en cage sont les bienvenus et bénéficient de l'attention quotidienne des membres de la famille. Les petits mammifères, lapins, cochons d'Inde, furets...mais également les oiseaux ont une place privilégiée.

Chats

Lors de vos absences, vacances, déplacements...la chatterie **EldoraDog** vous propose de veiller sur votre compagnon. Logements individuels, hygiène irréprochable, papouilles tout au long de la journée. Vous pouvez aménager son logement comme vous le souhaitez, coussin, arbre à chat, jouets...afin de lui maintenir une stabilité dans son environnement.

Crèche pour chiot

Ça y est, vous êtes l'heureux propriétaire d'un chiot qui fait déjà partie de la famille. La crèche **EldoraDog** vous propose la prise en charge de l'apprentissage de la propreté ainsi que des règles éducatives de base (assis, pas bouger, marche en laisse et travail de l'isolement social) afin d'avoir un chien obéissant et équilibré. Vous pouvez aller au travail l'esprit tranquille et ne pas vous soucier si votre chiot pleure la journée ou fait des bêtises dans la maison !!

Taxi animalier

- RDV chez le vétérinaire, le toiletteur
- Prise en charge à domicile...



Produits d'hygiène et de confort

Vente d'accessoires, laisse, colliers, tapis, coussins, vêtements pour chiens... Vente de produits d'hygiène, lotion pour les yeux, les oreilles, hygiène dentaire, coupe des griffes, brosses...

N° SIRET 809 244 679 00012
Certificat de capacité N° 08-202 Assurance professionnelle N° 1410109140

Club «Entre Nous»

Le club « Entre Nous », situé au Relais social de la Plaine, vous accueille avec plaisir pour partager les activités qu'il propose. Jeux de cartes, tricot, gymnastique et sorties diverses vous permettront des rencontres sympathiques qui rythmeront votre quotidien.

Pour plus de renseignements, rendez-vous au club les mardis et vendredi après-midis, à partir de 13 h 30, rue de la Plaine.



Société de Saint-Vincent-de-Paul

AIMER – PARTAGER - SERVIR

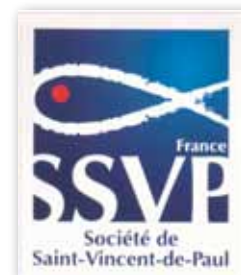
Notre association est un réseau de charité de proximité, pour lutter contre la solitude, la pauvreté et l'isolement. La campagne nationale 2015 a le même slogan que l'année dernière:

«Et si contre la pauvreté, c'est vous qui tendiez la main ?»

Chaque année, au mois d'octobre, l'équipe de la Conférence Saint-Vincent-de-Paul fait appel, à la générosité des Golbéens, sur qui nous pouvons compter, afin de subvenir aux besoins des personnes que nous visitons. Elle a besoin de chacun pour y parvenir.

Nous établissons des bons d'achats alimentaires pour ces personnes, à l'occasion des fêtes de Noël et de Pâques et en dépannage, tout au long de l'année. Nous les rencontrons à leur domicile, dans leur milieu de vie. Au cours de ces visites, c'est le temps de l'échange, qui permet d'apporter réconfort et espérance.

Nous remercions bien sincèrement tous les donateurs.



Association Laïque du Scoutisme Français

Avec les Eclaireuses et Eclaireurs de France, un regard toujours tourné vers l'avenir et l'ouverture...

Chez nous, pas d'uniforme, le scoutisme se vit librement dans une ambiance toujours au « top » ! Avec deux week-end d'activités par mois et deux camps, les z'élés sont pour nous comme une deuxième famille, et s'ils devenaient la vôtre ? ...



Départ ski de fond hiver 2015 - LE GOUNEFAY LE LARMONT



Camp été, journée canoë sur le TARN - Juillet 2015

Notre mouvement de scoutisme laïc accueille des jeunes de **6 à 25 ans** sans distinction d'origine et de croyance. Pour les jeunes à partir de 17 ans, les z'élés forment au BAFA et au BAFD à des tarifs très intéressants.

Pour tous les jeunes, des activités toute l'année, en respectant les grandes valeurs éclés, la coéducation, la tolérance, l'éco citoyenneté, la laïcité... Le mouvement Eclaireurs tend à permettre l'épanouissement des jeunes à l'intérieur d'une vie de groupe, dans notre local golbéen, dans les forêts voisines, à travers nos centres de vacances.

Nos camps vous sont ouverts, avec cette année

l'hiver à Pontarlier dans le Haut-Doubs du 7 au 13 février et l'été durant 21 jours en juillet ou août.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter les z'élés, ils sont à votre service !

Votre ou vos enfants peuvent venir découvrir les z'élés le temps d'un après-midi ou d'une journée... **A bientôt !**

Eclaireuses Eclaireurs de France - Groupe de Golbey-Epinal - 8, rue des Chaudronniers - 88190 GOLBEY - 03 29 31 13 84
mail : idmin.sophie@neuf.fr - <http://eedfgolbeyepinal.canalblog.com>



Passation de pouvoir au sein du bureau



Golbey Scrabble 88

La vie du club

Après 26 ans d'existence, le Club de Scrabble de Golbey se porte toujours aussi bien puisqu'en cette fin d'année 2015 il regroupe une quarantaine de membres âgés de 15 à 91 ans qui se retrouvent tous les lundis à 14 heures et les jeudis à 20 h 30 pour jongler avec les lettres et les mots à la salle du quartier de Grandrupt.

De nombreux tournois et compétitions ont été organisés en 2015 au cours desquels les joueurs vosgiens, lorrains et habitants des régions limitrophes se sont adonnés à leur jeu favori : phase qualificative pour le championnat de France vermeils et interclubs, parties en simultané national, tournoi en 2 parties au profit des jeunes, et, bien sûr, le tournoi annuel du club de Golbey qui a rassemblé 85 joueurs ce 18 octobre. Ce programme devrait être renouvelé voire enrichi en 2016 pour le grand bonheur de tous.

Deux membres actives du club envisagent d'animer une activité Scrabble scolaire auprès des écoliers de Golbey dans le cadre des NAP (Nouvelles Activités Périscolaire).

2015 a vu le renouvellement du bureau du club : Jean-Paul ELOY a été élu président, Sabine PEAU trésorière et Marie-José HOUILLON secrétaire.

Coup de chapeau à :

Gauthier HOUILLON, âgé de 15 ans qui porte haut et fort l'image de notre activité et du club de Scrabble de Golbey.

- 4^e cadet et 1^{er} en paire avec son camarade franc-comtois Lilian au **championnat de France scolaire** à Reims.
- 1^{er} cadet et 2^e de sa série **championnat de France élite** à Tours
- 2^e cadet et 1^{er} de sa série, 2^e jeunes et 1^{er} en paire de leur série avec le sud-francilien Corentin au **championnat du monde** à Louvain-la-Neuve, en Belgique.
- 1^{er} au tournoi classique du festival de La Bresse.

Son classement national lui permet aujourd'hui d'occuper la place de leader du club (4^e vosgien toutes catégories).

Les adhérents du club apprécient également les soirées conviviales qui renforcent les liens entre les membres qui ont grand plaisir à se retrouver autour de la galette ou du beautilois, et qui s'affrontent à la pétanque ou aux jeux de cartes lors du barbecue de fin d'été.

Pour tous renseignements :

ELOY Jean-Paul - 06 99 40 22 45

PEAU Sabine - 06 37 27 71 86



Fortif'Séré, l'association Séré de Rivières, est une association de loi 1901 créée le 30 décembre 2013 dans le but de promouvoir le système Séré de Rivières. Le général, du même nom, conçut une ligne de fortification allant de Dunkerque à Nice de 1874 à 1918 pour protéger la nouvelle frontière suite à la défaite de la guerre de 1870.



L'association met en valeur ce système de défense à travers différentes manifestations : conférences, expositions, aide aux communes pour mettre en valeur leur patrimoine fortifié, ... mais aussi à travers le site internet www.fortiffsere.fr, créé par Julie et Cédric Vaubourg en 2008, vitrine de notre travail de mémoire. Actuellement, l'association fondée par ces deux passionnés, compte pas moins de 80 membres et a déjà fait parler d'elle.

Des conférences et des expositions ont déjà été réalisées dans plusieurs villes en 2014 et 2015 comme à Montmédy, Trondes, Neufchâteau, Uxegney, Dogneville, Devillers et Millau. D'autres sont prévues en 2016 à Millau, Montbéliard, Verdun ou encore Girancourt. Des visites d'ouvrages pour les citoyens ont été organisées en accord avec les communes comme à Dogneville et Montmédy en 2015.

Enfin, des sorties ont été faites pour nos membres afin de les remercier pour leur soutien dans diverses régions comme les Vosges, l'Alsace, les Alpes Maritimes, Rhône-Alpes, l'Île de France, sur 2014 et 2015. D'autres sorties sont prévues sur 2016 comme à Maubeuge par exemple.

Pour finir, le dernier grand projet en date pour l'association concerne la ville de Golbey : la rénovation et la remise en valeur du fort de la Grande Haye

Pourquoi ce projet ?

L'association avait à cœur de mettre en valeur un ouvrage et de l'ouvrir à la visite pour partager cette passion et promouvoir le système Séré-de-Rivières.

Le fort de la Grande Haye nous a paru très propice pour ce projet étant sur la commune de Golbey, siège de l'association. Nous avons donc commencé les travaux au fort au mois de novembre 2015, en accord avec la mairie, et nous comptons renouveler ces journées de travaux plusieurs fois par an pour arriver à notre but : ouvrir le fort au public et y faire un carrefour culturel et historique.

Pour soutenir ce travail de mémoire et de rénovation, adhérez à :

Fortif'Séré – L'association Séré-de-Rivière

2, rue Pierre-Mendès-France, 88190 Golbey - Tél. : 06 46 91 10 90

E-mail : vaubourg.julie@fortiffsere.fr - www.fortiffsere.fr

Historique du fort de la Grande Haye ou fort Décan

Le fort de la Grande Haye est une fortification Séré-de-Rivières de la place forte d'Épinal construite de 1882 à 1884 au nord de la place. Sa mission était de surveiller les voies de communication venant de Nancy.

Le fort fait partie, à sa construction, d'un ensemble de trois fortifications comprenant les forts d'Uxegney, de Bois l'Abbé et de la Grande Haye. Il devait verrouiller le sud de la Trouée de Charmes. Après la crise de l'obus torpille en 1885, le fort



L'entrée du fort de la Grande Haye



Le casernement du fort de la Grande Haye

est jugé prioritaire. Il reçoit, en 1892, un renforcement important en béton spécial pour ses casernements et ses magasins à munitions.

Après cette date, le fort ne recevra plus de modernisation pour des raisons budgétaires, malgré certains projets. Il restera armé avec 8 canons de 80 sur affût de campagne jusqu'en 1915. Les casemates de flanquement des fossés resteront armées jusqu'au second conflit mondial avec 4 canons révolver.

En 1940, le fort ne possède pas de cuirassement et d'armement de rempart. Il est utilisé par l'armée comme casernement. Il sera pris par les Allemands sans combat puis commencera à être ferrailé sous l'organisation Todt, en 1944. A cette période, l'ouvrage semble avoir été utilisé à plusieurs reprises comme abri pendant les bombardements pour les habitants de Golbey. Après-guerre, le fort sera utilisé par l'armée jusqu'en 2007 comme atelier de réparation de certains véhicules puis comme terrain d'entraînement avant d'être vendu à la commune de Golbey.

Plus de renseignements : <http://fortiffsere.fr/epinalgauche/>.



Visite fort de Dogneville



Visite de la citadelle de Montmédy

En 2015, l'amicale des Anciens d'AFN de Golbey, présidée par Albert Mougel, a participé à toutes les manifestations patriotiques organisées par la municipalité.

Pour 2016, l'amicale organisera :

- En janvier : la galette des Rois
- En mars ou avril : repas
- En juin : pique-nique
- En septembre : repas
- En décembre : assemblée générale.

Le comité

Président : Albert Mougel ; **vice-président** : Bernard Gueudin ; **trésorier** : Pierre Houot ; **vice-trésorière** : Madame Béatrix François ; **secrétaire** : Daniel Membré ; **secrétaire-adjointe** : Madame Marie-Thérèse Pierre ; **membre** : Jacques Nicolle ; **porte-drapeau** : Jacques Nicolle et René Mischler.



Amicale des anciens cavaliers

Fondée le 15 mars 1913

Composition du bureau :

Thierry VINCENT	Président
Bernard MOLIN	Vice-président
Renée GOURY	Trésorière, secrétaire
Yvonne COLIN	Secrétaire adjointe
Raymond MICHEL	Trésorier adjoint
Marcel GOURY	Porte drapeau

En 2015, l'effectif actuel est toujours de 45 adhérents. Nous recherchons toujours des Anciens Cavaliers, dragons, hussard ... pour compléter notre association.

Programme de l'année

- Assemblée générale en février.
- Début octobre, Sainte-Fleur, messe pour nos défunts en la basilique Saint-Maurice et repas convivial.
- Manifestations jointes avec les associations patriotiques de Golbey.
- Participe à toutes les cérémonies de Golbey.



Et par saint Georges, Vive la Cavalerie !



Entreprise de maçonnerie

Yilmaz Ozturk

16 bis rue de Lorraine
88190 Golbey
Tel: 06 22 49 03 46
e-mail: ozturkyilmaz88@yahoo.fr





La 34^e section / Vosges de la Fédération Nationale des Sous-Officiers a eu l'honneur, en 2015, pour l'anniversaire de ses 115 ans d'organiser et de mettre sur pied l'assemblée générale nationale de la Fédération, à Golbey, commune siège de la 34^e section - Vosges.

Un nombre conséquent d'adhérents vosgiens, mais aussi venus de divers départements métropolitains, assistait à cette réunion statutaire salle Barbelouze, en présence d'un représentant de la municipalité et de l'adjudant-chef DESCHAMPS président des sous-officiers du 1^{er} régiment de Tirailleurs.

Nos activités 2016

- 7 février : repas des vœux - galette et loto à Golbey
- 20 mars : choucroute dansante à Epinal - 17 avril : assemblée générale à Golbey - 3 juillet : repas champêtre
- 19 octobre : concours de cartes et beaujolais nouveau.

Les adhérents aussi sont invités à participer en nombre à toutes cérémonies et commémorations patriotiques au pied du monument aux Morts de Golbey, marquant ainsi notre attachement au devoir de mémoire.

Contact : 34 FNSO

2, rue Alexandre Dumas, 88190 Golbey

Tél : 03 29 34 33 95 ; mail : denismartin649@free.fr



Amicale des retraités, veuves et amis de la gendarmerie du département des Vosges

Forte de plus de 400 adhérents, notre amicale démontre année après année son dynamisme et 2016 ne dérogera pas à la règle, comme le prouve le programme suivant :

- Repas de la nouvelle année à l'escadron de Saint-Etienne-lès-Remiremont le samedi 6 février.
- Voyage à Besançon avec visite de la citadelle, aquarium, insectarium, parc zoologique, musée de la résistance et de la déportation entre autres, le 26 mai.
- Le congrès départemental organisé par la section de Remiremont se déroulera le 11 juin.

Bien entendu d'autres festivités réuniront les amicalistes tout au long de l'année, comme la choucroute, la fête champêtre, la galette ; cette liste n'étant pas exhaustive.

Par ailleurs, le président départemental Jean-Jacques Figa insiste pour préciser qu'à chaque manifestation patriotique, notre amicale est systématiquement représentée.



Enfin, signalons qu'une permanence est assurée de 9 h à 11 h tous les mardis (sauf juillet et août) au siège social situé à la maison des associations, 14, quartier de la Magdeleine, rue du général-Haxo, à Epinal.

Siège Social : 23, rue de la Louvroie 88190 Golbey

Comme tous les ans les membres de la Légion Vosgienne étaient présents à toutes les manifestations patriotiques, locales ou départementales.

En 2015

Nous avons eu le décès de Monsieur Vincent et Madame Laurencé adhérents de longue date.

Nous avons eu aussi des joies, goûter récréatif avec loto, visite des Salines d'Arc-et-Senans le 27 mai.



Salins-les-Bains (Jura)



Salins-les-Bains (Jura)

Nous étions 42 pour partir à la croisière du 27 septembre au 04 octobre sur le MSC MUSICA pour Venise-Bari (Italie), la Grèce (Katacolon-Santorin-Athènes-Corfou) et Kotor au Monténégro.

Notre traditionnelle journée choucroute a eu lieu le 21 octobre avec visite de la Forteresse de Mutzig et du Mémorial Alsace-Moselle à Schirmeck (Bas-Rhin) nous n'étions que 30 participants.



Groupe à Mutzig (Bas-Rhin)



Forteresse à Mutzig (Bas-Rhin)

Nos médaillés

Bronze

Mesdames : François Betty, Jeannot Thérèse, Masy Simonne, Tissot Anne-Marie

Messieurs : Marchal Michel, Michel Roger

Argent

Messieurs : Charles Michel, Marotel Gilbert

Or

Messieurs : Héritier Yvon, Philippe Gaston

L'assemblée générale 2016

Aura lieu le 20 mars au relais social ou nous déciderons des activités de l'année 2016.

Seule une sortie au Sri Lanka est à l'étude.

CASH-VIANDES



DEMI -GROS - DÉTAIL

*Toutes nos viandes proviennent
exclusivement de la région*

SPÉCIALITÉS : Charcuterie maison
Fumé au feu de bois

65, route de Remiremont – 88000 EPINAL

Tél. 03 29 82 42 17

8, rue d'Olima – 88000 EPINAL

Tél. 03 29 64 12 13



Sidi Brahim Epinal et environs

Siège Social

Chez le président Daniel Paris
8, rue de la forêt, 88390 Uxegney

Son but : commémorer les différents conflits qui ont frappé la France.

Ses moyens : rattachée à la fédération nationale des amicales Chasseurs à Vincennes. Rendre aux monuments aux morts les hommages à leurs aînés morts pour la France avec fleurs ou couronne.

Ses activités

Leurs traditions chasseurs entre amicales.

Cérémonies patriotiques au monument aux Morts avec la municipalité de Golbey.

Son programme pour 2016

Traditions chasseurs entre amicales de Lorraine.

Hommage et cérémonies du 8 mai, 18 juin, 13 juillet, 23 septembre, 1 et 11 novembre ainsi que le 5 décembre à Golbey. Sans oublier, le 24 septembre, la libération d'Epinal, le cimetière américain « le Quéquement » et la Chipotte.

Ses festivités : barbecue à la poudrière de Golbey le 19 juin, sortie choucroute en Alsace mi octobre, voyage au Sri Lanka fin septembre.



Sa devise : « *Chasseur un jour Chasseur toujours* »

En pérennisant le devoir de mémoire.

Composition du bureau

Gillette Spindler - Présidente d'honneur

Daniel Simon - Vice-Président

Stéphane Thiébaut - Secrétaire

Jean-Paul Thockler - Trésorier

Porte fanion :

Marcel Perry, Daniel Simon, Stéphane Thiébaut

Amicale des Médaillés Militaires

Unis en amicale, cela nous permet de continuer à rester solidaires en aidant, par notre présence, ceux d'entre nous que la vie a durement éprouvés, tant physiquement que moralement. Nos actions et nos représentations nous permettent de perpétuer le souvenir de ceux qui ont fait don de leur existence, afin que soit encore plus grande la valeur de la médaille qui nous unit.

Notre amicale s'est réunie le 15 janvier 2015 pour son assemblée générale. Une minute de silence a d'abord été respectée à la mémoire de nos amicalistes décédés : Messieurs Fernand Ronchi, Edouard Desman, André Idoux et Madame Yvette Claudel.

Même si l'âge gagne nos amicalistes, ceux-ci ont tenu à participer à notre assemblée afin de préparer les grands moments de 2015 et 2016.

En 2016, l'amicale sera, comme les autres années, présente aux cérémonies golbéennes.

Le président Michel Gbiorczyk assistera à la réunion des présidents et délégués, qui aura lieu le 25 mars à Remiremont et au congrès départemental des titulaires de la Médaille militaire le 12 mai à Thaon-les-Vosges.

L'amicale des titulaires de la Médailles militaires œuvre aussi en collaboration avec toutes les autres structures patriotiques de Golbey, mais aussi avec la France Mutualiste (2, rue Jules-Ferry, à Golbey), mutuelle d'épargne et de



retraite créée en 1925 au profit des Anciens Combattants et Victimes de guerre jusqu'en 2002.

Depuis cette date, la mutuelle est ouverte à tous, jeunes et anciens, et offre des produits attractifs. Elle possède déjà plus de 9 000 adhérents.

Notre assemblée annuelle, en 2016, se tiendra le samedi 19 mars au centre des congrès d'Epinal.

Vous y êtes tous invités.

Les Vosges Napoléoniennes

L'association historique a son siège passage Napoléon à Golbey. Par ses activités, elle vise à faire mieux connaître les Premier et Second Empires, dans les Vosges et au-delà.

Son local est ouvert au public le premier mercredi de chaque mois et sur rendez-vous (bibliothèque, demande de renseignements). L'association organise des conférences, expositions, reconstitutions en costume d'époque, avec artillerie, etc. Elle intervient aussi en milieu scolaire, comme c'est le cas à Golbey avec le temps périscolaire.

Parmi ses temps forts en 2015

Voyages à Golfe Juan et sur la route Napoléon, bicentenaire de Waterloo puis l'arrivée de Napoléon à Sainte-Hélène, non pas l'île australe, mais notre village vosgien !

Et aussi : présence aux journées historiques de Pont-à-Mousson en mars, exposition à Metz en mai, conférences à Bains-les-Bains en juin, à Golbey en septembre...



Napoléon revient de l'île d'Elbe...



...puis se retrouve en exil à Sainte-Hélène.



Les enfants au bivouac.



Conférence à Golbey le 26/07, sur les généraux vosgiens du Second Empire.

Le programme 2016 est en cours d'élaboration. Comme chaque année, des conférences, expos, des réunions, mais aussi un voyage en Italie seront organisés pour les adhérents.

Pour toute mise en relation, voir aussi le site :

<http://www.vosgesnapoleoniennes.eu> ou thierry.choffat@univ-lorraine.fr

Boucherie de l'Hôtel de Ville Bertrand & Combes



Cyril et Nicolas se tiennent à votre disposition pour vos fêtes, mariages, baptêmes, etc....

Très large choix de viandes, de charcuteries et de plats cuisinés,

Animation **tous les samedis** **midis :**

Couscous, paella, choucroute, Tête de veau...

Sans oublier notre plat chaud **tous les midis**

3, rue de l'hôtel de ville
88190 Golbey - Tél. : 03.29.34.53.76

www.boucheriedelhoteldeville.com

Ouvert du mardi au dimanche inclus
Présent sur le marché de GOLBEY
Fermé le lundi

ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES

M. Pierre GOLLY	Pdt Légion Vosgienne	23, rue de la Louvroie
M. Albert MOUGEL	Pdt A.F.N.	6, impasse du Général Leclerc
M. Daniel PARIS	Pdt Sidi Brahim	8, rue de la Forêt UXEGNEY
M. Yvon ROZENSTHEIM	Pdt Union Nationale Parachutistes	32, rue des Cots UXEGNEY
M. Roger VEYER	Pdt fondateur des Vosges Napoléoniennes	37, Rue de la Forêt
M. Thierry CHOFFAT	Pdt des Vosges Napoléoniennes	1b, rue Grandjacquot 54300 FRAIMBOIS
M. Michel GBIORCZYK	Pdt Médailleurs Militaires	22, allée des Zières IGNEY
M. Roger BURLETT	Pdt retraite Mutualiste Combattant	2, rue Jules-Ferry
M. Thierry VINCENT	Pdt des anciens cavaliers	32, rue Thiers
M. le Président	Amicale de la Gendarmerie	14, quartier de la Magdeleine EPINAL
M. Denis MARTIN	Pdt Fédération nationale des sous-officiers	2, rue Alexandre-Dumas

ASSOCIATIONS SPORTIVES

M. Louis MARCHAL	Pdt E.S.G.	21, rue Marcel-Pagnol
M. Jérôme VALSESIA	Pdt GET Vosges	16, avenue de la Fontenelle
M. Jean-Claude MANCINI	Pdt ASG Tennis	La Haye le Doyen
M. Claude THOMAS	Pdt Cycle Golbéen	231, Rue du Maquis HAROL
M. Pierre GALMICHE	Pdt Pétanque	28, rue du 62 ^{ème} RA EPINAL
M. Michel HALVICK	Pdt Ste de Chasse	2, rue Pierre-Mendès France
M. Patrick DEBLAY	Pdt Sté de Tir	BP 50136
M. François LECOANET	Pdt G.E.A.	4, rue Jean-Jacques-Rousseau
M. Dominique THIRION	Pdt Raquette Golbéenne	15, rue Gilbert-Grandval EPINAL
M. Pierre-Paul BANZET	Pdt Club Canoë-kayak	2, Rue des Acacias
Mme Agnès NOIRIEL	Pdte A.C.G	25, Rue Clémenceau
M. Pedro FERNANDEZ	Pdt Rugby A.E.G.	29, rue du Général Henry EPINAL
M. Jérôme DEMANGEL	Pdt Judo Club	9, rue de Darnieulles MAZELEY
M. Christophe MARIE	Pdt Education Sport Canin	1360, rue de la Gare POUXEUX
M. Pascal GEORGEL	Pdt Bill Haley Club 88	6, rue Eugène-Lutherer
M. Christian PARI	Pdt Bowling Club Vosgien Golbey	3, rue de la Baudenotte EPINAL
M. Johann GERMAIN	Pdt Street Hockey "Les Scorpions"	3, allée de la Mare CHAVELOT
M. Thierry LONDERO	Pdt Club Handisports	45, rue du Fort
Mlle Elodie MARCOLET	Pdte AS Badminton	44 bis, rue de Remiremont EPINAL
M. Patrick REMY	Pdt Club de Volley	21, rue de la Moselle
M. Alexandre BILLOCHON	Pdt Karaté Kyokushin	1 bis, rue René-Didierjean CHARMES
M. Stéphane DURAND	Pdt S & fit	9 bis, rue Pasteur CHANTRAINE
Mme Christelle FORTIER	Pdte Studio vibration	4, rue Général Leclerc
Mme Amélie VAXELAIRE	Pdte L'Dance	rue Michel-Ange (salle Schuman)

ASSOCIATIONS LOISIRS

M. Jean BRUNIAS	Pdt Ste des Fêtes	6, rue de Lorraine
M. Alain DURPOIX	Eclaireurs	8, rue des Chaudronniers
Mme Liliane CHIPOT	Pdte Club "Entre Nous"	33c, rue d'Epinal
M. Henri DEMANGEON	Pdt Beignets Râpés	5, Rue Jean-Mermoz
M. Jean-Marie LIENARD	Pdt Centre Social L Michel	1, Rue Louis-Blériot
M. Jacqui BERNARDIN	Pdt Golbey Scrabble 88	8, rue de Florales
M. Nicolas BERTRAND	Les Amis de l'espoir	6, rue du Pré Vitoux

ASSOCIATIONS CULTURELLES

Mme Thérèse FIOCCHI	Déléguee J.M.F.	Rue Alexandre-Dumas
Mme Isabelle SOULLIER	Pdte Orchestre d'Harmonie de Golbey	3 bis, rue de la Plaine
M. Denis JEANDEL	Chef Orchestre d'harmonie de Golbey	34, allée des Vignes Daniel MIRECOURT
M. Jean-Luc SEGUIN	Pdt Golbey Animation	2, Rue Jean-Bossu
M. Grégory GAILLOT	Pdt Les Coulisses du Spectacle	56 A, rue de Lorraine
M. Cédric VAUBOURG	Pdt Fortiff'sere	2, rue Pierre-Mendès France

ASSOCIATIONS USAGERS

Mme Séverine MEYER	Pdte Amicale des Commerçants	L'Aristochien 46, rue d'Epinal
M. Jacky MILLOT	Pdt Donneurs de Sang	16 bis, rue de Domèvre
M. Giro SCHIANO DI COLA	Ass Syndicale des Familles	"Lierres"

ASSOCIATIONS RELIGIEUSES

M. Claude MARCHAL	Secours Catholique	29, rue F. de Neufchâteau BP 30075 EPINAL
M. François NICOLAS	Saint Vincent de Paul	26, Rue Henri-Nicolas

Informations pratiques

Les démarches d'urbanisme

Vous envisagez de construire, d'agrandir ou de modifier votre habitation, changer la destination d'un local... autant de projets qui nécessitent d'accomplir des démarches en vue d'obtenir en amont, l'autorisation du Maire, en conformité avec la réglementation. Afin de sécuriser juridiquement votre projet et de vous permettre de réaliser vos travaux en toute tranquillité, n'hésitez pas à vous rapprocher du service municipal de l'urbanisme.

Procédure à suivre pour une construction neuve

Permis de construire	Déclaration préalable	Aucune formalité
Construction neuve ou travaux portant sur une construction existante non soumise à déclaration préalable ou exonérée d'autorisation	Tous les murs et clôtures . Construction d'une superficie comprise entre 5 et 20m ² . Habitation légère de loisirs (construction démontable ou transportable destinée à une occupation saisonnière à usage de loisir) de plus de 35m ² . Piscines de moins de 100m ² et supérieure à 10m ² non couvertes ou dont la couverture est inférieure.	Construction de moins de 5m ² et d'une hauteur inférieure à 12 m. Habitation légère de loisirs de moins de 35m ² . Piscines inférieures à 10m ² Construction temporaire de moins de 3 mois. Serre ou châssis d'une hauteur inférieure à 1,80 m. Eolienne d'une hauteur inférieure à 12 mètres et emprise au sol inférieure à 5m ²

Procédure à suivre pour une construction existante

Permis de construire	Déclaration préalable	Aucune formalité
Création d'une surface de plancher supérieure à 20 m ² Changement de destination d'un bâtiment avec modification de sa structure ou de sa façade Modification du volume de la construction, création ou agrandissement d'ouverture...	Modification de l'aspect extérieur d'une construction. Extension de la surface de plancher entre 5 et 20m ² Transformation d'un garage de plus de 10 m ² en chambre.	Construction neuve ou travaux portant sur une construction existante non soumise à déclaration préalable ou exonérée d'autorisation

Les démarches et les principales pièces à fournir.

Qui doit demander ces autorisations ?

- Le propriétaire du terrain ou son mandataire
- Un tiers, avec l'accord du propriétaire
- Un copropriétaire avec l'accord de la copropriété

Pièces principales à fournir pour tout dossier

Quel que soit le permis demandé, ces trois pièces doivent obligatoirement figurer dans le dossier :

- Un plan de situation du terrain
- Un plan de masse des constructions coté dans les trois dimensions
- Les autres pièces indiquées ci-dessous pour chaque dossier

Pour le permis de construire

En 4 exemplaires ou plus suivant le type de construction :

- Les formulaires Cerfa que vous trouverez sur le site de l'administration française
- Les plans des différentes façades avec indication des matériaux
- Les plans des différents niveaux des constructions
- Une ou plusieurs vues en coupe précisant l'implantation des constructions par rapport au terrain naturel
- Deux documents photographiques du terrain
- Un document graphique montrant l'insertion du projet dans l'environnement

- Une notice permettant d'apprécier l'impact visuel du projet
- Une notice descriptive des travaux

Délai : 2 mois pour une maison individuelle et 3 mois pour les autres permis.

Déclaration préalable

A fournir en 2 exemplaires :

- La déclaration préalable de travaux que vous trouverez sur le site de l'administration française
- Un schéma des façades existantes et projetées
- Un plan des niveaux existants et projetés si les travaux portent sur une extension de la surface
- Photographies, coupes, description des travaux

Délai : 1 mois.

Que se passe-t-il si ces démarches ne sont pas respectées ?

Quelle que soit la nature des travaux dont les principaux viennent d'être rappelés, les démarches évoquées doivent toujours être faites **avant le démarrage des travaux** et il est impératif d'attendre la réponse de la mairie avant d'engager ces travaux.

En cas de non-respect (chantier engagé sans que la réponse au dossier n'ait été donnée), vous vous placez dans une situation d'infraction et êtes exposé à des poursuites pénales. Il est donc vivement conseillé de vous rapprocher du Service Urbanisme afin de connaître la bonne procédure applicable aux travaux envisagés et obtenir des conseils, dès que votre projet est connu, voire seulement esquissé.

Plus de renseignements : **www.service-public.fr (onglet Logement / urbanisme).**
Service de l'urbanisme : 2 rue de l'hôtel de ville - Tél : 03 29 31 23 33 - urbanisme@golbey.fr
Du lundi au vendredi, 8 h 30 – 12 h, 13 h 30 – 17 h.

Informations pratiques

Location de salle

Les locations de salles sont réservées uniquement aux Golbéens. La démarche est la suivante :

- Appel en mairie pour connaître les disponibilités et mettre une option de réservation sur la salle
- Ecrire un courrier au Maire afin d'obtenir son accord de réservation
- Toutes ces démarches doivent s'effectuer 6 mois avant la date de réservation

Les salles disponibles à la location sont :

- **Le Relais social** : 26 rue de la Plaine, 50 pers. maxi. 78,90€ + 0,70€ / personne pour la vaisselle.
Disponible en location uniquement la journée car l'électricité est coupée à 23h.
- **Henri-Lepage** : La Haye le Doyen, 200 pers. maxi.
163,80€ / jour + 0,70€ / personne pour la vaisselle
245,70€ / week-end + 0,70€ / personne pour la vaisselle
- **Robert-Schuman** : 1 rue Michel-Ange, 120 pers. maxi. 103,50€ vaisselle comprise.
Disponible en location uniquement la journée car l'électricité est coupée à minuit.

Déchèterie

HORAIRES D'OUVERTURE :

Du 1^{er} mars au 31 octobre : lundi, mardi : 14h - 18h30

- mercredi, vendredi, samedi : 9h - 12h ; 14h - 18h30
- jeudi : fermée • dimanche : 9h - 12h

Du 1^{er} novembre au 29 février : lundi, mardi : 14h - 17h30 • mercredi, vendredi, samedi : 09h - 12h ; 14h - 17h30 • jeudi : fermée • dimanche : 9h - 12h

Tél. 03 29 31 09 44

Vous pouvez déposer GRATUITEMENT :

- le bois,
- les déchets toxiques (peintures, batteries, piles),
- les huiles de vidange et huiles de ménage,
- les aérosols,
- les cartons, les papiers,
- les métaux,
- les écrans de télévision et matériel informatique,
- le gros électroménager et les petits appareils comportant des composants électriques et électroniques.

Je trie mes déchets

Dans les sacs jaunes : →



Papier – Cartonnette



Bouteille et flacon plastique



Boîte de boisson et boîte de conserve

Pensez à bien vider les boîtes !



Les sacs jaunes.

Les sacs jaunes sont disponibles à l'accueil de la mairie.

A partir de cette année, le Sicoval autorise 4 lots de sacs jaunes par habitant par an.



Ramassage des ordures ménagères et tri sélectif :

les horaires et points de passage sont indiqués sur le plan de la ville (pages centrales du bulletin).



Un doute, une question...
Mairie de Golbey
Tél : 03 29 31 23 33



ECO
EMBALLAGES

smd
Syndicat mixte pour la gestion
des déchets ménagers et assimilés des Vosges

ecofolic
Touche-toi, touche-toi
on dort mieux.

Démarches administratives

PIÈCES À FOURNIR	OÙ S'ADRESSER	PIÈCES À FOURNIR	COÛT	OBSERVATIONS
Extrait d'acte de naissance	Mairie du lieu de naissance	Pièce d'identité Indiquer nom, prénoms, date de naissance	Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Extrait d'acte de mariage	Mairie du lieu de mariage	Pièce d'identité Indiquer nom, prénoms, date de mariage	Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Extrait d'acte de décès	Mairie du lieu de décès ou domicile	Indiquer nom, prénoms, date du décès	Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Carte d'électeur	Mairie	Pièce d'identité Justification du domicile de moins de 3 mois	Gratuit	Avoir 18 ans Etre de nationalité française
Carte nationale d'identité	Mairie Bureau de Police	2 photos récentes conformes aux nouvelles normes, copie intégrale de l'acte de naissance, 1 justificatif d'adresse + ancienne carte (si renouvellement)	Gratuit Payant (25 €) en cas de perte ou de vol.	Délai de délivrance : 3 semaines environ
Passeport valable 10 ans (majeurs) Valable 5 ans (mineurs)	Mairie Bureau de Police de Golbey, pour retirer le formulaire. Mairie d'Epinal, Chantaine ou Thaon-les-Vosges pour le déposer.	2 photos récentes conformes aux nouvelles normes, copie intégrale de l'acte de naissance, 1 justificatif d'adresse + ancien passeport périmé de moins de 5 ans	Timbre fiscal : 86 € adulte - 42 € de 15 à 17 ans 17 € moins de 14 ans	
Casier judiciaire	Service central du casier judiciaire à Nantes (44) 117, rue Landreau		Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Certificat de nationalité	Grefe du Tribunal d'Instance du domicile	Livret de famille et toute pièce prouvant la nationalité	Gratuit	
Carte de Résident	Préfecture des Vosges			
Livret de famille (duplicata)	Mairie du domicile	Pièce d'identité	Gratuit	
Légalisation de signature	Mairie - Service Etat Civil	Pièce d'identité Signature à apposer en Mairie	Gratuit	
Permis de construire	Mairie - Service urbanisme	Demande de permis de construire - Plans	Gratuit	Imprimés en Mairie
Extrait cadastral	Hôtel des Impôts www.cadastre.gouv.fr (clic sur "préférer une recherche par référence cadastrale")			
Demande de logement	Mairie - S.A.E.M.	Livret de famille - Relevé de salaire - Avis d'imposition	Gratuit	Imprimés en Mairie



Les numéros utiles

MEDECINS

RÉMY Patrick	03.29.31.33.88	21 rue de la Moselle
PIERRE-PECORINI Agnès	03.29.67.74.60	2 rue des Cigognes

CABINET MEDICAL ALBERT SCHWEITZER

DEAU Xavier	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
ASPER Jean-Claude	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
MUNSCH Evelyne	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
PIERRE Jacques	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
FELLMANN Dominique	03 29 34 55 00	2 rue Germain-Creuse.

CABINET DE RADIOLOGIE ET D'ECHOGRAPHIE

DOMAIN Benoît	03 29 31 03 02	1 rue Général-Leclerc
---------------	----------------	-----------------------

CLINIQUE VETERINAIRE DE LA FONDERIE

	03.29.31.40.09	47 rue de Lorraine
--	----------------	--------------------

INFIRMIERES

FOSSADIER RICARDINA Maria	06.83.08.12.40	34 rue Boulay
PERNIGOTTO Isabelle	03.29.66.21.48	60 rue Boulay
ANTONI-PUPIER Marie-Pierre	06.34.99.20.90	32 rue Jean-Jacques Rousseau
Et LEMAIRE Aurélie	06.21.43.97.23	32 rue Jean-Jacques Rousseau
BERNARD Sandrine	06.03.57.28.74	3 chemin du Pré de l'Ane
LEBLON Johanna	06.59.39.25.88	2 rue Germain-Creuse
KRAJCOVIC Julia	06.84.23.88.03	34 rue Boulay
DEYBACH-FESTA Pauline	06.07.87.57.83	2 rue Germain-Creuse
ZIMOUCHE Corinne	03.29.35.55.46	32 rue Jean-Jacques Rousseau

DENTISTES

FEUILLE Romuald	03.29.34.34.63	37 rue d'Epinal
VOLBART Philippe	03.29.34.32.12	31 bis rue Général-Leclerc
CLEUVENOT François	03.29.34.70.50	3 rue d'Epinal
DUDALA Sandrine	03.29.34.32.12	31 bis rue Général-Leclerc
GRESSER Claire	03.29.34.32.12	31 bis rue Général-Leclerc
VUILLAUME Florian	03.29.34.32.12	31 bis rue Général-Leclerc

PHARMACIES

Pharmacie CLEMENT-MARION	03.29.34.70.65	36 bis rue de la Louvroie
Pharmacie Nouvelle	03.29.34.37.65	13 rue d'Epinal
Pharmacie MAILLERET	03.29.34.18.65	63 rue d'Epinal
Pharmacie CORNELISE Claire	03.29.34.10.63	50 rue Général-Leclerc

KINESITHERAPEUTES

GEORGEL Eric	03.29.31.18.79	8 bis rue Boulay
ANDRE Olivia	03.29.31.96.30	31 bis rue Général-Leclerc
GUILLAUD Lucie	03.29.31.96.30	31 bis rue Général-Leclerc
GUILLAUD Patrick	03.29.31.96.30	31 bis rue Général-Leclerc
KELLER Déborah	06.21.09.84.14	2 rue Gambetta

OSTEOPATHE

GEORGEL Eric	03.29.31.18.79	8 bis rue Boulay
GUY Marie-Luce	07.82.72.65.21	25 rue d'Epinal

PODOLOGUES

BENTZ Adeline	03.29.65.34.61	32 rue d'Epinal
BOUILLON Anne-Claire	03.54.31.05.20	31 rue des Acacias

ORTHOPHONISTES

CLARTE Camille	03.54.55.23.02	41 rue d'Epinal
WIEMERT Eric	03.54.55.23.02	41 rue d'Epinal
CURIEN Jules	03.54.55.23.02	41 rue d'Epinal

ORTHOPTISTE - Marie ANTOINE

	06.74.68.28.39	25 rue d'Epinal
--	----------------	-----------------

LABORATOIRE D'ANALYSES

Laboratoire d'analyses de biologie médicale SUDOUR	03.29.34.33.34	1 rue Général-Leclerc
--	----------------	-----------------------

ECOLE MIXTES

Ecole mixte du Centre	09.63.23.44.47	2 rue de l'Hôtel de Ville
Ecole mixte de Beaulieu	03.29.34.26.12	71 rue Boulay
Ecole Mixte Jean de la Fontaine	03.29.82.29.59	Rue des Cigognes

ECOLE MATERNELLES

Ecole maternelle du Centre	03.29.34.34.14	3 rue Clémenceau
Ecole maternelle de Beaulieu	03.29.34.22.74	71 rue Boulay
Ecole maternelle de la Louvroie	03.29.34.45.30	Rue Louis Blériot
Ecole maternelle des Bosquets	03.29.35.45.85	Rue des Bosquets

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CES Louis Armand	03.29.34.24.11	4 rue Louis Armand
------------------	----------------	--------------------

CUISINE CENTRALE

	03.29.34.45.47	24 rue Jean-Jacques Rousseau
--	----------------	------------------------------

CENTRES D'ANIMATION

Centre Culturel et d'Animation	03.29.31.43.77	2 rue Jean Bossu
Centre Social Louise Michel	03.29.34.60.85	1 rue Louis Blériot

HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

Police : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi 9 h à 12 h.

Aide sociale : **2 rue Jules-Ferry - Tél : 03 29 68 22 09**
du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à
17 h 30 ; samedi 9 h à 12 h.

Etat Civil : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi 9 h à 12 h.

Urbanisme : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h 30 à 17 h.

Directeur Général des Services :

M. RICHARD Max

S.A.E.M. (Société Anonyme d'Economie Mixte) :

Tél : 03 29 31 97 68

Logement ville de Golbey : Cindy COUVAL

Lundi, mardi : 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h

Mercredi : 8 h 30 à 11 h

Jeudi, vendredi : 8 h 30 à 12 h.

Centre Culturel et d'Animation :

Rue Jean-Bossu. **Tél. : 03 29 31 43 77**

Circonscription DVIS Epinal Couronne :

31, Rue des Acacias. **Tél. : 03 29 29 27 30**

Centre Social Louise Michel :

Rue Louis Blériot. **Tél. : 03 29 34 60 85**

Eau et Assainissement :

S'adresser à VÉOLIA à Charmes.

Tél. : 03 29 38 04 57

Relais BMI de Golbey

Rue Jean-Bossu - **Tél : 03 29 34 69 86**

Mardi, mercredi, vendredi, samedi : 10 h à 12 h et 14 h
à 18 h. Jeudi, vendredi : 14 h à 18 h

Complexe sportif Jean-Jacques Rousseau :

CoSEC rue J.J. Rousseau. **Tél. : 03 29 34 60 65**

Salle Omnisport (F. DAVID) :

Avenue de la Fontenelle. **Tél. : 03 29 34 42 92**

Piscine intercommunale :

Rue Général-Leclerc. **Tél. : 03 29 34 63 44**

Horaires affichés et publiés dans la presse.

Relais Social de la Plaine :

Tél. : 03 29 34 78 12 pour particuliers et associations
de Golbey (réservation en Mairie).

Pompiers : 18

Par le Centre de Secours d'Epinal-Ouest.

SAMU : 15

Commissariat d'Epinal : 17

VOTRE MUNICIPALITÉ

M. Roger ALEMANI, maire

M. Pascal LARRIERE, 1^{er} adjoint

Mme Laurence RAYEUR-KLEIN, 2^{ème} adjointe

M. Franck CHAGNOT, 3^{ème} adjoint

Mme Graziella BILQUEZ, 4^{ème} adjointe

M. Gilles VARIN, 5^{ème} adjoint

M. Camille ZEGHMOULI, 6^{ème} adjoint

Mme Carole COLIN, 7^{ème} adjointe

Mme Jasmine PERINI, 8^{ème} adjointe

M. Philippe CLERC, conseiller délégué

M. Denis UNAL, conseiller délégué

M. David MATHIEU, conseiller délégué

VICE-PRÉSIDENTS

DES COMMISSIONS MUNICIPALES

M. Roger ALEMANI, *Commission travaux, environnement, urbanisme*

Mme Laurence RAYEUR-KLEIN, *Commission affaires sociales, emploi*

M. Franck CHAGNOT, *Commission sports, jeunesse*

M. Gilles VARIN, *Commission communication, relations extérieures*

M. Camille ZEGHMOULI, *Commission scolaire*

Mme Carole COLIN, *Commission culture, animation*

Mme Jasmine PERINI, *Commission cérémonie, commerce, artisanat*

Mme Graziella BILQUEZ, *Etat Civil*

M. Philippe CLERC, *Commission sécurité, police, circulation*



Liste des annonceurs

APA ANCEL.....	94	HOLCIM.....	31
ARIAM (BOUILLON BOUTHER).....	51	HOLST FLEURS.....	32
ARMORIAL CHAUSSURES.....	71	HYPER FLASH.....	20
AUX JARDINS GOLBEENS.....	28	INTER CAVES.....	57
BALLAND CARRELAGE / EXPO CERAM.....	76	INTERMARCHÉ.....	56
BONY L.....	32	JCB AUTOMOBILES.....	60
BOUCHERIE DE L'HOTEL DE VILLE.....	85	L'ARTISTE.....	59
BOUGEL PAYSAGISTE.....	32	L'ESPRESSO.....	66
BOULANGERIE DE L'AVENUE.....	74	LA CERVOISE.....	57
BOULANGERIE POM' DE PAIN.....	18	LE CAPRI.....	92
CABINET D'ARCHITECTURE VENNIN ET SIMON.....	63	LE GALLIPOLI.....	23
CASH-VIANDES.....	83	LECLERC.....	2 ^e de couverture
CELOBAT.....	64	LES COMPAGNONS COUVREURS.....	57
CERITEL.....	28	LES MATERIAUX NOUVEAUX DOCKS.....	15
CHARDOT.....	29	LUNAISENS.....	45
CHEVALLIER.....	30	MAISON MARCHAL.....	23
CITEOS.....	10	MERCIER DAVID.....	29
COANUS.....	27	MERLINO.....	39
COLAS.....	94	MICHELIN.....	3 ^e de couverture
CREDIT MUTUEL.....	18	PIERRE B.....	4 ^e de couverture
DE PEDRINI.....	28	PREVI'HOME.....	70
ELDORADOG & CIE.....	77	PRO' DECO.....	67
FLASH & FRICOTEL.....	3 ^e de couverture	RAY ENTREPRISE.....	32
FMT DIVOUX.....	73	SAGRAM.....	23
FRANCE MUTUALISTE.....	46	SOLOREC.....	65
GALLOIS.....	51	SUP INTERIM.....	62
GEHIN.....	94	TECHNIC TV.....	62
GERARD JEAN.....	11	VALDENAIRE.....	62
GUIDAT.....	51	VERTS SERVICES.....	62
HARMONIE MUTUELLE.....	25	YILMAZ OZTURK.....	81



Le Capri
Aux portes de la ville

Emportez aussi le Capri à la maison!
Pizzas et Spécialités
cuites au feu de bois
Ouvert tous les jours sauf dimanche soir et lundi

03 29 31 20 14 - Route de Nancy - 88 190 GOLBEY
www.lecapri-restaurant-pizzeria.com

LE CAPRI
03 29 31 20 14

Sommaire

Edito du Maire	3	Cycle golbéen	66
Le Conseil municipal	4	Club Canoë Kayak	67
Travaux	6	Entente Sportive Golbey.....	68
Les finances golbéennes.....	8	La Pétanque golbéenne.....	69
La S.A.E.M.	11	AS Golbey tennis	70
Affaires sociales	12	La raquette Golbéenne	71
Sports et jeunesse	14	Gymnastique d'Entretien pour Adultes.....	72
Etat civil	16	AS Handisport Golbey Epinal.....	73
La Communication.....	19	Association Les Amis de l'Espoir	74
Affaires scolaires	20	La Confrérie des Beignets Râpés.....	75
Culture et animation	24	Education Sport Canin de Golbey.....	76
Fêtes et cérémonies	26	Donneurs de sang.....	77
La police municipale.....	29	Club Entre-Nous	78
Vie des quartiers	30	Société de Saint-Vincent-de-Paul.....	78
Tribune d'expression	33	Eclaireuses, Eclaireurs de France	79
2015 en images	34	Scrabble Golbey.....	79
Société des fêtes.....	38	Fortiff'Séré.....	80
La Communauté d'Agglomération d'Epinal.....	40	Amicale UNC-AFN.....	81
Golbey Animation.....	42	Amicale des Anciens Cavaliers.....	81
Commerces	46	Fédération nationale des Sous-officiers.....	82
Répertoire des rues	47	Amicale des Anciens de la Gendarmerie.....	82
Plan touristique de la ville de Golbey	48	Légion Vosgienne.....	83
Quartier Le Haut du Gras :		Sidi Brahim	84
plan de situation schématique.....	50	Amicale des Médailleurs Militaires	84
Centre social Louise-Michel.....	52	Les Vosges Napoléoniennes.....	85
Union Musicale de Golbey	58	Liste des associations	86
Jeunesses Musicales de France	59	Les démarches d'urbanisme	87
Bill Haley Club.....	60	Informations pratiques.....	88
GET Vosges.....	61	Démarches administratives.....	89
Judo club	63	Les numéros utiles	90
Volley.....	63	Administration - n° utiles	91
AC Golbey cyclisme	64	Liste des annonceurs.....	92
AC Golbey course à pied.....	65		

Rédaction – Documentation – Diffusion : Mairie de Golbey
Directeur de la publication : Roger ALEMANI
Photos : Ville de Golbey – Associations

Conception et mise en page : Dora DAVID - doragraph@gmail.com
Impression : FLASH & FRICOTEL - 88000 EPINAL
 Dépôt légal janvier 2016 - ISSN en cours





Est

Centre Epinal / SRE

3, rue de l'Avenir - ZI INOVA 3000

88150 Thaon-les-Vosges

Tél. 03 29 81 13 00

Secteur de Vittel

61 Rue de la Croisette

88800 Vittel

Tél. 03 29 08 03 48



- Enrobés à chaud sur cours, entrée de garage, accès, parking...
- Construction d'aires de stockage industrielles ou agricoles (enrobés spéciaux)
- Branchements, assainissements individuels
- Travaux divers de dallages, bordures et pavés

Devis gratuit sur demande

LE RAVALEMENT DE FAÇADES

GEHIN



ISOLATION THERMIQUE



PAR L'EXTERIEUR

AGRÉÉ APPLICATEUR STD DEPUIS 1993

- | | |
|------------------|---------------|
| • Peinture | • Enduits |
| • Plâtrerie | • Revêtements |
| • Papiers peints | sols et murs |
| • Lasures vernis | • Décorations |

EPINAL - DOGNEVILLE

☎ **03 29 34 52 16**

devis
conseils

Fax 03 29 31 10 54

<http://entreprisegehin.wix.com/gehin>

Ancel Pièces Auto

Consultez-nous avant d'acheter vos pièces automobile !



POT
CATALYTIQUE
A PRIX
CHOC

Devis en ligne
sur notre site
apa88.com



FREINS



AMORTISSEURS
CARDANS



ECHAPPEMENT

L'erreur c'est d'aller ailleurs

79, RUE BOULAY - A côté d'Intermarché

GOLBEY - Tél. 03 29 31 85 79



**MICHELIN INNOVE
TOUS LES JOURS
POUR QUE LA MOBILITÉ
DEVienne DURABLE.**



Manufacture Française des Pneumatiques Michelin.
Usine d'Épinal, 6 Rue du Xay - Z.I. n° 2 - BP 69
88192 GOLBEY Cedex

La mobilité durable c'est permettre aux hommes* de se déplacer d'une façon plus propre, plus sûre, plus économique et plus accessible, quel que soit le lieu où ils vivent.

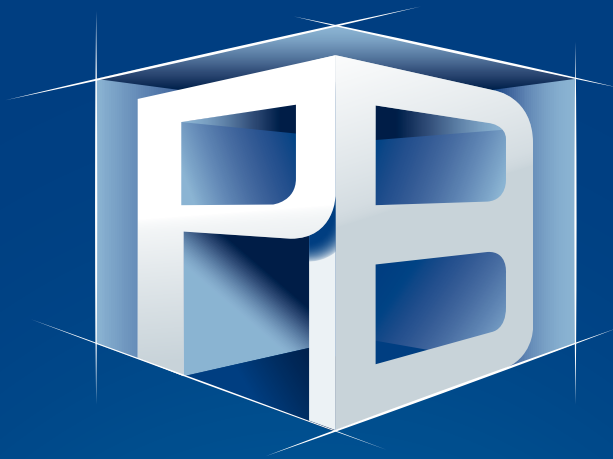
Tous les jours les 113 000 collaborateurs de Michelin dans le monde innovent

- en créant des pneus et des services qui répondent aux nouveaux besoins de la société,
- en sensibilisant les jeunes à la sécurité routière,
- en inventant de nouvelles solutions de transport qui consomment moins d'énergie et émettent moins de CO₂.

*et aux biens.



**FLASH & FRICOTEL
A VENIR**



PIERRE B.

CONSTRUCTION & GROS ŒUVRE



BÂTIMENT INDUSTRIEL • LOGEMENT COLLECTIF
TRAVAUX DE RÉNOVATION

13, rue des Chaudronniers • 88190 Golbey • Tél. **03 29 31 56 32** • Fax : 03 29 39 47 73 • noel.colin.pierreb@orange.fr